

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET

de l'Education nationale
— régime français —
de l'année budgétaire 1982

INDEX

	Pages
Projet de loi	5

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes:

Partie I:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale...	12
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française...	13
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne...	13
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	14
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	15
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale...	16
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	17
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	18
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	19
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	20
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale...	21
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	22
Section 31. — Administration générale	23
Section 32. — Enseignement fondamental	26
Section 33. — Enseignement spécial	30
Section 34. — Enseignement secondaire	33

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING

van Nationale Opvoeding
— franstalig regime —
voor het begrotingsjaar 1982

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	5

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven:

Deel I:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	12
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	13
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	13
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	14
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	15
Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	16
Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies	17
Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	18
Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	19
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	20
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	21
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	22
Sectie 31. — Algemeen bestuur	23
Sectie 32. — Basisonderwijs	26
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	30
Sectie 34. — Secundair onderwijs	33

Section 35. — Organisation des études	35
Section 36. — Enseignement universitaire	38
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	41
Section 38. — Recherche scientifique	43
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	45
Section 40. — Enseignement par correspondance	47

Partie II:

Section 42. — Dotations culturelles	48
--	----

Titre II. — Dépenses de capital:

Partie I:

A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements:

Section 33. — Enseignement spécial	49
Section 35. — Organisation des études	50
Section 36. — Enseignement universitaire	50

B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	51
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française... ..	52
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne... ..	52
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	53
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	53
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	54
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	55
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	55
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	56
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	56
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale... ..	57
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	57
Section 31. — Administration générale	58
Section 32. — Enseignement fondamental	58
Section 33. — Enseignement spécial	59
Section 34. — Enseignement secondaire	59
Section 35. — Organisation des études	60
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	61
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	62

Partie II:

B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements:

Section 42. — Dotations culturelles	63
--	----

Titre IV. — Section particulière	64
---	----

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes:

Partie I:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	69
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne... ..	72

Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs... ..	35
Sectie 36. — Universitair onderwijs	38
Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	41
Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	43
Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	45
Sectie 40. — Schriftelijk onderwijs	47

Deel II:

Sectie 42. — Culturele dotaties	48
--	----

Titel II. — Kapitaaluitgaven:

Deel I:

A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma:

Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	49
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs... ..	50
Sectie 36. — Universitair onderwijs	50

B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	51
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	52
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	52
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	53
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	53
Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	54
Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, het belast met de Buitenlandse Betrekkingen en Toezicht over de Gemeenten en Provincies	55
Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	55
Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	56
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	56
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	57
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	57
Sectie 31. — Algemeen bestuur	58
Sectie 32. — Basisonderwijs	58
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	59
Sectie 34. — Secundair onderwijs	59
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs... ..	60
Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	61
Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	62

Deel II:

B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:

Sectie 42. — Culturele dotaties:	63
---	----

Titel IV. — Afzonderlijke sectie	64
---	----

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titre I. — Lopende uitgaven:

Deel I:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	69
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	72

Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	75	Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	75
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	78	Section 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	78
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	81	Sectie 05. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	81
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	83	Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies	83
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	87	Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	87
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	90	Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	90
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	93	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	93
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale... ..	95	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	95
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	98	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	98
Section 31. — Administration générale	102	Sectie 31. — Algemeen bestuur	102
Section 32. — Enseignement fondamental	113	Sectie 32. — Basisonderwijs	113
Section 33. — Enseignement spécial	130	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	130
Section 34. — Enseignement secondaire	144	Sectie 34. — Secundair onderwijs	144
Section 35. — Organisation des études	157	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs... ..	157
Section 36. — Enseignement universitaire	171	Sectie 36. — Universitair onderwijs	171
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	180	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	180
Section 38. — Recherche scientifique	193	Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	193
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	196	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	196
Section 40. — Enseignement par correspondance	206	Sectie 40. — Schriftelijk onderwijs	206
Partie II :		Deel II :	
Section 42. — Dotations culturelles	209	Sectie 42. — Culturele dotaties	209
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I :		Deel I :	
A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :		A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 33. — Enseignement spécial	210	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	210
Section 35. — Organisation des études	210	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	210
Section 36. — Enseignement universitaire	211	Sectie 36. — Universitair onderwijs	211
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	212	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	212
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne... ..	213	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	213
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	214	Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	214
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	215	Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	215
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	216	Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	216
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	217	Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies	217
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	218	Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	218
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	219	Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	219
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	220	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	220
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale... ..	221	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	221
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	222	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	222

Section 31. — Administration générale	223
Section 32. — Enseignement fondamental	223
Section 33. — Enseignement spécial	224
Section 34. — Enseignement secondaire	226
Section 35. — Organisation des études	227
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	229
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	231

Partie II :

B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :

Section 42. — Dotations culturelles	232
Titre IV. — Section particulière	233

ANNEXE

Tableau des fondations, donations, legs et prix	245
--	-----

Sectie 31. — Algemeen bestuur	223
Sectie 32. — Basisonderwijs	223
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	224
Sectie 34. — Secundair onderwijs	226
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs... ..	227
Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	229
Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	231

Deel II :

B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 42. — Culturele dotaties	232
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	233

BIJLAGE

Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	245
---	-----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de l'Education nationale, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses de l'Education nationale — régime français — afférentes à l'année budgétaire 1982 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Onderwijs, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

§ 1. Voor de uitgaven van Nationale Opvoeding — franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1982 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	103 019,1	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	948,8	491,2	512,9	Kapitaaluitgaven.
Totaux	103 967,9	491,2	512,9	

Ces crédits sont énumérés à la Partie I des Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1982, des crédits destinés au financement du budget de la Communauté française, s'élevant à :

Deze kredieten worden opgesomd in het Deel I der Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Voor de aan het begrotingsjaar 1982 verbonden uitgaven worden kredieten, bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap, geopend ten bedrage van :

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-geplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	1 332,0	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	164,8	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	1 496,8	—	—	Totalen.

§ 3. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1982 des crédits s'élevant aux montants ci-après et dont l'affectation est réglée par le Conseil de la Communauté culturelle allemande :

(En millions de francs)

§ 3. Voor de uitgaven van het begrotingsjaar 1982 worden kredieten geopend ten belope van de hiernavolgende bedragen en waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-geplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	14,3	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	—	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	14,3	—	—	Totalen.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes et aux dépenses de capital

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes :

1. Des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du département;

2. Des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties au compte extraordinaire de l'Econamat relevant de la Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative;

3. Des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires à charge des articles budgétaires relatifs au paiement des transports scolaires;

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement worden verleend;

2. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van het Economaat afhankelijk van de « Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative » worden verleend;

3. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen op de begrotingsartikelen voorzien voor de betaling van het leerlingenvervoer;

4. Des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du service expérimental et pluraliste de transport scolaire à charge de l'article 60.49 A du Titre IV — Section particulière;

5. Des avances de fonds d'un montant maximum de 50 % du crédit initial de l'année précédente pour les frais de transport des élèves peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement spécial.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, les avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 100 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyage des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement fondamental est autorisé à payer au comptable de l'internat, au moyen des fonds avancés, l'intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe et confiés par leurs parents, soit à un internat de l'enseignement de l'Etat, soit à un internat de l'enseignement officiel subventionné, soit à un internat de l'enseignement libre subventionné. En outre, il est autorisé à payer cette intervention sous forme d'avances trimestrielles.

En matière de transports scolaires, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances, quel qu'en soit le montant, pour autant que les marchés aient fait l'objet d'un contrat.

En matière d'achat de combustible de chauffage par les établissements scolaires de l'Etat, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances n'excédant pas un plafond de 100 000 francs.

Art. 4.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.

4. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 100 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer op artikel 60.49 A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;

5. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50 % van het initiaal krediet van vorig jaar voor het leerlingenvervoer aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Buitengewoon Onderwijs worden verleend.

Art. 3.

Bij afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 100 000 frank niet overschrijden.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

De buitengewone rekenplichtige bij het Bestuur van het Basisonderwijs wordt ertoe gemachtigd, aan de rekenplichtige van het internaat door middel van geldvoorschotten de bijdrage van de Staat te betalen in het kostgeld van de kinderen, van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben en die door hun ouders zijn toevertrouwd ofwel aan een internaat behorende tot het Rijksonderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd officieel onderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd vrij onderwijs. Bovendien wordt hem machtiging verleend, deze bijdrage te betalen in de vorm van driemaandelijke voorschotten.

Op het stuk van het schoolvervoer mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van vorderingen, hoe groot hun bedrag ook is, voor zover de overeenkomsten het voorwerp hebben uitgemaakt van een kontrakt.

Inzake de aankoop van brandstof voor de verwarming van Rijksinrichtingen, kunnen de geldvoorschotten dienen om schuldvorderingen te betalen tot een maximum van 100 000 frank.

Art. 4.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

Art. 5.

§ 1^{er}. Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 32, articles 43.02 et 44.02;
 Titre I, section 33, articles 43.02, 43.04, 44.02 et 44.04;
 Titre I, section 34, articles 43.02 et 44.02;
 Titre I, section 35, articles 43.02 et 44.02;
 Titre I, section 37, articles 43.02 et 44.02;
 Titre I, section 39, articles 43.02 et 44.02;
 Titre II, section 33, articles 63.01 et 64.01;
 Titre II, section 34, articles 63.01 et 64.01;
 Titre II, section 35, articles 63.01 et 64.01;
 Titre II, section 37, articles 63.01 et 64.01;
 Titre II, section 39, articles 63.01 et 64.01.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés visés sous le § 1^{er} peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 6.

Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 31, articles 12.01.01, 12.07.01, 12.18 et 33.01;

Titre I, section 32, articles 12.01.01, 12.01.02, 12.07.01, 12.21.01 et 12.22.01;

Titre I, section 33, articles 12.01, 12.07, 12.21 et 12.22;

Titre I, section 34, articles 12.01, 12.07, 12.21 et 12.22;

Titre I, section 35, articles 12.01, 12.07 et 12.22;

Titre I, section 36, article 01.07;

Titre I, section 37, articles 12.01, 12.07, 12.21 et 12.22;

Titre I, section 39, articles 12.01, 12.07 et 12.21;

Titre I, section 40, article 12.01.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes**

Art. 7.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique, spécial et de promotion sociale, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, ainsi que les subventions octroyées pour la rémunération des activités socio-culturelles et sportives en application de l'arrêté royal du 7 septembre 1971, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.

Art. 8.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 5.

§ 1. De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 32, artikels 43.02 en 44.02;

Titel I, sectie 33, artikels 43.02, 43.04, 44.02 en 44.04;

Titel I, sectie 34, artikels 43.02 en 44.02;

Titel I, sectie 35, artikels 43.02 en 44.02;

Titel I, sectie 37, artikels 43.02 en 44.02;

Titel I, sectie 39, artikels 43.02 en 44.02;

Titel II, sectie 33, artikels 63.01 en 64.01;

Titel II, sectie 34, artikels 63.01 en 64.01;

Titel II, sectie 35, artikels 63.01 en 64.01;

Titel II, sectie 37, artikels 63.01 en 64.01;

Titel II, sectie 39, artikels 63.01 en 64.01.

§ 2. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten bedoeld onder § 1 naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 6.

De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 31, artikels 12.01.01, 12.07.01, 12.18 en 33.01;

Titel I, sectie 32, artikels 12.01.01, 12.01.02, 12.07.01, 12.21.01 en 12.22.01;

Titel I, sectie 33, artikels 12.01, 12.07, 12.21 en 12.22;

Titel I, sectie 34, artikels 12.01, 12.07, 12.21 en 12.22;

Titel I, sectie 35, artikels 12.01, 12.07 et 12.22;

Titel I, sectie 36, artikel 01.07;

Titel I, sectie 37, artikels 12.01, 12.07, 12.21 en 12.22;

Titel I, sectie 39, artikels 12.01, 12.07 en 12.21;

Titel I, sectie 40, artikel 12.01.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven**

Art. 7.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het lager, het normaal, het middelbaar, het technisch, het buitengewoon onderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra alsook de toelagen toegekend voor de bezoldiging van de socio-culturele en sportieve activiteiten in toepassing van het koninklijk besluit van 7 september 1971, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

Art. 8.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 9.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Education nationale de mettre à la disposition du service expérimental et pluraliste de transport scolaire, repris sous l'article 60.49.A du Titre IV, Section particulière, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de ce service, les crédits prévus aux articles :

12.22 de la section 35 — Titre I.

TITRE IV

Section particulière

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 2 471 500 000 francs pour les recettes et à 2 984 500 000 francs pour les dépenses.

Art. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 12.

§ 1^{er}. Le Ministre des Finances est autorisé à consentir, à charge de l'article 63.01.A, des avances de trésorerie à l'Université de l'Etat à Liège pour un montant maximum de 175 000 000 de francs exclusivement réservées au financement des dépenses de préexploitation de son centre hospitalier du Sart Tilman.

§ 2. Cet article peut accuser une position débitrice aussi longtemps que le patrimoine de l'Université de l'Etat à Liège n'aura pas fait les versements nécessaires.

Art. 13.

Le Ministre de l'Education nationale est autorisé à virer le montant inscrit à l'article 61.06 du Titre II de la section 36 à l'article 60.52.A de la Section particulière en vue d'assurer l'aménagement de la clinique animale annexée à la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège.

Art. 9.

De Minister van Onderwijs wordt ertoe gemachtigd de kredieten ingeschreven op de hierna vermelde artikelen ter beschikking te stellen van de experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer bedoeld bij artikel 60.49.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, tot dekking van de thesauriebehoeften van deze dienst :

12.22 van sectie 35 — Titel I.

TITRE IV

Afzonderlijke sectie

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 471 500 000 frank voor de ontvangsten en op 2 984 500 000 frank voor de uitgaven.

Art. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtingen van het Departement die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 12.

§ 1. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van artikel 63.01.A schatkistvoorschotten tot een maximumbeloop van 175 000 000 frank aan de Rijksuniversiteit te Luik toe te staan uitsluitend bestemd voor de financiering van de pre-exploitationuitgaven voor het « Centre hospitalier du Sart Tilman ».

§ 2. Dit artikel mag een debet vertonen zolang het eigen vermogen van de Rijksuniversiteit te Luik de nodige stortingen niet heeft uitgevoerd.

Art. 13.

De Minister van Onderwijs wordt ertoe gemachtigd het in artikel 61.06 van Titel II van sectie 36 uitgetrokken bedrag over te boeken naar artikel 60.52.A van de Afzonderlijke Sectie ten einde de geschiktmaking van de dierenkliniek van de Faculteit voor diergeneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik mogelijk te maken.

Autres dispositions spéciales

Art. 14.

Le montant du complément ajouté, depuis l'année scolaire 1976-1977, au prix de la pension réclamé du fait de la fréquentation d'un internat annexé à un établissement d'enseignement primaire, secondaire ou supérieur non universitaire de l'Etat, d'une part, pour les élèves et étudiants dont les parents résident en Belgique et, d'autre part, pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne remplissent pas cette condition, doit, dans les limites à déterminer par le Ministre de l'Education nationale, être versé à un fonds ouvert à l'article 66.20.A du Titre IV, Section particulière.

Les recettes du fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des internats visés à l'alinéa précédent.

Art. 15.

Par dérogation à l'article 12 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, le Ministre de l'Education nationale peut instaurer un minerval pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné par l'Etat des niveaux préscolaire, primaire, spécial, secondaire, supérieur de type court ou de type long et technique supérieur du 2^e et 3^e degré.

Art. 16.

Le montant du minerval payé par les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné par l'Etat visé à l'article 15 de la présente loi doit être versé à un Fonds ouvert :

- pour les établissements de l'Etat, à l'article 66.21.A du Titre IV — Section particulière;
- pour les établissements officiels subventionnés, à l'article 66.22.A du Titre IV — Section particulière;
- pour les établissements libres subventionnés, à l'article 66.23.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes des Fonds seront affectées au paiement des frais ou subventions de fonctionnement respectivement des établissements d'enseignement de l'Etat des établissements d'enseignement officiels subventionnés, des établissements d'enseignement libres subventionnés.

Art. 17.

Il est ouvert sous l'article 66.26.A de la section I du Titre IV, Section particulière du présent budget, un fonds dénommé « Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires », dont les recettes seront affectées à l'entretien des véhicules de l'Etat gérés par le service des transports scolaires.

Andere bijzondere bepalingen

Art. 14.

Het aanvullend bedrag dat sedert het schooljaar 1976-1977 gevoegd is bij het kostgeld dat voor het verblijf in een internaat verbonden aan een Rijksinrichting voor lager secundair of niet-universitair hoger onderwijs gevraagd wordt eensdeels voor de leerlingen en studenten van wie de ouders in België verblijven, en anderdeels, voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet voldoen aan deze vereiste, moet binnen de perken, vast te stellen door de Minister van onderwijs, gestort worden in een fonds geopend bij artikel 66.20.A van de Titel IV « Afzonderlijke Sectie ».

De ontvangsten van het fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de in het vorig lid bedoelde internaten.

Art. 15.

In afwijking van artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, mag de Minister van Onderwijs een schoolgeld vaststellen voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling voor voorschools onderwijs, basisonderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs, hoger onderwijs van het korte type of van het lange type en hoger technisch onderwijs van de 2de en van de 3de graad.

Art. 16.

Het bedrag van het schoolgeld betaald door de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling bedoeld in artikel 15 van deze wet, moet gestort worden op een Fonds geopend :

- voor de Rijksinstellingen, onder artikel 66.21.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;
- voor de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen, onder artikel 66.22.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;
- voor de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen, onder artikel 66.23.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van de Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten of werkingstoelagen, respectievelijk van de Rijksonderwijsinstellingen, de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen, de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

Art. 17.

In de sectie I van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van deze begroting wordt, onder het artikel 66.26.A een fonds geopend, genoemd « Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthabende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer », waarvan de ontvangsten zullen aangewend worden voor het onderhoud van de rijksvoertuigen die beheerd worden door de dienst voor leerlingenvervoer.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,

M. TROMONT.

Gegeven te Brussel, 29 november 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,

M. TROMONT.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE I			DEEL I	
Section 01			Sectie 01	
Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale			Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (34)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (34)
11.02 (37)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	39,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (37)
	Totaux pour le § 1	40,8	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (58)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,4	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (58)
12.07 (61)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	2,0	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (61)
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	10,4	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (97)	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,4	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (97)
	Totaux pour le § 2	20,8	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	61,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	61,6	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	

Section 02

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Culture française (*pour mémoire*)CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (61)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—
11.02 (64)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
	Totaux pour le § 1	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (85)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.19 (27)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Totaux pour le § 2	—
	Totaux pour le chapitre I	—
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française (<i>pour mémoire</i>).	—

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre
de l'Economie wallonneCHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (88)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8
11.02 (91)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	68,5
	Totaux pour le § 1	70,3

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Franse Cultuur (*pro memorie*)HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (61)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (64)
Totaux pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (85)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (27)
Totaux pour le § 2.	
Totaux pour hoofdstuk I.	
Totaux pour sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur (<i>pro memorie</i>).	

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Waalse EconomieHOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (88)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (91)
Totaux pour le § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (15)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	11,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (15)
12.07 (18)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (18)
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	11,3	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (54)	Frais de fonctionnement du Cabinet	18,6	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (54)
	Totaux pour le § 2	29,9	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	100,2	Totalen voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne.	100,2	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie.	
Section 04			Sectie 04	
Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon			Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (18)	Traitement et frais de représentation du Ministre (pour mémoire)	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (pro memorie)	11.01 (18)
11.02 (21)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	0,4	Jaaredden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (21)
	Totaux pour le § 1	0,4	Totalen voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services	
12.06 (42)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>) —
12.07 (45)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>) —
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 —
12.19 (81)	Frais de fonctionnement du Cabinet 0,1
	Totaux pour le § 2 0,1
	Totaux pour le chapitre I 0,5
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon. 0,5

Section 05

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française
(*pour mémoire*)

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales	
11.01 (45)	Traitement et frais de représentation du Ministre —
11.02 (48)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet —
	Totaux pour le § 1 —

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (42)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>). 12.06 (42)
12.07 (45)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>). 12.07 (45)
	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.
	Werkingskosten van het Kabinet 12.19 (81)
	Totalen voor § 2.
	Totalen voor hoofdstuk I.
	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve.

Sectie 05

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (45)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister 11.01 (45)
11.02 (48)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet 11.02 (48)
	Totalen voor § 1.

TITRE I — DEPENSES COURANTES			(En millions de francs) (In miljoenen frank)	TITEL I — LOPENDE UITGAVEN		
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN		TEKSTEN		Art.
§ 2. Achats de biens non durables et de services						
12.06 (69)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.		12.06 (69)
12.07 (72)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—		Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).		12.07 (72)
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	—		Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		
12.19 (11)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—		Werkingskosten van het Kabinet		12.19 (11)
	Totaux pour le § 2	—		Totalen voor § 2.		
	Totaux pour le chapitre I	—		Totalen voor hoofdstuk I.		
	Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française (pour mémoire).	—		Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap (pro memorie).		
Section 06				Sectie 06		
Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale (pour mémoire)				Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (pro memorie)		
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)		
§ 1. Salaires et charges sociales						
11.02 (75)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet		11.02 (75)
	Totaux pour le § 1	—		Totalen voor § 1.		

§ 2. Achats de biens non durables et de services		
12.06 (96)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.07 (02)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	—
12.19 (38)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Totaux pour le § 2	—
	Totaux pour le chapitre I	—
	Totaux pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale (pour mémoire).	—

Section 07

Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (02)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8
11.02 (05)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	69,6
	Totaux pour le § 1	71,4

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		
12.06 (96)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (96)
12.07 (02)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (02)
	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (38)
	Totalen voor § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I.	
	Totalen voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (pro memorie).	

Sectie 07

Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (02)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (02)
11.02 (05)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (05)
	Totalen voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (26)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	12,7	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (26)
12.07 (29)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	3,3	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (29)
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	16,0	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (65)	Frais de fonctionnement du Cabinet	18,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (65)
	Totaux pour le § 2	34,3	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	105,7	Totalen voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures.	105,7	Totalen voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies.	
Section 08			Sectie 08	
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie			Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (29)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (29)
11.02 (32)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	43,5	Jaaredden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (32)
	Totaux pour le § 1	45,3	Totalen voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services		
12.06 (53)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	10,7
12.07 (56)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	2,0
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	12,7
12.19 (92)	Frais de fonctionnement du Cabinet	14,7
	Totaux pour le § 2	27,4
	Totaux pour le chapitre I	72,7
	Totaux pour la section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie.	72,7

Section 09

Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (56)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8
11.02 (59)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	61,0
	Totaux pour le § 1	62,8

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		
12.06 (53)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (53)
12.07 (56)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (56)
	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (92)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (92)
	Totalen voor § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I.	
	Totalen voor sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie.	

Sectie 09

Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (56)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (56)
11.02 (59)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (59)
	Totalen voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES			(En millions de francs) (In miljoenen frank)	TITEL I — LOPENDE UITGAVEN		
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN		TEKSTEN		Art.
§ 2. Achats de biens non durables et de services						
12.06 (80)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	9,0		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.		12.06 (80)
12.07 (83)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—		Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).		12.07 (83)
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	9,0		Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		
12.19 (22)	Frais de fonctionnement du Cabinet	16,9		Werkingskosten van het Kabinet		12.19 (22)
	Totaux pour le § 2	25,9		Totalen voor § 2.		
	Totaux pour le chapitre I	88,7		Totalen voor hoofdstuk I.		
	Totaux pour la section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne.	88,7		Totalen voor sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest.		
Section 11						
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française (pour mémoire)						
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)						
§ 1. Salaires et charges sociales						
11.01 (13)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	—		Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris		11.01 (13)
11.02 (16)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet		11.02 (16)
	Totaux pour le § 1	—		Totalen voor § 1.		

§ 2. Achats de biens non durables et de services	
12.06 (37)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments —
12.19 (76)	Frais de fonctionnement du Cabinet —
	Totaux pour le § 2 —
	Totaux pour le chapitre I —
	Totaux pour la section 11. —
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française (pour mémoire).

Section 12

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (40)	Traitement et frais de représentation du Ministre 1,8
11.02 (43)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet 44,0
	Totaux pour le § 1 45,8

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (64)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments 6,7
12.07 (67)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) 1,5
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 8,2

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (37)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. 12.06 (37)
12.19 (76)	Werkingskosten van het Kabinet 12.19 (76)
	Totalen voor § 2.
	Totalen voor hoofdstuk I.
	Totalen voor sectie 11. —
	Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap (pro memorie).

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister 11.01 (40)
Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet 11.02 (43)
Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. 12.06 (64)
Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.). 12.07 (67)
Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

TITRE I — DEPENSES COURANTES			(En millions de francs) (In miljoenen frank)	TITEL I — LOPENDE UITGAVEN		
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN		TEKSTEN		Art.
12.19 (06)	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,4		Werkingskosten van het Kabinet		12.19 (06)
	Totaux pour le § 2	21,6		Totalen voor § 2.		
	Totaux pour le chapitre I	67,4		Totalen voor hoofdstuk I.		
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale.	67,4		Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven.		
Section 13				Sectie 13		
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique				Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica		
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)		
§ 1. Salaires et charges sociales				§ 1. Lonen en sociale lasten		
11.01 (67)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8		Jarwedde en representatiekosten van de Minister		11.01 (67)
11.02 (70)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	29,0		Jazarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet		11.02 (70)
	Totaux pour le § 1	30,8		Totalen voor § 1.		
§ 2. Achats de biens non durables et de services				§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		
12.06 (91)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	7,1		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.		12.06 (91)
12.07 (94)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménage- ment de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	2,0		Kosten van eerste instellen van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).		12.07 (94)
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	9,1		Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		

12.19 (33)	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,7
	Totaux pour le § 2	22,8
	Totaux pour le chapitre I	53,6
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique.	53,6

Section 31

Administration générale

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (75)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service): 01. Administration centrale	1 071,2
11.04 (78)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat: 01. Administration centrale	15,4
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux: (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.) 01. Administration centrale	14,0
11.10 (96)	Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail: 01. Administration centrale	44,0
	Totaux pour le § 1	1 144,6

12.19 (33)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (33)
	Totalen voor § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I.	
	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica.	

Sectie 31

Algemeen Bestuur

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (75)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen): 01. Hoofdbestuur.	11.03 (75)
11.04 (78)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel: 01. Hoofdbestuur.	11.04 (78)
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen: (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.) 01. Hoofdbestuur.	11.05 (81)
11.10 (96)	Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen: 01. Hoofdbestuur.	11.10 (96)
	Totalen voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	12.01
(78)	01. Administration centrale (1)	14,1	01. Hoofdbestuur (1)	(78)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaustkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(81)	01. Administration centrale	126,9	01. Hoofdbestuur	(81)
(82)	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	17,7	02. Rekencentrum en drukkerij	(82)
(83)	03. Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat	41,4	03. Gebouwenfonds voor de Rijkscholen	(83)
		186,0		
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(84)	01. Administration centrale	46,8	01. Hoofdbestuur	(84)
12.04	Location d'installations mécanographiques :		Huur van mechanografische installaties :	12.04
(87)	01. Administration centrale	0,9	01. Hoofdbestuur	(87)
(88)	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	73,7	02. Rekencentrum en drukkerij	(88)
		74,6		
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(90)	01. Administration centrale	18,5	01. Hoofdbestuur	(90)
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
(93)	01. Administration centrale	200,8	01. Hoofdbestuur	(93)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) :		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) :	12.07
(96)	01. Administration centrale (1)	14,0	01. Hoofdbestuur (1)	(96)
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	554,8	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

12.18 (31)	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat ⁽¹⁾	218,0
	Totaux pour le § 2	772,8
	Totaux pour le chapitre I	1 917,4

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :		
33.01 (72)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾ ...	3,0
33.02 (75)	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin	0,2
	Totaux pour le chapitre III	3,2

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
41.01 (47)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	6,3
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :		
43.20 (25)	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement officiel subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat ...	0,2
Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.20 (34)	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement libre subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat	0,2
	Totaux pour le chapitre IV	6,7

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen ⁽¹⁾ .	12.18 (31)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01 (72)
Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.	33.02 (75)
Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.01 (47)
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het officieel gesubsidieerd onderwijs en personeel van de officiële gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.	43.20 (25)
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het vrij gesubsidieerd onderwijs en personeel van de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.	44.20 (34)
Totaal voor hoofdstuk IV.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES			TITEL I — LOPENDE UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 01 — DIVERS			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
Non réparti économiquement :			Niet economisch verdeeld :	
01.01 (75)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>).	01.01 (75)
01.02 (78)	Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi	1,8	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling.	01.02 (78)
Totaux pour le chapitre 01		1,8	Totalen voor hoofdstuk 01.	
Totaux pour la section 31. — Administration générale		1 929,1	Totalen voor sectie 31. — Algemeen bestuur.	
Section 32			Sectie 32	
Enseignement fondamental			Basisonderwijs	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
(05)	01. Inspection	177,0	01. Inspectie	(05)
(06)	02. Personnel enseignant et surveillants	3 154,4	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters	(06)
(07)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif	232,2	03. Werklieden- en meesterpersoneel en administratief personeel	(07)
		3 563,6		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
(08)	01. Inspection et Administration	0,2	01. Inspectie en Bestuur	(08)
(09)	02. Etablissements de l'Etat	1,0	02. Staatsinrichtingen	(09)
		1,2		
Totaux pour le § 1		3 564,8	Totalen voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :	
(08)	01. Administration ⁽¹⁾	5,2
(09)	02. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾	0,9
		6,1
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	
(11)	01. Inspection et Administration	4,7
(12)	02. Etablissements de l'Etat	24,6
		29,3
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :	
(15)	02. Etablissements de l'Etat	60,3
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
(20)	01. Inspection et Administration	8,2
(21)	02. Etablissements de l'Etat	1,2
		9,4
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :	
(23)	01. Etablissements de l'Etat	0,1
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) :	
(26)	01. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾	1,1
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	106,3
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité :	
(65)	01. Etablissements de l'Etat	6,9
12.21	Assurance des élèves :	
(68)	01. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾	9,0
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) :	
(71)	01. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾	22,5

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
01. Bestuur ⁽¹⁾	(08)
02. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾	(09)
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
01. Inspectie en Bestuur	(11)
02. Staatsinrichtingen	(12)
Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
02. Staatsinrichtingen	(15)
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
01. Inspectie en Bestuur	(20)
02. Staatsinrichtingen	(21)
Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
01. Staatsinrichtingen	(23)
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) :	12.07
01. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾	(26)
Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit :	12.20
01. Staatsinrichtingen	(65)
Verzekering van de leerlingen :	12.21
01. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾	(68)
Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) :	12.22
01. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾	(71)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.23 (74)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques : 01. Etablissements de l'Etat	6,5	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden : 01. Staatsinrichtingen	12.23 (74)
12.24 (77)	Délivrance gratuite de livres et objets classiques : 01. Etablissements de l'Etat	16,0	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 01. Staatsinrichtingen	12.24 (77)
12.25 (80)	Internats de l'Etat. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 01. Etablissements de l'Etat	4,1	Rijksinternaten. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 01. Staatsinrichtingen	12.25 (80)
12.26 (82)	Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat	17,5	Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen	12.26 (82)
12.36 (15)	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental	5,3	Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs.	12.36 (15)
	Totaux pour le § 2	194,1	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	3 758,9	Totalen voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :

43.01 (92)	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées	10 946,1
43.02 (95)	Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées ⁽¹⁾	1 083,7
43.03 (01)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	37,2
43.04 (04)	Internats de l'enseignement officiel subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	1,1
43.06 (10)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	59,3
	Totaux pour les articles 43	12 127,4

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

43.01 (92)	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen	43.01 (92)
43.02 (95)	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen ⁽¹⁾	43.02 (95)
43.03 (01)	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03 (01)
43.04 (04)	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	43.04 (04)
43.06 (10)	Rijkstoelagen voor de vergoedingen van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06 (10)
	Totalen voor de artikelen 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01 (04)	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées	7 874,5
44.02 (07)	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées ⁽¹⁾	945,8
44.03 (10)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	33,0
44.04 (13)	Internats de l'enseignement libre subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ...	2,1
44.05 (16)	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles	0,4
44.06 (19)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	45,1
Totaux pour les articles 44		8 900,9
Totaux pour le chapitre IV		21 028,3

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :		
01.01 (32)	Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs et la promotion culturelle, dans le cadre des activités socio-culturelles et sportives (semaine de cinq jours)	40,7
Totaux pour le chapitre 01		40,7
Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental		24 827,9

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :		
44.01 (04)	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen	44.01 (04)
44.02 (07)	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen ⁽¹⁾	44.02 (07)
44.03 (19)	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.03 (19)
44.04 (13)	Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	44.04 (13)
44.05 (16)	Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.	44.05 (16)
44.06 (19)	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.06 (19)
Totalen voor de artikelen 44.		
Totalen voor hoofdstuk IV.		

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :		
01.01 (32)	Bijdrage van de Staat in de vorming van animators en de bevordering van de cultuur in het kader van de socio-culturele en de sportactiviteiten (vijfdagen-week).	01.01 (32)
Totalen voor hoofdstuk 01.		
Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.		

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 33			Sectie 33	
Enseignement spécial			Buitengewoon onderwijs	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
(32)	01. Inspection	20,3	01. Inspectie	(32)
(33)	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	1 246,0	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel	(33)
(34)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif	264,0	03. Werklieden- en meesterpersoneel en administratief personeel	(34)
		1 530,3		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
(35)	01. Inspection et Administration	0,1	01. Inspectie en Bestuur	(35)
(36)	02. Etablissements de l'Etat	0,1	02. Staatsinrichtingen	(36)
		0,2		
	Totaux pour le § 1	1 530,5	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2 Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	13,2	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01
(34)				(34)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:		Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:	12.02
(38)	01. Inspection et Administration	0,5	01. Inspectie en Bestuur	(38)
(39)	02. Etablissements de l'Etat	33,0	02. Staatsinrichtingen	(39)
		33,5		

12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:	
(42)	02. Etablissements de l'Etat	79,5
12.04	Location d'installations mécanographiques	4,5
(43)		
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):	
(47)	01. Inspection et Administration	2,9
(48)	02. Etablissements de l'Etat	2,6
		5,5
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,6
(49)		
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) ⁽¹⁾	2,0
(52)		
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	139,8
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	3,9
(91)		
12.21	Assurance des élèves ⁽¹⁾	2,0
(94)		
12.22	Frais de transport des enfants ⁽¹⁾	154,1
(97)		
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	14,1
(03)		
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques	3,0
(06)		
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi	1,6
(12)		
	Totaux pour le § 2	318,5
	Totaux pour le chapitre I	1 849,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:	12.03
02. Staatsinrichtingen	(42)
Huur van mechanografische installaties	12.04
	(43)
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements):	12.05
01. Inspectie en Bestuur	(47)
02. Staatsinrichtingen	(48)
Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	(49)
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) ⁽¹⁾ .	12.07
	(52)
Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20
	(91)
Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾	12.21
	(94)
Kosten voor het vervoer van de kinderen ⁽¹⁾	12.22
	(97)
Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23
	(03)
Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.24
	(06)
Bezoldiging van het middagtoezicht	12.26
	(12)
Totalen voor § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :			Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
43.01 (22)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	928,7	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (22)
43.02 (25)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾ ...	119,9	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	43.02 (25)
43.03 (28)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	2,4	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03 (28)
43.04 (31)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné ⁽¹⁾ ...	89,2	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn ⁽¹⁾ .	43.04 (31)
43.06 (37)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	0,6	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06 (37)
Totaux pour les articles 43		1 140,8	Totalen voor de artikelen 43.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
44.01 (31)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	2 034,9	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (31)
44.02 (34)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾ ...	240,8	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	44.02 (34)
44.03 (37)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	5,0	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.03 (37)
44.04 (40)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné ⁽¹⁾	192,2	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn ⁽¹⁾ .	44.04 (40)
44.06 (46)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	0,6	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.06 (46)
44.11 (61)	Subventions de fonctionnement aux écoles pluralistes (<i>pour mémoire</i>)	—	Werkingsstoelagen aan de pluralistische scholen (<i>pro memorie</i>)	44.11 (61)
Totaux pour les articles 44		2 473,5	Totalen voor de artikelen 44.	
Totaux pour le chapitre IV		3 614,3	Totalen voor hoofdstuk IV.	
Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial		5 463,3	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
(59)	01. Inspection	142,6
(60)	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	14 457,6
(61)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise	2 319,2
		16 919,4
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	
(62)	01. Administration	11,1
(63)	02. Etablissements de l'Etat	3,2
		14,3
	Totaux pour le § 1	16 933,7

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽²⁾	0,8
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:	
(65)	01. Inspection et Administration	2,0
(66)	02. Etablissements de l'Etat	252,7
		254,7
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:	
(69)	02. Etablissements de l'Etat	820,1
12.04	Location d'installations mécanographiques:	
(71)	01. Administration	10,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Sectie 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
01. Inspectie	(59)
02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel	(60)
03. Werklieden- en meesterpersoneel	(61)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
01. Bestuur	(62)
02. Staatsinrichtingen	(63)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽²⁾ .	12.01
(61)	
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:	12.02
01. Inspectie en Bestuur	(65)
02. Staatsinrichtingen	(66)
Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:	12.03
02. Staatsinrichtingen	(69)
Huur van mechanografische installaties:	12.04
01. Bestuur	(71)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES			(En millions de francs) (In miljoenen frank)	TITEL I — LOPENDE UITGAVEN		
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN		TEKSTEN		Art.
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):		12.05
(74)	01. Inspection	13,2		01. Inspectie	(74)	
(75)	02. Etablissements de l'Etat	8,6		02. Staatsinrichtingen	(75)	
		21,8				
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) ⁽¹⁾	12,0		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) ⁽¹⁾ .		12.07
(79)					(79)	
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	1 119,4		Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	20,8		Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.		12.20
(21)					(21)	
12.21	Assurance des élèves ⁽¹⁾	16,0		Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾		12.21
(24)					(24)	
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) ⁽¹⁾ ...	61,5		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) ⁽¹⁾ .		12.22
(27)					(27)	
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	90,0		Aankopen van grondstoffen et bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.		12.23
(30)					(30)	
12.45	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.	150,0		Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.		12.45
(96)					(96)	
	Totaux pour le § 2	1 457,7		Totalen voor § 2.		
	Totaux pour le chapitre I	18 391,4		Totalen voor hoofdstuk I.		
CHAPITRE IV — TRANSFERT DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:				Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten et daarmee gelijkgestelde lichamen:		
43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	8 653,4		Weddetoelagen, forfaitaire toelagen et pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.		43.01
(49)					(49)	
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽²⁾ ..	833,8		Werkings-toelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾		43.02
(52)					(52)	
	Totaux pour les articles 43	9 487,2		Totalen voor de artikelen 43.		

Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01 (58)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	17 346,2
44.02 (61)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽²⁾ ...	2 010,2
44.03 (64)	Subventions à des fins pédagogiques	1,2
44.11 (88)	Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes	5,0
Totaux pour les articles 44		19 362,6
Totaux pour le chapitre IV		28 849,8
Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire		47 241,2

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
(86)	01. Inspection (Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — Inspection de l'organisation des études. — Inspection des centres PMS et offices d'orientation professionnelle)	16,9
(88)	03. Centres psycho-médico-sociaux	523,2
		540,1
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
(89)	01. Orientation professionnelle	0,5
Totaux pour le § 1		540,6

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

44.01 (58)	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (58)
44.02 (61)	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	44.02 (61)
44.03 (64)	Toelagen voor pedagogische doeleinden	44.03 (64)
44.11 (88)	Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrichtingen	44.11 (88)
Totalen voor de artikelen 44.		
Totalen voor hoofdstuk IV.		
Totalen voor sectie 34. — Secundair onderwijs.		

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
(86)	01. Inspectie (Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. — Inspectie van het bestuur van het onderwijs. — Inspectie van de PMS-centra en diensten voor beroepsoriëntering).	(86)
(88)	03. Psycho-medisch-sociale centra	(88)
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
(89)	01. Beroepsoriëntering	(89)
Totalen voor § 1.		

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01 (88)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	51,9	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01 (88)
12.02 (91)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	124,7	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (91)
12.03 (94)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	40,0	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ...	12.03 (94)
12.05 (03)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	9,8	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (03)
12.06 (06)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	7,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der gebouwen.	12.06 (06)
12.07 (09)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) : Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux ⁽¹⁾	4,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) : Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten ⁽¹⁾ .	12.07 (09)
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	237,7	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07	
12.18 (42)	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire	13,0	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar	12.18 (42)
12.22 (54)	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire : frais de transport, remboursement de frais de transport ⁽¹⁾	216,5	Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer : vervoerkosten, terugbetaling voor de vervoerkosten ⁽¹⁾ .	12.22 (54)
	Totaux pour le § 2	467,7	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	1 007,8	Totalen voor hoofdstuk I.	

**CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Transferts de revenus aux ménages :		
33.01 (83)	Subvention à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Secteur libre... ..	0,2
33.02 (86)	Subvention à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Secteur officiel	0,2
33.03 (89)	Subvention à l'A.S.B.L. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité (S.C.E.S.) » à Bruxelles	25,3
33.04 (92)	Subvention à l'Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (A.P.E.F.E.)	64,1
33.05 (95)	Subvention à l'A.S.B.L. « Centre de Recherche et d'Information sur les Etudes et les Professions » (C.R.I.E.P.) (<i>pour mémoire</i>)... ..	—
33.06 (01)	Subvention à l'A.S.B.L. « Jeunesse et Sciences » à Solré-Saint-Géry	0,2
Totaux pour les articles 33		90,0
Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01 (92)	Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar	0,4
Totaux pour le chapitre III		90,4

**CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :		
43.01 (76)	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	290,7
43.02 (79)	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ⁽²⁾	36,1
Totaux pour les articles 43		326,8
Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01 (85)	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	403,5
44.02 (88)	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés ⁽²⁾	51,4
Totaux pour les articles 44		454,9
Totaux pour le chapitre IV		781,7

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽²⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

**HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :		
Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Vrije sector.		33.01 (83)
Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Officiële sector.		33.02 (86)
Toelage aan de V.Z.W. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité (S.C.E.S.) » te Brussel.		33.03 (89)
Toelage aan de « Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (A.P.E.F.E.).		33.04 (92)
Toelage aan de V.Z.W. « Centre de Recherche et d'Information sur les Etudes et les Professions » (C.R.I.E.P.) (<i>pro memorie</i>).		33.05 (95)
Toelage aan de V.Z.W. « Jeunesse et Sciences » te Solré-Saint-Géry		33.06 (01)
Totalen voor de artikelen 33.		
Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :		
Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Onderwijs van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.		34.01 (92)
Totalen voor hoofdstuk III.		

**HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :		
Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.		43.01 (76)
Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra ⁽²⁾ .		43.02 (79)
Totalen voor de artikelen 43.		
Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :		
Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.		44.01 (85)
Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra ⁽²⁾ .		44.02 (88)
Totalen voor de artikelen 44.		
Totalen voor hoofdstuk IV.		

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

⁽²⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 01 — DIVERS			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
Non réparti économiquement :			Niet economisch verdeeld :	
01.03 (92)	Centre national d'information sur l'éducation	1,1	Nationaal informatiecentrum voor opvoeding	01.03 (92)
01.04 (95)	Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes	7,1	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.	01.04 (95)
01.05 (01)	Dépenses de toute nature relatives au Conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste	0,5	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.	01.05 (01)
Totaux pour le chapitre 01		8,7	Totalen voor hoofdstuk 01.	
Totaux pour la section 35. — Organisation des études.		1 888,6	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
Section 36			Sectie 36	
Enseignement universitaire			Universitair onderwijs	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.04 (19)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : 01. Frais de contrôle des institutions universitaires	0,9	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 01. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.	11.04 (19)
Totaux pour le chapitre I		0,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES			HOOFDSTUK II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN	
Intérêts de la dette des pouvoirs publics :			Rente overheidsschuld :	
21.01	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social :		Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden :	21.01
(03)	01. Ancien régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV)	5,6	01. Oud investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).	(03)
(04)	02. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV)	5,0	02. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).	(04)
Totaux pour le chapitre II		10,6	Totalen voor hoofdstuk II.	

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (13)	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants	440,0
Totaux pour le chapitre III		440,0

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01 (15)	Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles) ...	2 381,1
44.02 (18)	Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles) ...	3 194,4
44.03 (21)	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	646,9
44.04 (24)	Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	91,7
44.05 (27)	Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles) ...	302,9
44.06 (30)	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	136,7
44.07 (33)	Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971)	77,9

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen.	33.01 (13)
Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Werkingsuitkering aan de « Université libre de Bruxelles » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.01 (15)
Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.02 (18)
Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre Dame de la Paix » te Namen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.03 (21)
Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.04 (24)
Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.05 (27)
Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.06 (30)
Pensioentolagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971).	44.07 (33)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
44.08	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer aux articles 60.45.A et 60.46.A du Titre IV):		Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op de artikelen 60.45.A en 60.46.A van Titel IV):	44.08
(37)	01. Ancien régime: constructions (loi du 2 août 1960)	70,0	01. Oud regime: bouwwerken (wet van 2 augustus 1960). (37)	
(38)	02. Ancien régime: terrains (loi du 24 juillet 1969)	30,0	02. Oud regime: terreinen (wet van 24 juli 1969). (38)	
(39)	03. Nouveau régime: installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970)	1 139,4	03. Nieuw regime: onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970). (39)	
(40)	04. Nouveau régime: installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970)	319,0	04. Nieuw regime: onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970). (40)	
		1 558,4		
44.09	Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise » (Institution universitaire visée à l'art. 22 de la loi du 28 mai 1971)	68,8	Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971). (39)	44.09
(39)				
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber	3,5	Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ». (42)	44.10
(42)				
	Totaux pour le chapitre IV	8 462,3	Totalen voor hoofdstuk IV.	

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement:

01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	2 150,7
(16)		
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	399,1
(19)		
01.03	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	291,1
(22)		
01.04	Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons)	11,0
(25)		

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld:

Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.01
(16)	
Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.02
(19)	
Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.03
(22)	
« Ecole d'interprètes internationaux » van Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).	01.04
(25)	

01.06 (31)	Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement)	12,5
01.07 (34)	Intervention de l'Etat en application des articles 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution, le Ministre de l'Education nationale peut accorder des avances provisionnelles) ⁽¹⁾ ...	1 005,9
Totaux pour le chapitre 01.		3 870,3
Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire		12 784,1

Section 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accident de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
(43)	01. Inspection	3,3
(44)	02. Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et paramédical.	1 127,9
(45)	03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	539,7
		1 670,9
11.04 (46)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat: 01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs... ..	10,1
Totaux pour le § 1		1 681,0

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 (45)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	4,1
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:	
(49)	01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs... ..	77,4
(50)	02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	1,0
		78,4

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).	01.06 (31)
Bijdrage van de Staat ter toepassing van de artikelen 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de publikatie der koninklijke uitvoeringsbesluiten mag de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toekennen) ⁽¹⁾ .	01.07 (34)
Totalen voor hoofdstuk 01.	
Totalen voor sectie 36. — Universitair onderwijs.	

Sectie 37

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
01. Inspectie.	(43)
02. Leidend en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en paramedisch personeel.	(44)
03. Meester, vak- en dienstpersoneel.	(45)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.	(46)
Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01 (45)
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:	12.02
01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.	(49)
02. Bestuur van het hoger Onderwijs en van het wetenschappelijk Onderzoek.	(50)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.03 (51)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	152,5	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (51)
12.04 (54)	Location d'installations mécanographiques	9,7	Huur van mechanografische installaties	12.04 (54)
12.05 (57)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	4,3	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementskosten).	12.05 (57)
12.06 (60)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,1	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (60)
12.07 (63)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) ⁽¹⁾	7,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) ⁽¹⁾ .	12.07 (63)
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	256,4	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (05)	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité... ..	7,3	Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20 (05)
12.21 (08)	Assurance des élèves ⁽¹⁾	6,6	Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾	12.21 (08)
12.22 (11)	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) ⁽¹⁾ ...	0,1	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) ⁽¹⁾ .	12.22 (11)
12.23 (14)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	36,4	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23 (14)
12.25 (20)	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat (pour mémoire)	—	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen (pro memoria)...	12.25 (20)
12.26 (23)	Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature	0,5	Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties en allerhande uitgaven.	12.26 (23)
	Totaux pour le § 2	307,3	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	1 988,3	Totalen voor hoofdstuk I.	

**CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :

43.01 (33)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	1 119,9
43.02 (36)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽²⁾	174,5
Totaux pour les articles 43		1 294,4

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01 (42)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	1 970,7
44.02 (45)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽²⁾	253,9
Totaux pour les articles 44		2 224,6
Totaux pour le chapitre IV		3 519,0

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (43)	Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur	4,0
01.02 (46)	Conseil permanent de l'enseignement supérieur	0,4
Totaux pour le chapitre 01		4,4
Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire.		5 511,7

Section 38

Recherche scientifique

**CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (67)	Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue française... ..	2,5
33.07 (85)	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	1,7

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.
⁽²⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

**HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (33)
Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	43.02 (36)
Totalen voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (42)
Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	44.02 (45)
Totalen voor de artikelen 44.	
Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

Hoge Raden voor het hoger onderwijs	01.01 (43)
Vaste Raad voor het hoger onderwijs	01.02 (46)
Totalen voor hoofdstuk 01.	
Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.	

Sectie 38

Wetenschappelijk Onderzoek

**HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België, ingericht door Franstalige instellingen.	33.01 (67)
Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	33.07 (85)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
⁽²⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
33.12 (03)	Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, à l'Ecole française d'Athènes et aux stations de recherches à l'étranger	2,3	Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, aan de Franse School te Athene en aan de onderzoekstations in het buitenland.	33.12 (03)
33.14 (09)	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques	8,2	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14 (09)
33.16 (15)	Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi.	7,1	Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, aan het « Centre universitaire de Charleroi » en aan het « Institut polytechnique de Charleroi ».	33.16 (15)
	Totaux pour le chapitre III	21,8	Totalen voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
41.02 (46)	Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective : 01. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative ministérielle. (Voir art. 60.21.A du Titre IV)	70,6	Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek : 01. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief. (Zie art. 60.21.A van Titel IV.)	41.02 (46)
(47)	02. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative des chercheurs. (Voir art. 60.23.A du Titre IV.)	273,0	02. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op initiatief van de vorsers. (Zie art. 60.23.A van Titel IV.)	(47)
		343,6		
41.07 (60)	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque	0,3	Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.	41.07 (60)
	Totaux pour le chapitre IV	343,9	Totalen voor hoofdstuk IV.	
CHAPITRE 01 — DIVERS			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
Non réparti économiquement :			Niet economisch verdeeld :	
01.07 (88)	Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre laboratoires, services et départements d'institutions belges de langue française et d'institutions étrangères	2,1	Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen tussen laboratoria, diensten en departementen van Belgische Franstalige instellingen en van buitenlandse instellingen.	01.07 (88)
	Totaux pour le chapitre 01	2,1	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	Totaux pour la section 38. — Recherche scientifique.	367,8	Totalen voor sectie 38. — Wetenschappelijk Onderzoek.	

Section 39

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
(97)	01. Inspection	7,1
(01)	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	603,8
(02)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise	36,2
		647,1
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	
(04)	02. Etablissements de l'Etat	0,4
	Totaux pour le § 1	647,5

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	0,4
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:	
(06)	01. Inspection et administration	0,6
(07)	02. Etablissements de l'Etat	16,1
		16,7
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:	
(10)	02. Etablissements de l'Etat	24,0
12.04	Location d'installations mécanographiques	6,0
(11)		

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Sectie 39

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
01. Inspectie. (97)	
02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel. (01)	
03. Werklieden- en meesterpersoneel. (02)	
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
02. Staatsinrichtingen. (04)	
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01
(02)	
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:	12.02
01. Inspectie en Bestuur. (06)	
02. Staatsinrichtingen. (07)	
Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:	12.03
02. Staatsinrichtingen. (10)	
Huur van mechanografische installaties	12.04
(11)	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements):	12.05
(15)	01. Inspection et Administration	2,2	01. Inspectie en Bestuur.	(15)
(16)	02. Etablissements de l'Etat	0,3	02. Staatsinrichtingen.	(16)
		2,5		
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (17)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) ⁽¹⁾	2,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) ⁽¹⁾ .	12.07 (20)
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	51,9	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité... ..	1,4	Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20 (59)
12.21	Assurance des élèves ⁽¹⁾	4,1	Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾	12.21 (62)
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	10,8	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23 (68)
	Totaux pour le § 2	68,2	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	715,7	Totalen voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:			Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:	
43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	1 012,2	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (87)
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽²⁾	71,5	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	43.02 (90)
	Totaux pour les articles 43	1 083,7	Totalen voor de artikelen 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre:		
44.01 (96)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	577,1
44.02 (02)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽²⁾ ...	41,0
Totaux pour les articles 44		618,1
Totaux pour le chapitre IV		1 701,8
Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale.		2 417,5

Section 40

Enseignement par correspondance

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (29)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service): 03. Inspection	5,9
11.04 (31)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat: 02. Professeurs	22,5
Totaux pour le § 1		28,4

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 (29)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	0,1
12.02 (32)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	8,5

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽²⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:		
44.01 (96)	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (96)
44.02 (02)	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	44.02 (02)
Totalen voor de artikelen 44.		
Totalen voor hoofdstuk IV.		
Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.		

Section 40

Schriftelijk onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (29)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen): 03. Inspectie.	11.03 (29)
11.04 (31)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel: 02. Leraars.	11.04 (31)
Totalen voor § 1.		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (29)	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾	12.01 (29)
12.02 (32)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaustoffen, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (32)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

⁽²⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.05 (41)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,5	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (41)
	Totaux pour le § 2	9,1	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	37,5	Totalen voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 40. — Enseignement par correspondance.	37,5	Totalen voor sectie 40. — Schriftelijk onderwijs.	
	Totaux pour la Partie I du Titre I. — Dépenses courantes. — Ministère de l'Education nationale. — Régime français.	103 019,1	Totalen voor Deel I van Titel I. — Lopende uitgaven. — Ministerie van Nationale Opvoeding. — Franstalig regime.	

PARTIE II

Section 42

Dotations culturelles

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française dont pour le développement de la culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : néant :	
(82)	01. Crédits non dissociés	1 332,0
(83)	02. Crédits dissociés :	
	D'engagement	—
	D'ordonnancement	—
01.02 (71)	Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation	14,3
	Totaux pour le chapitre 01	1 346,3
	Totaux pour la section 42. — Dotations culturelles.	1 346,3
	Totaux pour la Partie II du Titre I.	1 346,3

DEEL II

Sectie 42

Culturele dotaties

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

01.01	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : nihil :	01.01
	01. Niet-gesplitste kredieten.	(82)
	02. Gesplitste kredieten :	(83)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
01.02 (71)	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap.	01.02 (71)
	Totaux pour hoofdstuk 01.	
	Totaux pour sectie 42. — Culturele dotaties.	
	Totaux pour Deel II van Titel I.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE IA

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays :

72.09 (97)	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat :	
	Crédits d'engagement	64,4
	Crédits d'ordonnancement	41,5
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Crédits d'engagement	64,4
	Crédits d'ordonnancement	41,5
	Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial	—
	Crédits d'engagement	64,4
	Crédits d'ordonnancement	41,5

DEEL IA

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :

	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs :	72.09 (97)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays :

72.05 (42)	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psychomédico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation :	
	Crédits d'engagement	85,4
	Crédits d'ordonnancement	85,4
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Crédits d'engagement	85,4
	Crédits d'ordonnancement	85,4
	Totaux pour la section 35. — Organisation des études	—
	Crédits d'engagement	85,4
	Crédits d'ordonnancement	85,4

Section 36

Enseignement universitaire

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

61.05 (67)	Crédits pour les installations immobilières destinés à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. (Voir articles 60.40.A, 60.41.A et 60.42.A du Titre IV.)	281,7
61.06 (70)	Travaux de construction et d'aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Liège. (Voir article 60.52.A du Titre IV.)	151,3
	Totaux pour le chapitre VI	433,0

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :

	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psychomedisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten : Vastleggingskredieten.	72.05 (42)
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

Sectie 36

Universitair onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. (Zie artikelen 60.40.A, 60.41.A en 60.42.A van Titel IV.)	61.05 (67)
	Geschiktmaking van de Rijksfaculteit voor veeartsenijkunde te Luik. (Zie artikel 60.52.A van Titel IV.)	61.06 (70)
	Totalen voor hoofdstuk VI.	

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays :

72.07 (75)	Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'Hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman :	
	Crédits d'engagement	341,4
	Crédits d'ordonnancement	386,0
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Crédits d'engagement	341,4
	Crédits d'ordonnancement	386,0
	Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire	433,0
	Crédits d'engagement	341,4
	Crédits d'ordonnancement	386,0
	Totaux pour la Partie IA du Titre II	433,0
	Crédits d'engagement	491,2
	Crédits d'ordonnancement	512,9

PARTIE IB

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (03)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	1,6
	Totaux pour le chapitre VII	1,6
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	1,6

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :

	Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman :	72.07 (75)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totalen voor sectie 36. — Universitair onderwijs.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totalen voor Deel IA van Titel II.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

DEEL IB

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (03)
	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank).

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 02

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Culture française (*pour mémoire*)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... .. —
(30)

Totaux pour le chapitre VII —

Totaux pour la section 02. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Culture française (*pour mémoire*).

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Franse Cultuur (*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01
(30)

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 02. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Franse Cultuur (*pro memorie*).

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre
de l'Economie wallonne

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... .. 5,5
(57)

Totaux pour le chapitre VII 5,5

Totaux pour la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Waalse Economie

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01
(57)

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie.

Section 04

Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (84)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	1,5
---------------	--------------------------------------	-----

Totaux pour le chapitre VII ...	1,5
---------------------------------	-----

Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon.	1,5
--	-----

Section 05

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française
(pour mémoire)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (14)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	—
---------------	--------------------------------------	---

Totaux pour le chapitre VII ...	—
---------------------------------	---

Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française (pour mémoire).	—
--	---

Sectie 04

Kabinetsuitgaven van de Voorzitter
van de Waalse Gewestexecutieve

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet ...	74.01 (84)
---------------------------------------	---------------

Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----------------------------	--

Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve.	
--	--

Sectie 05

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet ...	74.01 (14)
---------------------------------------	---------------

Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----------------------------	--

Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap (pro memorie).	
--	--

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 06

Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté française »
et « Culture » fonctionnant près le Cabinet
du Ministre de l'Education nationale
(pour mémoire)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... —
(41)

Totaux pour le chapitre VII ... —

Totaux pour la section 06. —
Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté française » et « Culture »
fonctionnant près le Cabinet du Ministre
de l'Education nationale (pour mémoire).

Sectie 06

Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur » bij het Kabinet
van de Minister van Nationale Opvoeding
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01
(41)

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 06. —
Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur »
bij het Kabinet van de Minister
van Nationale Opvoeding (pro memorie).

Section 07

**Dépenses de Cabinet du Ministre-Président
de la Région wallonne, chargé de la Tutelle
et des Relations extérieures**

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (68)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	13,5
	Totaux pour le chapitre VII	13,5
	Totaux pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures.	13,5

Section 08

**Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie**

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (95)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	11,8
	Totaux pour le chapitre VII	11,8
	Totaux pour la section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie.	11,8

Sectie 07

**Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest, belast met de
Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht
over de Gemeenten en Provincies**

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (68)
Totaal voor hoofdstuk VII.	
Totaal voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies.	

Sectie 08

**Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie**

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (95)
Totaal voor hoofdstuk VII.	
Totaal voor sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 09			Sectie 09	
Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne			Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Achats de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (25)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	4,7	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (25)
Totaux pour le chapitre VII		4,7	Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totaux pour la section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne.		4,7	Totalen voor sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest.	
Section 11			Sectie 11	
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française (<i>pour mémoire</i>)			Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap (<i>pro memorie</i>)	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Achats de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (79)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (79)
Totaux pour le chapitre VII		—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française (<i>pour mémoire</i>).		—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap (<i>pro memorie</i>).	

Section 12

**Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne pour l'Eau,
l'Environnement et la Vie rurale**

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (09)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	10,5
	Totaux pour le chapitre VII	10,5
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale.	10,5

Section 13

**Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne pour le Logement
et l'Informatique**

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (36)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	4,0
	Totaux pour le chapitre VII	4,0
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique.	4,0

Sectie 12

**Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest voor Waterbeleid,
Leefmilieu en Landleven**

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (09)
Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven.	

Sectie 13

**Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest voor Huisvesting
en Informatica**

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (36)
Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 31

Administration générale

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
(38)	01. Administration centrale	6,4
(39)	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	2,3

Totaux pour le chapitre VII 8,7

Totaux pour la section 31. — Administration générale 8,7

Section 32

Enseignement fondamental

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
(90)	01. Inspection	0,2
(91)	02. Etablissements de l'Etat	16,8

Totaux pour le chapitre VII 17,0

Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental 17,0

Sectie 31

Algemeen bestuur

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
	01. Hoofdbestuur.	(38)
	02. Rekencentrum en drukkerij.	(39)

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 31. — Algemeen bestuur.

Sectie 32

Basisonderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
	01. Inspectie.	(90)
	02. Staatsinrichtingen.	(91)

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.01 (89)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾	0,1
---------------	---	-----

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01 (01)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾	0,1
---------------	--	-----

Totaux pour le chapitre VI	0,2
-----------------------------------	-----

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (92)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	0,1
(93)	01. Inspection et Administration	35,2
	02. Etablissements de l'Etat	

Totaux pour le chapitre VII	35,3
------------------------------------	------

Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial	35,5
--	------

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.01 (19)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾	32,5
---------------	---	------

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

Sectie 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	63.01 (89)
--	---------------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	64.01 (01)
--	---------------

Totalen voor hoofdstuk VI.	
----------------------------	--

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
01. Inspectie en Bestuur.	(92)
02. Staatsinrichtingen.	(93)

Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----------------------------	--

Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	
---	--

Sectie 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	63.01 (19)
--	---------------

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
64.01 (28)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾	17,3	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	64.01 (28)
	Totaux pour le chapitre VI	49,8	Totalen voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
70.01 (82)	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	9,4	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01 (82)
Achat de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (22)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
(23)	01. Inspection	0,1	01. Inspectie	(22)
	02. Etablissements de l'Etat	168,8	02. Staatsinrichtingen	(23)
		168,9		
	Totaux pour le chapitre VII	178,3	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire	228,1	Totalen voor sectie 34. — Secundair onderwijs.	
Section 35			Sectie 35	
Organisation des études			Bestuur van het onderwijs	
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :			Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
63.01 (46)	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés <i>(pour mémoire)</i> ⁽¹⁾	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra <i>(pro memorie)</i> ⁽¹⁾ .	63.01 (46)
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
64.01 (55)	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés <i>(pour mémoire)</i> ⁽¹⁾	—	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra <i>(pro memorie)</i> ⁽¹⁾ .	64.01 (55)
	Totaux pour le chapitre VI	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
Achats de biens meubles durables :		
74.01 (48)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	53,8
	Totaux pour le chapitre VII	53,8
	Totaux pour la section 35. — Organisation des études	53,8

Section 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :		
63.01 (03)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾	12,8
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :		
64.01 (12)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾	12,8
	Totaux pour le chapitre VI	25,6

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
70.01 (66)	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	0,4
Achats de biens meubles durables :		
74.01 (05)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	64,8
74.02 (08)	Achat de machines, mobilier, matériel destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat	10,0
74.09 (29)	Achats de cheptel	0,3
	Totaux pour les articles 74	75,1
	Totaux pour le chapitre VII	75,5
	Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire.	101,1

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)		
Aankoop van duurzame roerende goederen :		
	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (48)
Totalen voor hoofdstuk VII.		
Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.		

Sectie 37

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :		
	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	63.01 (03)
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :		
	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	64.01 (12)
Totalen voor hoofdstuk VI.		

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)		
	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01 (66)
Aankoop van duurzame roerende goederen :		
	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (05)
	Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type.	74.02 (08)
	Aankoop van levend vee	74.09 (29)
Totalen voor de artikelen 74.		
Totalen voor hoofdstuk VII.		
Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.		

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL			TITEL II — KAPITAALUITGAVEN		
			(En millions de francs) (In miljoenen frank)		
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.	
Section 39			Sectie 39		
Enseignement de promotion sociale			Onderwijs voor sociale promotie		
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :			Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :		
63.01 (57)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾	4,8	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	63.01 (57)	
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :		
64.01 (66)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾	1,6	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	64.01 (66)	
Totaux pour le chapitre VI			Totalen voor hoofdstuk VI.		
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)		
Achats de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :		
74.01 (60)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01 (60)	
(61)	01. Inspection et Administration	0,1	01. Inspectie en Bestuur.	(60)	
	02. Etablissements de l'Etat	12,0	02. Staatsinrichtingen.	(61)	
Totaux pour le chapitre VII			Totalen voor hoofdstuk VII.		
Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale.			Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.		
Totaux pour la Partie IB du Titre II			Totalen voor Deel IB van Titel II.		
Totaux pour les Parties I (A et B) du Titre II. — Dépenses de capital.			Totalen voor de Delen I (A en B) van Titel II. — Kapitaaluitgaven.		
Crédits d'engagement			Vastleggingskredieten.		
Crédits d'ordonnancement			Ordonnanceringskredieten.		
Totaux pour les Parties I des Titres I et II. — Ministère de l'Education nationale — Régime français.			Totalen voor de Delen I van Titels I en II. — Ministerie van Nationale Opvoeding — Franstalig regime.		
Crédits d'engagement			Vastleggingskredieten.		
Crédits d'ordonnancement			Ordonnanceringskredieten.		

PARTIE IIB

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 42

Dotations culturelles

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (65)	Dotation destiné au financement du budget de la Communauté française pour le développement de la Culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale: néant...	164,8
01.02 (55)	Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation (<i>pour mémoire</i>) ...	—
Totaux pour le chapitre 01 ...		164,8
Totaux pour la section 42. — Dotations culturelles ...		164,8
Totaux pour la Partie IIB du Titre II ...		164,8
Totaux pour les Parties II des Titres I et II ...		1 511,1

(¹) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

DEEL IIB

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 42

Culturele dotaties

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Franse Cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad: nihil.	01.01 (65)
Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap (<i>pro memoria</i>).	01.02 (55)
Totalen voor hoofdstuk 01.	
Totalen voor sectie 42. — Culturele dotaties.	
Totalen voor Deel IIB van Titel II.	
Totalen voor de Delen II van Titels I en II.	

(¹) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1983 — Saldo op 1 januari 1983	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1983 — Saldo op 31 december 1983	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
Section I Dépenses de l'Etat sur ressources affectées								Sectie I Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
CHAPITRE I								HOOFDSTUK I			
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES								FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
60	21 (64)	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965): programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle (Voir article 41.02.01, section 38 du Titre I)	1,9	70,6	70,3	2,2	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 april 1965): programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief. (Zie artikel 41.02.01, sectie 38 van Titel I)	60	21 (64)	A
60	23 (70)	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et par la convention du 8 avril 1965): programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative des chercheurs (Voir article 41.02.02, section 38 du Titre I)	0,7	273,0	273,0	0,7	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 januari 1965 en bij overeenkomst van 8 april 1965): programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers. (Zie artikel 41.02.02, sectie 38 van Titel I.)	60	23 (70)	A
60	40 (24)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du Titre II)	0,2	236,6	236,6	0,2	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)	60	40 (24)	A
60	41 (27)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du titre II)	647,6	28,2	100,0	575,8	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)	60	41 (27)	A
60	42 (30)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du Titre II)	124,2	16,9	26,0	115,1	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)	60	42 (30)	A

60	43 (33)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—
60	44 (36)	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971). (Voir articles 21.01.01 et 21.01.02, section 36 du Titre I)	80,3	10,6	14,0	76,9
60	45 (39)	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971). (Voir articles 44.08.01, 44.08.02 et 44.08.03, section 36 du Titre I)	188,0	1 239,4	1 427,4	—
60	46 (42)	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 44.08.04, section 36 du Titre I)	66,9	319,0	385,9	—
60	49 (51)	A	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—
60	52 (60)	A	Crédits destinés aux travaux de construction et d'aménagement de la clinique animale annectée à la Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège. (Voir article 61.06, section 36 du Titre II)	7,6	151,3	158,9	—
Totaux pour le chapitre I				1 117,4	2 345,6	2 692,1	770,9

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES

63	01 (31)	A	Crédits pour le financement des dépenses de préexploitation du Centre hospitalier du Sart-Tilman, de l'Université de l'Etat à Liège ...	- 175,0	—	175,0	- 350,0
63	02 (34)	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	0,1	3,3	3,3	0,1
Totaux pour le chapitre II				- 174,9	3,3	178,3	- 349,9

60	43 (33)	A	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) (<i>pro memorie</i>).	60	43 (33)	A
60	44 (36)	A	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971). (Zie artikels 21.01.01 en 21.01.02, sectie 36 van Titel I.)	60	44 (36)	A
60	45 (39)	A	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971). (Zie artikels 44.08.01, 44.08.02 en 44.08.03, sectie 36 van Titel I.)	60	45 (39)	A
60	46 (42)	A	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 44.08.04, sectie 36 van Titel I.)	60	46 (42)	A
60	49 (51)	A	Experimentele en pluralistische Dienst voor leerlingenvervoer (<i>pro memorie</i>).	60	49 (51)	A
60	52 (60)	A	Kredieten voor de bouw en inrichting van de dierenkliniek, toegevoegd aan de Faculteit voor veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik. (Zie artikel 61.06, sectie 36 van Titel II.)	60	52 (60)	A

Totaux pour le chapitre I.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63	01 (31)	A	Kredieten voor de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de voorexplotatie van het Ziekenhuiscentrum Sart-Tilman van de Rijksuniversiteit te Luik.	63	01 (31)	A
63	02 (34)	C	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.	63	02 (34)	C

Totaux pour le chapitre II.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1983 — Saldo op 1 januari 1983	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1983 — Saldo op 31 december 1983	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66	01 (58)	A	Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938)	0,1	0,1	—	0,2
66	10 (85)	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	0,3	0,3	—
66	20 (18)	A	Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat.	10,7	57,7	68,4	—
66	21 (21)	A	Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat	16,9	21,0	37,9	—
66	22 (24)	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants	29,5	19,1	—	48,6

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66	01 (58)	A	Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938).	66	01 (58)	A
66	10 (85)	C	Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	10 (85)	C
66	20 (18)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatsgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een Rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.	66	20 (18)	A
66	21 (21)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een Rijksonderwijsinstelling.	66	21 (21)	A
66	22 (24)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.	66	22 (24)	A

66	23 (27)	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants	34,8	15,2	—	50,0
66	26 (36)	A	Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—
67	02 (70)	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe)	1,1	2,7	2,5	1,3
Totaux pour le chapitre III				93,1	116,1	109,1	100,1
Totaux pour la section I				1 035,6	2 465,0	2 979,5	521,1

Section II

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

70	20 (81)	C	Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation	10,5	6,5	5,0	12,0
Totaux pour le chapitre I				10,5	6,5	5,0	12,0
Totaux pour la section II				10,5	6,5	5,0	12,0
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				1 046,1	2 471,5	2 984,5	533,1

66	23 (27)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.	66	23 (27)	A
66	26 (36)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer (<i>pro memorie</i>).	66	26 (36)	A
67	02 (70)	B	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).	67	02 (70)	B
Totalen voor hoofdstuk III.				Totalen voor sectie I.		

Sectie II

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

70	20 (81)	C	Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds.	70	20 (81)	C
Totalen voor hoofdstuk I.				Totalen voor sectie II.		
Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.						

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 29 novembre 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,

M. TROMONT.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 29 november 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,

M. TROMONT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU PROJET DE LOIARTICLE 2 (1^o, 2^o, 4^o)

Augmentation des montants des avances de fonds accordées à certains comptables extraordinaires qui tient compte de l'évolution générale et de la mise à jour des règles relatives aux marchés publics et aux contrats pour fournitures de biens et de services (arrêtés royaux des 4 février et 15 août 1980).

ARTICLE 14 (ANCIEN ART. 16)

Mise en concordance du texte avec les souhaits émis par la Cour des comptes.

ARTICLE 15 (ANCIEN ART. 17)

Modifications qui s'inscrivent dans le contexte actuel visant à réaliser un assainissement des finances publiques.

ARTICLE 16 (ANCIEN ART. 18, 19, 20 ET 21)

Modifications tendant à simplifier la procédure budgétaire et comptable, relative au versement du minerval payé par certains élèves étrangers.

ARTICLE 17

Nouvelles dispositions concernant la création d'un fonds à la section particulière destiné à l'affectation des recettes provenant de transports scolaires effectués par les véhicules de l'Etat.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Education nationale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN HET WETSONTWERPARTIKEL 2 (1^o, 2^o, 4^o)

Verhoging van het bedrag van de geldvoorschotten die aan sommige buitengewone rekenplichtigen worden toegekend waarbij rekening wordt gehouden met de algemene ontwikkeling en de aanpassing van de regeling betreffende de overheidsopdrachten en de contracten voor leveringen van goederen en diensten (koninklijke besluiten van 4 februari en 15 april 1980).

ARTIKEL 14 (VROEGER ART. 16)

In overeenstemming brengen van de tekst met de wensen van het Rekenhof.

ARTIKEL 15 (VROEGER ART. 17)

Wijzigingen die door de huidige toestand zijn ingegeven en die ertoe strekken de openbare financiën te saneren.

ARTIKEL 16 (VROEGER ART. 18, 19, 20 EN 21)

Wijzigingen die ertoe strekken de begrotings- en boekhoudkundige procedure voor de storting van het school- of collegegeld dat voor sommige buitenlandse leerlingen wordt betaald, te vereenvoudigen.

ARTIKEL 17

Nieuwe bepalingen betreffende de oprichting in de afzonderlijke sectie van een fonds bestemd voor de aanwending van de ontvangsten die voortspruiten uit het schoolvervoer met rijksvoertuigen.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,7	1,5	1,5	Eigenlijk loon 111
Art. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.</i> (En millions de francs) Art. 11.02. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.</i> (In miljoenen frank)					
	1982	1981	1980	1980	
	—	—	—	—	
	39,0	38,0	Eng./Vast. 31,3	Ordon. 31,3	

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	25 860	25 362	21 147	21 147	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	10 920	10 529	8 822	8 822	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	2 133	2 033	1 237	1 237	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	38 913	37 924	31 206	31 206	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeelseffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — <i>Totaal</i>	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement — <i>Onderwijs</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	1 ^{er} mai 1981 — <i>1 mei 1981</i>	1982	1 ^{er} mai 1981 — <i>1 mei 1981</i>	1982	1 ^{er} mai 1981 — <i>1 mei 1981</i>	1982	1 ^{er} mai 1981 — <i>1 mei 1981</i>	1982	1 ^{er} mai 1981 — <i>1 mei 1981</i>	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	2	—	—	—	3	—	—	—	5
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	2	—	1	—	—	—	3
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i>	—	6	—	13	—	30	—	10	—	59
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	—	4	—	1	—	—	—	—	—	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, concierge</i> ...	—	—	—	4	—	—	—	4	—	8
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	13	—	21	—	34	—	15	—	83

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments).
— Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	8,4	13,9	11,1	11,1	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :	En milliers de francs	Samenstelling van het krediet :	In duizend-tallen frank
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	8 270	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	8 270
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	130	3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	130
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Total ...	8 400	Totaal ...	8 400
Art. 12.07. — <i>Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).</i>		Art. 12.07. — <i>Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).</i>	
(En millions de francs)		(In miljoenen frank)	

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,0	—	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10,4	15,0	19,7	19,9	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	200	100	200	200	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation ...	1 400	1 000	3 603	3 786	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	850	2 600	3 267	3 267	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3. a) Affranchissement de correspondance ...	1 000	700	1 807	1 807	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	2 000	2 000	2 722	2 722	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	250	400	336	336	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installa- tions mécanographiques	1 700	2 500	825	825	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitslui- ting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 500	1 000	1 874	1 874	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	500	1 900	1 815	1 815	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine be- stuursuitgaven. — Publikaties van het Ka- binet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au per- sonnel du Cabinet pour charges réelles et dé- gâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	1 000	2 800	3 228	3 228	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten be- treffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	10 400	15 000	19 677	19 860	Totalen.

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Economie wallonne

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister van de Waalse Economie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,7	1,7	1,7	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
68,5	26,6 (5,0)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1980	1980
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
28,9	28,9

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	55 417	14 800	15 950	15 950	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	8 631	6 800	7 950	7 950	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	4 452	5 000	5 000	5 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	68 500	26 600 (5 000)	28 900	28 900	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeelseffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	1	—	—	—	1	—	—	—	2
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	1	—	2	—	—	—	1	—	4
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	1	—	1	—	—	—	2	—	4
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i>	—	10	—	7	—	3	—	23	—	43
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	—	3	—	4	—	—	—	5	—	12
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, concierge</i> ...	—	8	—	1	—	—	—	7	—	16
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	25	—	15	—	4	—	38	—	82

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	11,3	7,8 (3,0)	5,3	9,9	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :	En milliers de francs	Samenstelling van het krediet :	In duizend-tallen frank
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	11 300	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	11 300
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	—	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	—	3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen .	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Total ...	11 300	Totaal ...	11 300
Art. 12.19. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet.</i> (En millions de francs)		Art. 12.19. — <i>Werkingskosten van het Kabinet.</i> (In miljoenen frank)	

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18,6	10,5 (4,0)	9,3	8,9	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :	(En milliers de francs)		Samenstelling van het krediet :		(In duizendtallen frank)
Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet .	300	1 250	1 250	1 250	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presen-tiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation ...	2 500	650	450	450	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	2 000	300	300	300	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilaire, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	1 100	350	350	350	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone ...	3 300	1 100	1 100	1 100	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux ...	1 200	250	250	250	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques ...	2 200	1 500	1 000	1 000	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports ...	2 500	1 450	1 450	150	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.) ...	300	1 250	750	550	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	400	400	400	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	3 200	2 000	2 000	2 000	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	18 600	10 500 (4 000)	9 300	8 900	Totalen.

Section 04

Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
0,4	13,4 (3,8)

(En milliers de francs)

Sectie 04

Kabinetsuitgaven van de Voorzitter
van de Waalse Gewest Executieve

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng./ Vast.	Ordon.
13,2	17,4

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	9 400	9 200	12 400	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	400	2 000	2 000	3 000	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	—	2 000	2 000	2 000	Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	400	13 400 (3 800)	13 200	17 400	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeelseffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attachés. — <i>Attachés</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Tele- fonisten, werklieden, schoonmaaksters, concierge</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments ...	—	2,8	2,6	4,6	Huur van gebouwen ... 122

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	8,2 (4,0)	6,2	5,4	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet .	100	900	500	400	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	1 200	700	600	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	800	500	450	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilaire, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	300	300	250	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	600	200	200	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	300	300	200	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	1 100	900	800	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	1 200	1 000	850	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	800	800	700	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	—	1 000	1 000	950	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	100	8 200 (4 000)	6 200	5 400	Totalen.

Section 05

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 05

Kabinetsuitgaven
van de Minister van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	1,7	1,7	1,7	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1982

—

1981

—

1980

Eng./Vast.
46,0

1980

Ordon.
55,4

— 45,5
(0,8)

(En milliers de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	33 400	33 550	40 550	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	7 600	7 750	10 250	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	—	4 500	4 700	4 600	Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	45 500 (800)	46 000	55 400	Totalen.

(In duizendtallen frank)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	—	13,1	12,2	12,6	Huur van gebouwen 122

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs)

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	4,2	0,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	17,3 (2,5)	13,7	13,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	100	300	300	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	3 500	1 500	1 400	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	2 800	2 000	1 900	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	800	700	700	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	2 000	1 800	1 700	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	500	600	600	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	3 500	2 700	2 700	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	1 200	1 000	900	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	1 500	1 500	1 500	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	—	1 400	1 600	1 600	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	—	17 300 (2 500)	13 700	13 300	Totalen.

Sectie 06

**Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap » en
« Cultuur » bij het Kabinet van de Minister
van Nationale Opvoeding
(*pro memorie*)**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
111 Salaire proprement dit	—	18 050	2 006	8 050	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	5 250	261	1 350	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	—	4 200	233	1 900	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	27 500	2 500	11 300	Totalen.

Personeelseffectief van het Kabinet:

[illegible]

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	—	2,9	0,2	0,2	Huur van gebouwen 122

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	2,9	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In miljoenen frank)

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	6,6	2,5	2,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	300	200	200	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	1 400	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.) — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	900	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	100	150	150	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	900	50	50	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	200	105	105	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	1 500	1 200	1 200	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	200	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	400	95	95	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	400	400	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	700	300	300	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	6 600	2 500	2 500	Totalen.

Section 07

**Dépenses de Cabinet
du Ministre-Président de la Région wallonne
chargé de la Tutelle
et des Relations extérieures**

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 07

**Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest, belast met
de Buitenlandse Betrekkingen
en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies**

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	—	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1982
—
69,61981
—
—1980
—
Eng. / Vast.Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1980
—
Ordon.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	56 300	—	—	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	8 800	—	—	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	4 500	—	—	—	— aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	69 600	—	—	—	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeelseffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	—	2	—	—	—	2	—	4
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	2	—	2	—	—	—	2	—	6
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i>	—	5	—	12	—	6	—	30	—	53
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	—	1	—	4	—	—	—	2	—	7
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Tele- fonisten, werklieden, schoonmaaksters, concierge</i> ...	—	—	—	3	—	—	—	5	—	8
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	8	—	24	—	6	—	43	—	81

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
122 Location de bâtiments	12,7	—	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments	12,7	—	—	—	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

En milliers de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	12 500
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	200
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	12 700

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3,3	—	—	—

Samenstelling van het krediet :

In duizendtallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	12 500
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	200
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	12 700

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3,3	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18,3	—	—	—

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18,3	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet .	200	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	5 400	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	2 100	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	1 200	—	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	1 300	—	—	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	300	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	2 300	—	—	—	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 300	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 700	—	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	2 500	—	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	18 300	—	—	—	Totaal.

Section 08

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 08

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	—	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1982

1981

1980

1980

—

—

Eng./ Vast.

Ordon.

43,5

—

—

—

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	33 495	—	—	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	8 700	—	—	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	1 305	—	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	43 500	—	—	—	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeelseffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetschef ...	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Conseillers. — Adviseurs	—	1	—	—	—	—	—	2	—	3
Attachés. — Attachés	—	1	—	—	—	1	—	2	—	4
Chargés de mission. — Opdrachthouders	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — Bureau personeel	—	12	—	11	—	2	—	13	—	38
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Autobestuurders en kamerbewaarders	—	3	—	2	—	—	—	—	—	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — Tele- fonisten, werklieden, schoonmaaksters, concierge ...	—	3	—	3	—	—	—	7	—	13
Totaux. — Totalen	—	21	—	17	—	3	—	24	—	65

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	10,7	—	—	—	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	10 500
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	158
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	10 658

Samenstelling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	10 500
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	158
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	10 658

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,0	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14,7	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet .	600	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	2 000	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	1 000	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	1 800	—	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	1 900	—	—	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	700	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 400	—	—	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 800	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 700	—	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 800	—	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	14 700	—	—	—	Totalen.

Section 09

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Technologies nouvelles et des P.M.E.,
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt
pour le Région wallonne

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	—	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1982	1981	1980	1980
—	—	Eng. / Vast.	Ordon.
61,0	—	—	—

(En milliers de francs)

Sectie 09

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Nieuwe Technologie en van de K.M.O.'s,
van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen
voor het Waalse Gewest

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	—	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1982	1981	1980	1980
—	—	Eng. / Vast.	Ordon.
61,0	—	—	—

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	46 881	—	—	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	12 378	—	—	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	1 741	—	—	—	Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	61 000	—	—	—	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeleffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	—	2	—	1	—	1	—	4
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	4	—	—	—	1	—	1	—	6
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i>	—	3	—	15	—	2	—	30	—	50
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	—	1	—	1	—	—	—	3	—	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Tele- fonisten, werklieden, schoonmaaksters, concierge</i> ...	—	—	—	2	—	—	—	6	—	8
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	9	—	20	—	4	—	43	—	76

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	9,0	—	—	—	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	8 862
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	138
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	9 000

Samenstelling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	8 862
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	138
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	9 000

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16,9	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet .	180	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	2 870	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	4 020	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	1 680	—	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	1 050	—	—	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	290	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 380	—	—	—	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 290	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 680	—	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	2 460	—	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	16 900	—	—	—	Totalen.

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	1,4	1,3	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1982	1981	1980	1980
—	—	—	—
—	—	Eng. / Vast. 18,1	Ordon. 19,3

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	15 100	15 700	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	2 100	2 550	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	—	—	900	1 050	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	—	18 100	19 300	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments	—	—	4,0	4,1	Huur van gebouwen 122

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	6,5	6,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—	700	650	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	—	525	500	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	700	700	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	500	500	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	500	500	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	400	400	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	1 300	1 300	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
e) Transports	—	—	450	450	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	—	625	600	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	—	—	800	800	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	6 500	6 400	Totalen.

Section 12

**Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale**

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 12

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven**

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,5	1,6	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
44,0	41,0 (3,5)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1980	1980
—	—
Eng./ Vast.	Ordon.
31,8	38,0

(En milliers de francs)					(In duizendtallen frank)
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	30 800	28 595	22 030	26 595	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	11 733	11 150	8 740	10 150	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	1 467	1 255	1 030	1 255	Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	44 000	41 000 (3 500)	31 800	38 000	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeleffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — <i>Totaal</i>	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement — <i>Onderwijs</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	1 ^{er} mai 1981 — <i>1 mei 1981</i>	1982	1 ^{er} mai 1981 — <i>1 mei 1981</i>	1982	1 ^{er} mai 1981 — <i>1 mei 1981</i>	1982	1 ^{er} mai 1981 — <i>1 mei 1981</i>	1982	1 ^{er} mai 1981 — <i>1 mei 1981</i>	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	2	—	1	—	—	—	1	—	4
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i>	—	12	—	9	—	1	—	15	—	37
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	—	1	—	2	—	—	—	1	—	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, concierge</i> ...	—	4,5	—	1	—	—	—	3	—	8,5
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	21,5	—	13	—	1	—	23	—	58,5

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)					(In miljoenen frank)
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments	6,7	5,8	5,4	6,1	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :	En milliers de francs	Samenstelling van het krediet :	In duizendtallen frank
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	6 600	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	6 600
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	100	3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	100
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Total ...	6 700	Totaal ...	6 700

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,5	—	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13,4	8,6 (0,5)	7,8	6,6	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	300	95	86	86	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation ...	2 275	1 617	1 560	1 160	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	3 188	1 112	998	798	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3. a) Affranchissement de correspondance ...	1 300	948	866	766	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	832	623	497	397	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	230	137	127	127	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installa- tions mécanographiques	1 068	1 084	982	682	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitslui- ting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 022	798	691	591	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 100	1 018	998	998	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine be- stuursuitgaven. — Publikaties van het Ka- binet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au per- sonnel du Cabinet pour charges réelles et dé- gâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	2 085	1 168	995	995	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materieële schade evenals de vervoerkosten be- treffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	13 400	8 600 (500)	—	—	Totalen.

Section 13

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour le Logement et l'Informatique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 13

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Huisvesting en Informatica

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,5	1,6	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
29,0	20,7 (6,5)

Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

1980	1980
—	—
Eng. / Vast. 19,3	Ordon. 15,9

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	22 330	14 383	13 438	11 438	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	5 887	5 689	5 242	4 242	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	783	628	620	220	— aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	29 000	20 700 (6 500)	19 300	15 900	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeelseffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	—	2	—	—	—	1	—	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	1	—	—	—	—	—	2	—	3
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i>	—	16	—	5	—	2	—	13,5	—	36,5
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	—	1	—	—	—	—	—	2	—	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Tele- fonisten, werklieden, schoonmaaksters, concierge</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	8	—	8
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	18	—	8	—	2	—	27,5	—	55,5

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
122 Location de bâtiments	7,1	6,5	5,0	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Huur van gebouwen 122	5,0	—

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	6 982
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	105
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	7 087

Samenstelling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	6 982
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	105
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	7 087

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,0	—	—	—

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten 121	—	—

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13,7	6,8 (2,8)	6,0	4,8

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten 121	6,0	4,8

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet .	200	300	300	100	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	2 000	800	500	200	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.) — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	3 000	200	120	120	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	1 000	300	300	200	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	1 250	600	380	180	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	300	300	310	210	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	2 290	2 500	2 290	2 090	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 000	200	200	200	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	200	800	900	800	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	2 460	800	700	700	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	13 700	6 800 (2 800)	6 000	4 800	Totalen.

Section 31

Administration générale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
1 071,2	1 023,5

(En milliers de francs)

Sectie 31

Algemeen bestuur

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng./ Vast.	Ordon.
933,0	861,2

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit dont :	965 092	921 684	838 272	766 472	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins	27 086	25 330	20 917	20 917	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	6 204	5 802	4 792	4 792	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	355 751	369 876	360 679	324 679	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	21 864	21 258	20 870	20 870	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	24 586	—	15 526	15 526	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Nouvelles initiatives	17 144	32 684	21 842	21 842	Nieuwe initiatieven.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 10 878	— 9 585	— 8 146	— 8 146	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	506 604	458 019	380 264	344 464	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	33 977	33 587	31 661	31 661	Eindejaarstoelage.
Allocations pour fonctions supérieures ...	32	64	294	294	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	7 235	7 552	7 809	7 809	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	8 777	8 229	7 473	7 473	Verhoging index.
Totaux	965 092	921 684	838 272	766 472	Totalen.

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	69 257	65 548	61 838	61 838	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	42 610	43 698	41 862	41 862	Verlofgeld.
Allocations familiales	11 512	11 152	10 067	10 067	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	425	425	425	425	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	100	100	100	100	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accident du travail ...	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	14 510	11 024	9 284	9 284	Verhoging index.
Totaux	69 257	65 548	61 838	61 838	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	36 851	36 236	32 890	32 890	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 071 200	1 023 468	933 000	861 200	Algemene totalen.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven

	Administration centrale — Hoofdbestuur			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	
Services définitifs	1 485	1 345	1 071 200	Vaste diensten.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Totaux	1 485	1 345	1 071 200	Totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Administration centrale.

11.04.01. Hoofdbestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	15,4	14,8	15,5	10,7	Eigenlijk loon 111

Décomposition du crédit :

Travaux extraordinaires : 15 400 000 francs.

Samenstelling van het krediet :

Overwerk : 15 400 000 frank.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

11.05.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	14,0	14,0	13,7	2,5	Loon in natura 115

Décomposition du crédit :
de francs

En milliers

1. Interventions individuelles	13 400
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc.	400
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.	—
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux... ..	200
Total	14 000

Art. 11.10. — *Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail.*

11.10.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	44,0	47,5	40,0	13,0	Loon in natura 115

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

12.01.01. Administration centrale ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	14,1	14,7	24,4	10,0	Algemene werkingskosten 121

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

11.05.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Samenstelling van het krediet :
tallen frank

In duizend-

1. Individuele tussenkomsten	13 400
2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen, enz.	400
3. Tussenkomsten ten voordele van restaurants, refters, enz.	—
4. Tussenkomsten ten voordele van de geneeskundige kabinetten	200
Totaal	14 000

Art. 11.10. — *Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen.*

11.10.01 Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

12.01.01. Hoofdbestuur ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :	En milliers de francs
1. Honoraires des avocats...	2 000
2. Frais de justice ...	250
3. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant) ...	2 650
4. Rémunération d'experts ...	9 200
5. Remboursement de traitements à la R.T.T. ...	—
Total ...	14 100

Samenstelling van het krediet :	In duizend-tallen frank
1. Erelonen van advokaten ...	2 000
2. Gerechtskosten ...	250
3. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel) ...	2 650
4. Bezoldiging van deskundigen ...	9 200
5. Terugbetaling van wedden aan de R.T.T. ...	—
Totaal ...	14 100

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux - à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

12.02.01. Administration centrale.

12.02.01. Hoofdbestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement...	126,9	121,6	77,7	42,9	Algemene werkingskosten ... 121

12.02.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

12.02.02. Rekencentrum en drukkerij.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement...	17,7	17,5	21,8	11,0	Algemene werkingskosten ... 121

12.02.03. Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat.

12.02.03. Gebouwenfonds voor de Rijksscholen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement...	41,4	—	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureau-kosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Administration centrale. — Hoofdbestuur	1 300	—	32 700	400	—	76 900	4 000	8 000	1 000	600	2 000	126 900
12.02.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie. — Rekencentrum en drukkerij ...	—	—	—	—	—	17 700	—	—	—	—	—	17 700
12.02.03. Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat. — Gebouwenfonds voor de Rijksscholen ...	—	—	41 400	—	—	—	—	—	—	—	—	41 400
Totaux. — Totalen.	1 300	—	74 100	400	—	94 600	4 000	8 000	1 000	600	2 000	186 000

Frais de bureau :

Bureaunkosten :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Administration centrale. — Hoofdbestuur	34 000	21 000	5 700	11 000	3 200	1 000	1 000
12.02.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie. — Rekencentrum en drukkerij	—	—	—	—	17 700	—	—
12.02.03. Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat. — Gebouwenfonds voor de Rijksscholen	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	34 000	21 000	5 700	11 000	20 900	1 000	1 000

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.01. Administration centrale.

12.03.01. Hoofdbestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	46,8	45,0	104,0	62,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1982	1981 Ajusté — Aangepast	1981 Initial — Oorspronkelijk	1980 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	940 000	940 000	940 000	820 000
P.U. — E.P.	13,25	11,70	11,70	10,97
Crédits. — Kredieten	12 455	10 998	10 998	8 996
Gaz : — Gas :				
M ³	1 225 000	1 225 000	1 225 000	1 220 000
P.U. — E.P.	7,70	7,51	7,51	7,29
Crédits. — Kredieten	9 433	9 200	9 200	8 894
Essence. — Benzine :				
L.	31 000	30 800	30 800	30 800
P.U. — E.P.	27,00	25,97	25,97	26,00
Crédits. — Kredieten	837	800	800	801
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	6 000 000	6 000 000	6 000 000	5 500 000
P.U. — E.P.	4,00	4,00	4,00	4,00
Crédits. — Kredieten	24 000	24 000	24 000	22 000
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen	46 725	44 998	44 998	40 691

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

12.04.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

12.04.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,9	0,9	0,8	0,7	Algemene werkingskosten ... 121

12.04.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

(En millions de francs)

12.04.02. Rekencentrum en drukkerij.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	73,7	63,2	55,4	39,9	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	18,5	16,7	16,7	13,4	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit : de francs	En milliers
Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	3 140
Indemnités kilométriques ...	5 000
Frais de route et de séjour ...	3 140
Missions à l'étranger ...	—
Abonnements sociaux ...	6 720
Dégâts matériels (e.a. accidents du travail) ...	300
Frais de déplacement suite aux accidents du travail ...	200
Totaux ...	18 500

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	200,8	238,5	181,0	171,5	Huur van gebouwen en gronden ... 122

Décomposition du crédit : de francs	(En milliers)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	100 000
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	1 500
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	99 300
Total ...	200 800

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.05.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Samenstelling van het krediet : tallen frank	In duizend-
Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten ...	3 140
Kilometersvergoedingen ...	5 000
Reis- en verblijfkosten ...	3 140
Opdrachten in het buitenland ...	—
Sociale abonnementen ...	6 720
Materiële schade (o.a. arbeidsongevallen) ...	300
Verplaatsingskosten ten gevolge van arbeidsongevallen ...	200
Totaal ...	18 500

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Samenstelling van het krediet : tallen frank	(In duizend- franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	100 000
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	1 500
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	99 300
Totaal ...	200 800

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

12.07.01. Administration centrale ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

12.07.01. Hoofdbestuur ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	14,0	5,1	6,0	0,7	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.18. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés à l'intervention du Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat ⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

Art. 12.18. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen ⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques ...	218,0	59,0	104,1	74,2	Specifieke aankopen ... 123

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages ...	3,0	15,9	6,2	3,0	Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61

Art. 33.02. — *Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.*

(En millions de francs)

Art. 33.02. — *Hulp gelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.11 Aide sociale aux ménages ...	0,2	0,2	0,2	—	Sociale steun aan gezinnen. 33.11

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseArt. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement
de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterArt. 41.01. — *Aandeel in de werkingskosten
van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autre que sécurité sociale ou entreprises publiques)	6,3	6,3	6,3	6,3	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut, onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openba- re bedrijven.

Crédit transféré du Ministère de la Défense nationale (application de la loi du
8 juin 1976): 6 260 000 francs.Overgedragen krediet van het Ministerie van Landsverdediging (toepassing van
de wet van 8 juni 1976): 6 260 000 frank.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.20 — *Frais de déplacement en matière d'accidents du travail: personnel
de l'enseignement officiel subventionné et personnel des centres psycho-médi-
co-sociaux officiels subventionnés dont la rémunération est à charge de l'Etat.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.20. — *Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen: personeel
van het officieel gesubsidieerd onderwijs en personeel van de officiële gesubsidi-
eerde psycho-medisch-sociale centra waarvan de bezoldiging ten laste is van
de Staat.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement	0,2	0,2	0,2	0,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Application de la loi du 3 juillet 1967 et de l'arrêté royal du 13 novembre 1973.

Toepassing van de wet van 3 juli 1967 en van het koninklijk besluit van 13
november 1973.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.20. — *Frais de déplacement en matière d'accidents du travail: personnel
de l'enseignement libre subventionné et personnel des centres psycho-médico-
sociaux libres subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.20. — *Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen: personeel
van het vrij gesubsidieerd onderwijs en personeel van de vrije gesubsidieerde
psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de
Staat.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	0,2	0,2	0,2	0,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Application de la loi du 3 juillet 1967 et de l'arrêté royal du 13 novembre 1973.

Toepassing van de wet van 3 juli 1967 en van het koninklijk besluit van 13
november 1973.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Provisieoneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	—	653,4	—	—	Niet verdeeld 01

Art. 01.02. — *Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi.*

(En millions de francs)

Art. 01.02. — *Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	1,8	1,8	2,0	—	Niet verdeeld 01

Adaptation des structures, programmes et méthodes d'enseignement, en vue de répondre aux nécessités et aux besoins régionaux de l'emploi.

Aanpassing van de onderwijsstructuren, -leerplannen en -methodes om tegemoet te komen aan de regionale noodwendigheden en behoeften van de tewerkstelling.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses du personnel

SECTION 31 — ADMINISTRATION GENERALE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en uitgaven

SECTIE 31 — ALGEMEEN BESTUUR

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %

	Education nationale — Nationale Opvoeding					Culture française — Franse Cultuur					Total pour le Département — Totaal voor het Departement				
	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten-raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten-raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten-raming
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
	D. — V.	T. — T.				D. — V.	T. — T.				D. — V.	T. — T.			
1. Services permanents. — Vaste diensten. Niveau I: Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal Autres rangs. — Andere ran- gen. Niveau II... .. Niveau III Niveau IV															
	14	—	13	—	10,7	11	—	7	—	5,4	25	—	20	—	16,1
	105	—	85	10	43,0	70	—	57	4	26,2	175	—	142	14	69,2
	558	—	523	18	132,8	181	—	168	10	44,8	739	—	691	28	177,6
	187	—	185	7	35,5	95	—	87	7	17,6	282	—	272	14	53,1
	144	—	135	18	25,1	120	—	85	16	16,5	264	—	220	34	41,6
Total. — Totaal.	1 008	—	941	53	247,1	477	—	404	37	110,5	1 485	—	1 345	90	357,6

	Education nationale — Nationale Opvoeding					Culture française — Franse Cultuur					Total pour le Département — Totaal voor het Departement				
	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
	D. — V.	T. — T.				D. — V.	T. — T.				D. — V.	T. — T.			
II. Services temporaires. — <i>Tijde- lijke diensten.</i>															
Niveau I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — <i>Ter beschik- king.</i>															
Niveau I:															
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere ran- gen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. Personnel auxiliaire. — <i>Hulp- personeel.</i>															
Niveau I:															
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere ran- gen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	4,3	—	—	—	—	3,2	—	—	—	—	7,5
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	4,3	—	—	—	—	3,2	—	—	—	—	7,5

Section 32

Enseignement fondamental

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
177,0	172,8

(En milliers de francs)

Sectie 32

Basisonderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. Inspectie.

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng./Vast.	Ordon.
162,0	162,0

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	161 511	157 726	147 847	147 847	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	8 091	7 902	7 412	7 412	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 405	2 349	2 203	2 203	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	72 217	80 288	75 210	75 210	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	706	691	649	649	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	83 701	71 974	67 512	67 512	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	3 001	2 931	2 748	2 748	Programmatietoelage.
Majoration index	1 886	1 842	1 728	1 728	Verhoging index.
Totaux	161 511	157 726	147 847	147 847	Totalen.
112 Allocations directes	10 622	10 374	9 728	9 728	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	4 014	3 920	3 676	3 676	Verlofgeld
Allocations familiales	2 498	2 440	2 288	2 288	Kinderbijslagen.

(En milliers de francs)					(In miljoenen frank)
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Indemnités de naissance	655	640	600	600	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	256	250	234	234	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	256	250	234	234	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2 943	2 874	2 696	2 696	Verhoging index.
Totaux	10 622	10 374	9 728	9 728	Totalen.
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	4 812	4 700	4 410	4 410	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	176 945	172 800	161 985	161 985	Algemene totalen.

11.03.02 Personnel enseignant et surveillants.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
3 154,4	2 883,1

11.03.02. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng. / Vast.	Ordon.
2 845,0	2 845,0

(En milliers de francs)					(In duizendtallen frank)
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	2 837 704	2 576 948	2 544 971	2 544 971	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	149 914	142 233	139 388	139 388	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	69 201	65 656	64 342	64 342	— wernemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	1 355 576	1 281 471	1 275 404	1 275 404	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes... ..	11 283	10 705	10 490	10 490	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 362 126	1 181 625	1 157 992	1 157 992	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	4 220	4 002	3 922	3 922	Haard- en standplaatsstoelagen.
Allocation de programmation	68 320	64 820	63 525	63 525	Programmatietoelage.
Majoration index	36 179	34 325	33 638	33 638	Verhoging index.
Totaux	2 837 704	2 576 948	2 544 971	2 544 971	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	190 364	186 304	182 578	182 578	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	101 424	97 177	95 233	95 233	Verlofgeld.
Allocations familiales	36 180	39 070	38 898	38 288	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 600	1 517	1 487	1 487	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	360	340	335	335	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	3 352	3 180	3 116	3 116	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	47 448	45 020	44 119	44 119	Verhoging index.
Totaux	190 364	186 304	182 578	182 578	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	126 332	119 848	117 451	117 451	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3 154 400	2 883 100	2 845 000	2 845 000	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.

11.03.03 Werklieden- en meesterpersoneel en administratief personeel.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1982	1981	1980	1980
—	—	Eng. / Vast.	Ordon.
232,2	222,9	221,9	221,9

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	201 546	190 366	189 378	189 378	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	7 614	7 190	6 966	6 966	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	7 849	7 412	7 181	7 181	— wernerersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	90 300	94 736	97 723	97 723	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes... ..	740	698	676	676	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	95 272	80 546	77 041	77 041	Verhoging index.

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	4 186	3 953	3 830	3 830	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	5 388	5 088	4 930	4 930	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	5 660	5 345	5 178	5 178	Eindejaars toeelage.
Totaux	201 546	190 366	189 378	189 378	Totalen.
112 Allocations directes	17 749	20 348	20 215	20 215	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	9 404	9 824	10 018	10 018	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 659	4 211	4 080	4 080	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	767	724	701	701	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	789	745	722	722	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	496	468	453	453	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 634	4 376	4 241	4 241	Verhoging index.
Totaux	17 749	20 348	20 215	20 215	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	12 905	12 186	12 307	12 307	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	232 200	222 900	221 900	221 900	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Inspection et Administration.

11.04.01. Inspectie en Bestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,2	0,2	0,2	0,2	Eigenlijk loon 111

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

11.04.02. Staatsinrichingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,0	1,0	0,5	0,4	Eigenlijk loon 111

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Secrétaires-économistes (indemnités)	—
Indemnité pour possession de diplômes spéciaux	50
Prestations spéciales	950
Total	1 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

12.01.01. Administration ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Samenstelling van het krediet :

	In duizend- tallen frank
Secretarissen-huismeesters (vergoedingen)	—
Vergoeding voor bezit van speciale diploma's	50
Bijzondere prestaties	950
Totaal	1 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

12.01.01. Bestuur ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	5,2	7,0	5,3	2,5	Algemene werkingskosten 121

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Honoraires des médecins	—
Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations	5 200
Total	5 200

Crédit destiné à couvrir :

1° les honoraires des médecins des comités de contrôle;
2° les jetons et frais pour les membres des commissions de révision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline et frais d'accompagnement des élèves dans l'enseignement de l'Etat.

12.01.02. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Samenstelling van het krediet :

	In duizend- tallen frank
Erelonen van geneesheren	—
Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijks- diensten behorende personen	5 200
Totaal	5 200

Krediet bestemd voor het dekken van :

1° de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;
2° de presentiegelden en kosten voor de leden van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonale examen en van de Tuchtraad en kosten voor de begeleiding van de leerlingen van Staatsonderwijs.

12.01.02. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,9	0,8	0,9	0,7	Algemene werkingskosten 121

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Inspection et Administration.

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,7	5,1	0,1	0,1	Algemene werkingskosten 121

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	24,6	25,5	46,6	41,2	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiksuitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaunkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Inspection et Administration. — Inspectie en Bestuur	—	—	100	—	—	3 817	—	—	713	—	70	4 700
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — Staatsinrichtingen	2 040	1 875	1 965	1 420	400	5 150	538	2 712	1 950	1 330	5 185	24 565
Totaux. — Totalen.	2 040	1 875	2 065	1 420	400	8 967	538	2 712	2 663	1 330	5 255	29 265

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaukosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Inspection et Administration. — <i>Inspectie en Be-</i> <i>stuur.</i>	1 880	265	397	1 034	152	89	—
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i> ...	2 580	310	465	1 500	200	—	95
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 460	575	862	2 534	352	89	95

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique :*
*mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik :*
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	60,3	44,7	16,2	16,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1982	1981	1981	1980
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorsponkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — <i>Stookolie :</i>				
L.... ..	3 350 500	3 168 727	3 168 727	3 040 000
P.U. — E.P.	14,00	11,00	11,00	10,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	46 907	34 856	34 856	30 400
Gaz : — <i>Gas :</i>				
M ³	597 000	623 833	623 833	583 833
P.U. — E.P.	10,00	6,00	6,00	6,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	5 970	3 743	3 743	3 500
Essence. — <i>Benzine :</i>				
L.... ..	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
Electricité. — <i>Elektriciteit :</i>				
kW/h	1 443 200	1 265 000	1 265 000	1 268 300
P.U. — E.P.	4,70	4,40	4,40	4,10
Crédits. — <i>Kredieten</i>	6 784	5 566	5 566	5 200
Charbon. — <i>Kolen :</i>				
T.	80	80	80	80
P.U. — E.P.	7 500,00	6 687,00	6 687,00	6 250,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	600	535	535	500
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totalen kredieten en verwe-</i> <i>zenlijkingen.</i>	60 261	44 700	44 700	39 600

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages des services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	8,2	7,9	8,2	6,4	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs
Abonnements et titres de transport ...	1 014
Indemnités kilométriques ...	1 831
Frais de route et de séjour, index et majoration des prix ...	5 355
Total ...	8 200

12.05.02 Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.05.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank
Abonnementen en vervoerbewijzen ...	1 014
Kilometervergoedingen ...	1 831
Reis- en verblijfskosten, index en verhoging van de prijzen ...	5 355
Totaal ...	8 200

12.05.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,2	1,1	1,0	0,6	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs
Abonnements sociaux ...	720
Frais de route et de séjour ...	480
Total ...	1 200

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank
Sociale abonnementen ...	720
Reis- en verblijfskosten ...	480
Totaal ...	1 200

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.01. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.01. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Algemene werkingskosten ... 121

	En milliers de francs		In duizend- tallen frank
Décomposition du crédit :		Samenstelling van het krediet :	
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	100	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	100
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	—	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	—	3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Total ...	100	Totaal ...	100

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

12.07.01. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

12.07.01. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,1	1,0	1,0	0,8	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

12.20.01. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.20.01. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques ...	6,9	7,0	6,9	7,0	Specifieke aankopen ... 123

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Frais de propagande et publicité ...	295
Avantages sociaux ...	655
Distribution des prix, excursions scolaires ...	5 950
Total ...	6 900

	In duizend- tallen frank
Samenstelling van het krediet :	
Kosten voor propaganda en publiciteit ...	295
Sociale voordelen ...	655
Prijsuitreiking, schooluitstappen ...	5 950
Totaal ...	6 900

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.21. — Assurance des élèves.

12.21.01. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 12.21. — Verzekering van de leerlingen.

12.21.01. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	9,0	9,0	9,0	8,5	Specifieke aankopen... .. 123

Assurance pour accidents des élèves et autres.

Verzekering van de schoolbevolking voor ongevallen, enz.

Art. 12.22. — Remboursement des frais de transport des élèves
(loi du 29 mai 1959).Art. 12.22. — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer
van de leerlingen (wet van 29 mei 1959).12.22.01. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾.12.22.01. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	22,5	20,2	19,3	20,9	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.23. — Achats de matières premières et de fournitures
accessoires destinées à des fins didactiques.Art. 12.23. — Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel
bestemd voor didactische doeleinden.

12.23.01. Etablissements de l'Etat.

12.23.01. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	6,5	7,0	5,5	5,5	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.24. — Délivrance gratuite de livres et objets classiques.

Art. 12.24. — Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

12.24.01. Etablissements de l'Etat.

12.24.01. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	16,0	17,0	17,0	17,1	Specifieke aankopen... .. 123

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.25. — *Internats de l'Etat. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

12.25.01. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 12.25. — *Rijksinternaten. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

12.25.01. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	4,1	3,8	3,5	3,8	Specifieke aankopen 123

Art. 12.26. — *Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 12.26. — *Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	17,5	18,1	18,1	16,7	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.36. — *Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental.*

(En millions de francs)

Art. 12.36. — *Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	5,3	8,3	8,3	2,2	Specifieke aankopen 123

Contrats de recherches avec les Universités de Mons et de Liège, en vue de remédier aux échecs scolaires dans l'enseignement fondamental.

Onderzoekscontracten met de Universiteiten van Bergen en Luik ten einde de mislukkingen in het basisonderwijs tegen te gaan.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.01. — *Subventions-traitements
aux écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.01. — *Weddetoelagen
aan de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitements du person- nel enseignant	10 946,1	10 110,0 (250,0)	10 198,6	10 198,6	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 431 zend personeel.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	9 729 374	8 936 883	9 015 087	9 015 087	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	521 730	494 495	498 878	498 878	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	176 323	167 119	168 600	168 600	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	4 603 655	4 273 756	4 310 631	4 310 631	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques	42 073	39 877	40 230	40 230	Weddeverhogingen.
Majoration index	4 604 483	4 169 100	4 206 049	4 206 049	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	14 157	13 418	13 537	13 537	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	163 613	155 072	156 447	156 447	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	253 605	240 367	242 497	242 497	Eindejaarstoelage.
Stagiaires	47 788	45 293	45 696	45 696	Stagiairs.
Totaux	9 729 374	8 936 883	9 015 087	9 015 087	Totalen.
112 Allocations directes	745 748	726 724	733 164	733 164	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	400 921	384 390	387 796	387 796	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance	125 153	133 784	134 970	134 970	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	588	557	562	562	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenkosten.
Majoration index	219 086	207 993	209 836	209 836	Verhoging index.
14 ^e mois allocations familiales	—	—	—	—	14 ^e maand kinderbijslag.
Prime de bien-être	—	—	—	—	Welvaartstoelag.
Totaux	745 748	726 724	733 164	733 164	Totalen.

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	470 978	446 393	450 349	450 349	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	10 946 100	10 110 000 (250 000)	10 198 600	10 198 600	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées* ⁽¹⁾.Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fon- ctionnement de l'enseignement	1 083,7	1 007,0	942,8	942,8	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Art. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées.*Art. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fon- ctionnement de l'enseignement	37,2	37,6	38,7	37,7	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Art. 43.04. — *Internats de l'enseignement officiel subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*Art. 43.04. — *Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fon- ctionnement de l'enseignement	1,1	0,9	0,9	0,9	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 43.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs)

Art. 43.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	59,3	59,3	59,3	54,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Quatrième convention collective. — Part sectorielle. — Surveillance de midi : 125 francs (60 minutes).

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs)

Vierde collectieve overeenkomst. — Sectorieel gedeelte. — Toezicht tijdens de middaguren : 125 frank (60 minuten).

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	7 874,5	7 202,9 (30,0)	7 082,4	7 082,4	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	6 954 728	6 316 923	6 211 192	6 211 192	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	371 720	352 316	234 927	234 927	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	199 235	188 835	185 687	185 687	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	3 235 408	3 037 487	2 986 425	2 986 425	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques	31 548	29 901	29 403	29 403	Weddeverhogingen.
Majoration index	3 325 283	2 905 967	2 857 524	2 857 524	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	13 684	12 970	12 753	12 753	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	124 924	118 402	116 428	116 428	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	186 844	177 091	174 139	174 139	Eindejaarstoelage.
Stagiaires	37 037	35 105	34 520	34 520	Stagiairs.
Totaux	6 954 728	6 316 923	6 211 192	6 211 192	Totalen

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	544 104	529 919	521 085	521 085	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	294 774	283 178	278 457	278 457	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance ...	94 160	99 670	98 009	98 009	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	593	562	553	553	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Majoration index	154 577	146 509	144 066	144 066	Verhoging index.
14 ^e mois allocations familiales	—	—	—	—	14e maand kinderbijslag.
Prime de bien-être	—	—	—	—	Welvaartstoeslag.
Totaux	544 104	529 919	521 085	521 085	Totalen
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	375 668	356 058	350 123	350 123	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	7 874 500	7 202 900 (30 000)	7 082 400	7 082 400	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement
aux écoles libres subventionnées* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen
aan de vrije gesubsidieerde scholen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	945,8	872,8	798,0	798,0	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres
et objets classiques dans les écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs)

Art. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken
en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	33,0	33,0	33,0	33,7	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 44.04. — Internats de l'enseignement libre subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

(En millions de francs)

Art. 44.04. — Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre ...	2,1	2,5	1,2	1,3	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Art. 44.05. — Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.

(En millions de francs)

Art. 44.05. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre ...	0,4	0,4	0,4	0,4	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Ecole Decroly	200
Ecoles Amélie Hamaide	170
Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur	30
Total	400

	In duizend-tallen frank
Samenstelling van het krediet :	
Decrolyschool	200
Amélie Hamaidescholen	170
Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur	30
Totaal	400

Art. 44.06. — Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées.

(En millions de francs)

Art. 44.06. — Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre ...	45,1	44,1	45,1	40,0	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Quatrième convention collective : Part sectorielle. — Surveillance de midi : 125 francs (60 minutes).

Vierde collectieve overeenkomst : Sectorieel gedeelte. — Toezicht tijdens de middaguren : 125 frank (60 minuten).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs et la promotion culturelle, dans le cadre des activités socio-culturelles et sportives (semaine de 5 jours).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — Bijdrage van de Staat in de vorming van animators en de bevordering van de cultuur in het kader van de socio-culturele en de sportactiviteiten (vijfdagenweek).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	40,7	53,3	56,0	63,8	Niet verdeeld 01

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses du personnel

SECTION 32 — ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en uitgaven

SECTIE 32 — BASISONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	1	1	—	0,8	—	—	—	—	1	1	—	0,8
Autres rangs. — Andere rangen	12	12	—	7,1	124	124	8	74,4	136	136	8	81,5
Totaux. — Totalen.	13	13	—	7,9	124	124	8	74,4	137	137	8	82,3
Niveau 2	40	40	—	17,5	238	238	—	93,3	278	278	—	110,8
Niveau 3	5	5	—	1,4	4 065	4 065	—	1 239,7	4 070	4 070	—	1 241,1
Niveau 4	6	6	—	1,2	340	340	125	99,1	346	346	125	100,3
Totaux. — Totalen.	64	64	—	28,0	4 767	4 767	133	1 506,5	4 831	4 831	133	1 534,5

Section 33
Enseignement spécial
CHAPITRE I
DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
20,3	6,6

(En milliers de francs)

Sectie 33
Buitengewoon onderwijs
HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01 Inspectie.

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng. / Vast.	Ordon.
14,3	14,3

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	19 735	6 089	13 829	13 829	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	333	316	288	288	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	98	94	86	86	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	8 984	2 818	6 759	6 759	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	26	25	23	23	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	10 580	3 112	6 898	6 898	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaats-toelagen.
Allocation de fin d'année	141	130	144	144	Eindejaarstoelage.
Majoration index	4	4	5	5	Verhoging index.
Totaux	19 735	6 089	13 829	13 829	Totalen.
112 Allocations directes	320	288	267	267	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	122	111	116	116	Verlofgeld.
Allocations familiales	152	135	119	119	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	46	42	32	32	Verhoging index.
Totaux	320	288	267	267	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	245	223	204	204	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	20 300	6 600	14 300	14 300	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1982	1981	1980	1980
—	—	—	—
1 246,0	1 197,5	Eng. / Vastl. 150,6	Ordon. 1 150,6

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 077 499	1 029 556	997 921	997 921	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	62 028	58 307	53 007	53 007	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	31 593	30 036	27 306	27 306	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	491 855	469 952	490 901	490 901	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiques	6 489	6 100	6 036	6 036	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	527 947	505 393	455 906	455 906	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	5 219	4 900	4 876	4 876	Haard- en standplaats-toelagen.
Allocation de fin d'année	23 405	22 000	21 916	21 916	Eindejaarstoelage.
Majoration index	22 584	21 211	18 286	18 286	Verhoging index.
Totaux	1 077 499	1 029 556	997 921	997 921	Totalen.
112 Allocations directes	95 376	99 206	90 189	90 189	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	48 334	48 732	44 302	44 302	Verlofgeld.
Allocations familiales	20 748	25 471	23 156	23 156	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	835	785	714	714	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	158	149	136	136	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	117	110	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	25 184	23 959	21 781	21 781	Verhoging index.
Totaux	95 376	99 206	90 189	90 189	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	73 125	68 738	62 490	62 490	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 246 000	1 197 500	1 150 600	1 150 600	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.

11.03.03. Werklieden en meesterpersoneel en administratief personeel

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1982	1981	1980	1980
—	—	—	—
264,0	250,7	Eng. / Vastl. 257,3	Ordon. 257,3

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	227 358	214 000	222 547	222 547	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	9 362	8 800	8 346	8 346	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	7 340	6 900	6 559	6 559	— weknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	100 078	94 200	106 927	106 927	Baremabefeldingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqnes	691	650	622	622	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	108 526	102 170	99 794	99 794	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	5 851	5 500	5 019	5 019	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	6 808	6 400	5 805	5 805	Eindejaarstoelage.
Majoration index	5 404	5 080	4 380	4 380	Verhoging index.
Totaux	227 358	214 000	222 547	222 547	Totalen.
112 Allocations directes	20 195	20 300	19 263	19 263	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	9 375	9 000	9 000	9 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	5 502	6 300	5 700	5 700	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	159	150	140	140	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	106	100	100	100	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafiskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	425	400	400	400	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 628	4 350	3 923	3 923	Verhoging index.
Totaux	20 195	20 300	19 263	19 263	Totalen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	16 447	16 400	15 490	15 490	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	264 000	250 700	257 300	257 300	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Inspection et Administration.

11.04.01. Inspectie en Bestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,1	0,1	—	—	Eigenlijk loon 111

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

11.04.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,1	0,1	—	—	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers⁽¹⁾.*

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	13,2	12,4	12,4	12,2	Algemene werkingskosten 121

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs
Honoraires des médecins	3 800
Prestations de tiers	9 300
Frais de route et de séjour	50
Jetons de présence	50
Total	13 200

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

12.02.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Samenstelling van het krediet :

	In duizend- tallen frank
Erelonen van geneesheren	3 800
Prestaties van derden	9 300
Reis- en verblijfkosten	50
Presentiegelden	50
Totaal	13 200

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,5	0,6	0,1	0,1	Algemene werkingskosten 121

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

12.02.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	33,0	31,7	87,1	52,2	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, maté- riel et machines — Onderhoud van lokale, meubila- ir, mate- rieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureau- kosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation profes- sionnelle — Beroeps- opleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Inspection et Adminis- tration. — <i>Inspectie en Bestuur.</i>	—	—	100	—	—	320	—	20	30	—	30	500
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i>	3 430	670	8 630	450	3 150	14 240	220	310	—	1 800	100	33 000
Totaux. — Totalen.	3 430	670	8 730	450	3 150	14 560	220	330	30	1 800	130	33 500

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaunkosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukkerwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Inspection et Administration. — <i>Inspectie en Bestuur</i>	90	100	30	40	60	—	—
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i> ...	1 520	5 000	830	480	4 720	600	1 090
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 610	5 100	860	520	4 780	600	1 090

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique :*
*mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik :*
Stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	79,5	75,1	15,0	14,7	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1982	1981	1981	1980
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — <i>Stookolie :</i>				
L.... ..	4 800 000	4 700 000	4 700 000	4 700 000
P.U. — E.P.	11,48	10,70	10,70	10,15
Crédits. — <i>Kredieten</i>	55 104	50 290	50 290	47 705
Gaz : — <i>Gas :</i>				
M ³	1 010 000	1 050 000	1 050 000	1 010 000
P.U. — E.P.	10,40	10,00	10,00	9,50
Crédits. — <i>Kredieten</i>	10 504	10 500	10 500	9 595
Essence. — <i>Benzine :</i>				
L.... ..	8 000	—	—	—
P.U. — E.P.	27,00	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	216	—	—	—
Electricité. — <i>Elektriciteit :</i>				
kW/h	3 735 000	4 028 000	4 028 000	4 024 000
P.U. — E.P.	3,60	3,50	3,50	3,33
Crédits. — <i>Kredieten</i>	13 446	14 098	14 098	13 400
Charbon. — <i>Kolen :</i>				
T.	30	30	30	60
P.U. — E.P.	7 650,00	6 660,00	6 660,00	5 000,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	230	199	199	300
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen</i>	79 500	75 087	75 087	71 000

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(En millions de francs)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4,5	4,3	4,0	1,1	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01 Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.05.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,9	2,2	2,1	2,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs

Abonnements	310
Indemnités kilométriques	1 090
Frais de route et de séjour	1 500
Total	2 900

Samenstelling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

Abonnementen	310
Kilometervergoedingen	1 090
Reis- en verblijfskosten	1 500
Totalen	2 900

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

12.05.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,6	2,1	2,0	2,5	Algemene werkingskosten 121

Frais de route et de séjour.

Reis- en verblijfskosten.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	1,6	1,4	1,2	1,2	Huur van gebouwen en land 122

Décomposition du crédit :	En milliers de francs	Samenstelling van het krediet :	In duizend-tallen frank
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	1 600	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	1 600
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5% ...	—	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5%	—
3. Majoration de 1,5% sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	—	3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Total ...	1 600	Totaal ...	1 600

Art 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade)* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2,0	1,7	1,6	1,4	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

(En millions de francs)

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques ...	3,9	3,9	3,6	3,7	Specifieke aankopen ... 123

Décomposition du crédit :	En milliers de francs	Samenstelling van het krediet :	In duizend-tallen frank
Publicité ...	1 070	Publiciteit ...	1 070
Avantages sociaux ...	800	Sociale voordelen ...	800
Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité ...	2 030	Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit ...	2 030
Total ...	3 900	Totaal ...	3 900

Art. 12.21. — *Assurance des élèves* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques ...	2,0	2,1	1,8	2,1	Specifieke aankopen ... 123

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.22. — *Frais de transport des enfants* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	154,1	176,0	195,0	170,6	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.22. — *Kosten voor het vervoer van de kinderen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Art. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	14,1	13,4	12,9	12,8	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

(In miljoenen frank)

Art. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	3,1	3,0	3,0	3,1	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

(In miljoenen frank)

Art. 12.26. — *Rétribution des prestations de surveillance de midi.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,6	0,9	1,5	1,5	Eigenlijk loon 111

Art. 12.26. — *Bezoldiging van het middagtoezicht.*

(In miljoenen frank)

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires
et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen
en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitements du person- nel enseignant.	928,7	842,0 (50,0)	847,2	847,2	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 431 zend personeel.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	841 782	753 511	765 140	765 140	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	2 713	2 686	2 283	2 283	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 011	1 991	1 693	1 693	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques	385 329	345 365	379 921	379 921	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	3 083	3 052	2 593	2 593	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kinge.
Allocation de fin d'année	28 556	28 270	24 027	24 027	Eindejaarstoelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	421 240	373 286	355 591	355 591	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence ...	1 718	1 701	1 565	1 565	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 856	1 837	1 443	1 443	Verhoging index.
Totaux	841 782	753 511	765 140	765 140	Totalen.
112 Allocations directes	39 018	40 608	34 514	34 514	Directe toelagen. 112
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Pécule de vacances	12 711	12 911	11 412	11 412	Verlofgeld.
Allocations familiales	8 791	7 262	7 736	7 736	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	287	285	242	242	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	117	117	100	100	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail ...	117	117	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	18 495	18 416	14 924	14 924	Verhoging index.
Totaux	39 018	40 608	34 514	34 514	Totalen.
113 Contributions patronales:					Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	47 900	47 881	47 502	47 502	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	928 700	842 000 (50 000)	847 156	847 156	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés*⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	119,9	110,2	97,2	97,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Art. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs)

Art. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	2,4	2,8	2,6	1,6	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Art. 43.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement officiel subventionné*⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 43.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	89,2	81,2 (21,0)	63,0	83,0	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Art. 43.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs)

Art. 43.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	0,6	0,4	1,0	0,9	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du person- nel de l'enseignement libre	2 034,9	1 885,0 (25,0)	1 999,8	1 999,8	Bijdragen voor lonen van het onderwij- zend personeel van het vrij onderwijs. 441
(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 781 800	1 634 190	1 761 580	1 761 580	Eingelijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	90 303	84 885	80 690	80 690	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	48 623	45 706	43 447	43 447	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	815 835	748 568	874 104	874 104	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	7 012	6 592	6 266	6 266	Bevorderingen in graad en wedderverho- gingen.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Allocation de fin d'année	67 919	63 844	60 688	60 688	Eindejaars toelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	883 190	807 813	813 513	813 513	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	3 770	3 544	3 646	3 646	Haard- en standplaats toelagen.
Majoration index	4 074	3 829	3 363	3 363	Verhoging index.
Totaux	1 781 800	1 634 190	1 761 580	1 761 580	Totalen.
112 Allocations directes	144 538	142 000	134 970	134 970	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	55 616	55 600	50 517	50 517	Verlofgeld.
Allocations familiales	24 481	27 900	25 400	25 400	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	950	893	849	849	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	210	210	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenkosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	210	210	200	200	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	63 071	59 287	57 804	57 804	Verhoging index.
Totaux	144 538	142 000	134 970	134 970	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	108 562	108 810	103 250	103 250	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 034 900	1 885 000 (25 000)	1 999 800	1 999 800	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés*⁽¹⁾

(En millions de francs)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	240,8	253,8	234,2	234,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs)

Art. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	5,0	5,8	5,4	5,0	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Application de la loi du 6 juillet 1970 (art. 14).

Art. 44.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné*⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Toepassing van de wet van 6 juli 1970 (art. 14).

Art. 44.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	192,2	141,0 (31,0)	116,0	118,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Art. 44.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs)

Art. 44.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du person- nel enseignant	0,6	0,3	0,9	0,6	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 441 zend personeel.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel

SECTION 33 — ENSEIGNEMENT SPECIAL

Evaluation des coûts en millions de francs à 100%

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven

SECTIE 33 — BUITENGEWOON ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100%

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. —												
Ambtenaren-generaal	1	1	—	1,0	—	—	—	—	1	1	—	1,0
Autres rangs. — Andere rangen	15	15	—	5,1	52	52	—	22,0	67	67	—	27,1
Totaux. — Totalen.	16	16	—	6,1	52	52	—	22,0	68	68	—	28,1
Niveau 2	—	—	—	—	1 772	1 180	592	678,7	1 772	1 180	592	678,7
Niveau 3	—	—	—	—	50	14	36	11,0	50	14	36	11,0
Niveau 4	—	—	—	—	553	264	289	152,9	553	264	289	152,9
Totaux. — Totalen.	16	16	—	6,1	2 427	1 510	917	864,6	2 443	1 526	917	870,7

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
142,6	113,0

(En milliers de francs)

Sectie 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01 Inspectie.

(In miljoenen frank)

1980	1980
—	—
Eng. / Vast. 127,4	Ordon. 127,4

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	131 015	101 724	117 325	117 325	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	8 659	8 087	7 396	7 396	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 330	2 200	2 038	2 038	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	57 059	46 663	49 874	49 874	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques... ..	400	400	370	370	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	7 203	7 203	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	69 556	50 861	56 333	56 333	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	4 000	3 800	3 545	3 545	Eindejaars toeelage.
Totaux	131 015	101 724	117 325	117 325	Totalen.
112 Allocations directes	6 685	6 676	5 836	5 836	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	3 550	3 536	3 281	3 281	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 200	1 400	1 290	1 290	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50	50	—	—	Geboortevergoedingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	60	60	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 825	1 630	1 265	1 265	Verhoging index.
Totaux	6 685	6 676	5 836	5 836	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	4 900	4 600	4 239	4 239	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	142 600	113 000	127 400	127 400	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1982	1981	1980	1980
—	—	—	—
14 457,6	13 763,5	Eng. / Vast. 13 325,3	Ordon. 13 325,3

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	12 828 324	12 170 625	11 816 503	11 816 503	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	690 310	650 520	614 695	614 695	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	379 327	357 462	333 232	333 232	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	5 527 008	5 563 745	5 679 109	5 679 109	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	53 000	52 000	50 000	50 000	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	6 741 613	6 068 937	5 617 399	5 617 399	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	6 000	6 000	6 000	6 000	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocation de fin d'année	472 700	453 900	439 511	439 511	Eindejaars toelage.
Allocations de foyer et de résidence ...	9 400	9 400	9 392	9 392	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	18 603	16 643	15 092	15 092	Verhoging index.
Totaux	12 828 324	12 170 625	11 816 503	11 816 503	Totalen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1960		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
1112 Allocations directes	937 676	941 075	900 477	900 477	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	523 770	523 167	506 577	506 577	Verlofgeld.
Allocations familiales	167 370	197 000	196 945	196 945	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	3 560	3 500	3 500	3 500	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	350	350	350	350	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	242 626	217 058	193 105	193 105	Verhoging index.
Totaux	937 676	941 075	900 477	900 477	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	691 600	651 800	608 320	608 320	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	14 457 600	13 763 500	13 325 300	13 325 300	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.

(En millions de francs)

1982	1981	1980	1980
—	—	—	—
2 319,2	2 193,3	Eng. / Vast. 2 150,3	Ordon. 2 150,3

(En milliers de francs)

11.03.03. Werklieden- en meesterpersoneel.

(In miljoenen frank)

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 987 640	1 869 657	1 843 932	1 843 932	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	83 590	78 780	76 721	76 721	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	86 845	81 852	73 806	73 806	— weknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	813 687	810 654	845 577	845 577	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	5 000	4 800	4 600	4 600	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	988 965	881 286	833 601	833 601	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	97 850	95 650	88 619	88 619	Eindejaars toelage.
Allocations de foyer et de résidence ...	37 200	37 135	36 119	36 119	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	44 938	40 132	35 416	35 416	Verhoging index.
Totaux	1 987 640	1 869 657	1 843 932	1 843 932	Totalen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	187 700	188 067	183 430	183 430	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	129 900	129 912	121 147	121 147	Verlofgeld.
Allocations familiales	22 500	24 700	28 198	28 198	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	600	600	600	600	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	150	150	150	150	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	2 500	2 500	2 500	2 500	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	32 050	30 205	30 835	30 835	Verhoging index.
Totaux	187 700	188 067	183 430	183 430	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	143 860	135 576	122 938	122 938	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 319 200	2 193 300	2 150 300	2 150 300	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01 Administration.

11.04.01 Bestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	11,1	10,5	9,8	5,5	Eigenlijk loon 111

Décomposition du crédit :
de francs

En milliers

Samenstelling van het krediet :
tallen frank

In duizend-

Conseil de perfectionnement	300
Centre technique	100
Commission de révision pour l'épuration	—
Jurys	10 700
Total	11 100

Verbeteringsraad	300
Technische Dienst	100
Herzieningscommissie voor de epuratie	—
Jury's	10 700
Totalen	11 100

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

11.04.02. Staaatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	3,2	3,0	3,2	0,2	Eigenlijk loon 111

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Stages pédagogiques ...	2 300
Indemnités de diplômes ...	400
Prestations irrégulières ...	150
Prestations supplémentaires ...	150
Jurys ...	200
Total ...	3 200

	In duizend- tallen frank
Samenstelling van het krediet :	
Pedagogische stages ...	2 300
Vergoedigen diploma's ...	400
Onregelmatige prestaties ...	150
Bijzondere prestaties ...	150
Jury's ...	200
Totaal ...	3 200

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers*⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,8	0,8	0,8	0,6	Algemene werkingskosten ... 121

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,8	0,8	0,8	0,6	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

12.02.01. Inspection et Administration.

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,0	2,0	0,1	0,1	Algemene werkingskosten ... 121

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,0	2,0	0,1	0,1	Algemene werkingskosten ... 121

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	252,7	262,0	631,0	483,9	Algemene werkingskosten ... 121

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	252,7	262,0	631,0	483,9	Algemene werkingskosten ... 121

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Inspection et Administration. — <i>Inspectie en Bestuur.</i>	—	—	100	—	—	1 650	—	—	150	—	100	2 000
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i>	27 200	—	59 300	—	20 000	112 250	17 000	3 100	650	15 000	200	254 700
Totaux. — <i>Totalen.</i>	27 200	—	59 300	—	20 000	112 250	17 000	3 100	650	15 000	200	254 700

Frais de bureau.

Bureaunkosten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Inspection et Administration. — <i>Inspectie en Bestuur.</i>	900	250	150	—	350	—	—
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i> ...	10 500	25 000	8 500	—	52 100	—	14 500
Totaux. — <i>Totalen</i>	11 400	25 250	8 650	—	52 450	—	14 500

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	820,1	534,4 (20,0)	135,5	165,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1982	1981 Ajusté — Aangepast	1981 Initial — Oorsponkelijk	1980 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	44 990 000	33 500 000	33 500 000	40 690 000
P.U. — E.P.	12,50	10,01	10,01	7,00
Crédits. — Kredieten	562 375	335 335	335 335	284 830
Gaz : — Gas :				
M ³	11 900 000	12 000 000	12 000 000	11 820 000
P.U. — E.P.	8,25	6,00	6,00	5,81
Crédits. — Kredieten	98 175	72 000	72 000	68 675
Essence. — Benzine :				
L.	35 085	—	—	—
P.U. — E.P.	28,50	—	—	—
Crédits. — Kredieten	1 000	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	32 600 000	30 000 000	30 000 000	29 519 000
P.U. — E.P.	4,30	3,70	3,70	3,62
Crédits. — Kredieten	140 180	111 000	111 000	106 859
Charbon. — Kolen :				
T.	2 624	2 500	2 500	3 412
P.U. — E.P.	7 000,00	6 400,00	6 400,00	5 000,00
Crédits. — Kredieten	18 368	16 000	16 000	17 060
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	820 098	534 335 (20 000)	534 335	477 424

Art. 12.04. — Location d'installation mécanographiques.

12.04.01. Administration

(En millions de francs)

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

12.04.01. Bestuur

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10,0	10,0	10,0	14,6	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.05.01. Inspection.

(En millions de francs)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05.01. Inspectie.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13,2	12,7	11,8	9,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :	En milliers de francs
Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport.	6 650
Indemnités kilométriques	3 350
Frais de route et de séjour	3 200
Total	13 200

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Samenstelling van het krediet :	In duizend-tallen frank
Abonnementen op vervoernetten en reisbewijzen	6 650
Kilometervergoedingen	3 350
Reis- en verblijfkosten	3 200
Totalen	13 200

12.05.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,6	7,7	7,2	6,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :	En milliers de francs
Titres de transport	1 750
Indemnités kilométriques	850
Frais de route et de séjour	800
Abonnements sociaux	5 200
Total	8 600

Art 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)*⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Samenstelling van het krediet :	In duizend-tallen frank
Reisbewijzen	1 750
Kilometervergoedingen	850
Reis- en verblijfkosten	800
Sociale abonnementen	5 200
Totalen	8 600

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade)*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	12,0	12,0	12,7	15,4	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

(En millions de francs)

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	20,8	23,1	25,1	25,0	Specifieke aankopen 123

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.21. — *Assurance des élèves* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	16,0	15,4	14,4	12,6	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Art. 12.22. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959)* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	61,5	59,2	55,3	57,3	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.22. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959)* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Transport en commun des élèves, intervention de l'Etat dans les frais de ramassage scolaire, remboursement des frais d'abonnements aux ayants droit.

Gemeenschappelijk vervoer van leerlingen, tussenkomst van de Staat in de kosten van ophalen van de leerlingen, terugbetaling van abonnementskosten aan de rechthebbenden.

Art. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

(En millions de francs)

Art. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	90,0	84,5	85,7	86,8	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.45. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.*

(En millions de francs)

Art. 12.45. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	150,0	125,0	119,0	125,0	Specifieke aankopen... .. 123

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires
et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen
en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitements du person- nel enseignant	8 653,4	6 354,0 (450,0)	7 824,7	7 824,7	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 431 zend personeel.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	7 807 796	5 536 715	7 053 247	7 053 247	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	344 600	324 700	293 120	293 120	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	243 800	229 800	218 705	218 705	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	3 286 661	2 415 712	3 358 183	3 358 183	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	25 000	25 000	25 000	25 000	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	90 000	90 000	50 000	50 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	4 123 030	2 734 942	3 366 238	3 366 238	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	8 200	8 200	8 105	8 105	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	9 905	8 861	7 948	7 948	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	265 000	254 000	237 773	237 773	Eindejaarstoelage.
Totaux	7 807 796	5 536 715	7 053 247	7 053 247	Totaal.
112 Allocations directes	416 522	412 940	386 545	386 545	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	260 300	253 662	236 186	236 186	Verlofgeld.
Allocations familiales	62 200	75 000	74 370	74 370	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 250	1 250	1 250	1 250	Geboortevergoedingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	300	300	300	300	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	92 472	82 728	74 439	74 439	Verhoging index.
Totaux	416 522	412 940	386 545	386 545	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	429 082	404 345	384 908	384 908	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	8 653 400	6 354 000 (450 000)	7 824 700	7 824 700	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement
aux établissements officiels subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen
aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fon- ctionnement de l'enseignement	833,8	810,3	718,4	718,4	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires
et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen
en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du person- nel de l'enseignement libre	17 346,2	15 042,1 (200,0)	15 130,2	15 130,2	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 441 zend personeel van het vrij onderwijs.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	15 263 580	13 017 315	13 280 239	13 280 239	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	720 000	678 000	617 233	617 233	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	521 000	491 000	437 122	437 122	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6 343 956	5 729 102	6 038 827	6 038 827	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	55 000	55 000	55 000	55 000	Bevorderingen in graad en wedderverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	246 800	204 200	343 157	343 157	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	8 038 080	6 471 560	6 311 465	6 311 465	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	540 000	520 000	497 499	497 499	Eindejaars toelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Allocations de foyer et de résidence ...	18 000	18 000	19 805	19 805	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	21 744	19 453	14 486	14 486	Verhoging index.
Totaux	15 263 580	13 017 315	13 280 239	13 280 239	Totalen.
112 Allocations directes	1 164 620	1 159 785	1 080 618	1 080 618	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	613 800	608 400	571 459	571 459	Verlofgeld.
Allocations familiales	230 700	265 000	257 086	257 086	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	320 120	286 385	252 073	252 073	Verhoging index.
Totaux	1 164 620	1 159 785	1 080 618	1 080 618	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	918 000	865 000	769 343	769 343	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	17 346 200	15 042 100 (200 000)	15 130 200	15 130 200	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés*⁽¹⁾

(En millions de francs)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	2 010,2	1 881,6	1 760,9	1 760,9	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Art. 44.03. — *Subventions à des fins pédagogiques.*

(En millions de francs)

Art. 44.03. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	1,2	1,0	—	1,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Art. 44.11. — *Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes.*

(En millions de francs)

Art. 44.11. — *Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	5,0	5,0	—	—	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

**Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel**
SECTION 34 — ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100%

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven**
SECTIE 34 — SECUNDAIR ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100%

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	3	3	—	2,2	—	—	—	—	3	3	—	2,2
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	69,5	89,5	—	44,7	—	4 256	1 142	1 856,2	69,5	4 345,5	1 142	1 900,9
Totaux. — <i>Totalen.</i>	72,5	92,5	—	46,9	—	4 256	1 142	1 856,2	72,5	4 348,5	1 142	1 903,1
Niveau 2	—	—	—	—	—	9 929	2 666	3 603,2	—	9 929	2 666	3 603,2
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	3 420	1 671	814,3	—	3 420	1 671	814,3
Totaux. — <i>Totalen.</i>	72,5	92,5	—	46,9	—	17 605	5 479	6 273,7	72,5	17 697,5	5 479	6 320,6

Section 35
Organisation des études
CHAPITRE I
DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection. (Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — Inspection de l'organisation des études. — Inspection des centres PMS et offices d'orientation professionnelle.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
16,9	15,7

Sectie 35
Bestuur van het onderwijs
HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01 Inspectie. (Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. — Inspectie van het bestuur van het onderwijs. — Inspectie van de PMS-centra en diensten voor beroepsoriëntering.)

(In miljoenen frank)

1980	1980
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
15,5	15,5

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	15 605	14 399	14 265	14 265	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	1 165	1 098	1 334	1 334	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	322	304	369	369	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	7 508	6 754	6 757	6 757	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiques	65	65	61	61	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Recrutement d'interimaires	—	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Verminderend wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	7 667	7 236	7 012	7 012	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	365	344	435	435	Eindejaarstoelage.
Totaux	15 605	14 399	14 265	14 265	Totalen.
112 Allocations directes	629	617	689	689	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	336	336	443	443	Verlofgeld.
Allocations familiales	73	73	73	73	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	220	208	173	173	Verhoging index.
Totaux	629	617	689	689	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	662	624	513	513	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	16 896	15 640	15 467	15 467	Algemene totalen.

11.03.03. Centres psycho-médico-sociaux.

(En millions de francs)

1982

1981

11.03.03. Psycho-medisch-sociale centra.

(In miljoenen frank)

1980

Eng. / Vastl.
462,2Ordon.
462,2

523,2

480,4

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	466 550	425 984	412 341	412 341	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	18 592	17 521	16 500	16 500	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	16 118	15 189	12 615	12 615	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	209 836	198 795	195 926	195 926	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiques	4 261	3 969	3 569	3 569	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des ca- dres.	2 878	3 195	2 700	2 700	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Recrutement d'interimaires	1 200	1 200	1 200	1 200	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	232 188	203 857	193 508	193 508	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	665	665	666	666	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	803	719	613	613	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	14 719	13 584	14 159	14 159	Eindejaarstoelage.
Totaux	466 550	425 984	412 341	412 341	Totalen.
112 Allocations directes	27 259	26 703	25 568	25 568	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	15 700	15 500	14 718	14 718	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 877	4 877	4 877	4 877	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	6 182	5 826	5 473	5 473	Verhoging index.
Totaux	27 259	26 703	25 568	25 568	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	29 391	27 697	24 199	24 199	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	523 200	480 384	462 108	462 108	Algemene totalen.

11.04. Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04. Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Orientation professionnelle.

11.04.01. Beroepsoriëntering.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,5	0,5	—	—	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement...	51,9	51,9	49,4	42,3
Décomposition du crédit :				
Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'année courante et des années antérieures afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers)...		49 976		
— Centres psycho-médico-sociaux ...		23 740		
— Cinéma éducatif... ..		130		
— Manifestations culturelles, expositions, etc.		130		
— Internats et autres services d'intendance		10		
— Méthodes — Stages		17 866		
— Statistiques — Programmation		8 100		
Sous-total		49 976		
Jetons de présence et frais de route et de séjour aux mem- bres.				
		1 895		
— du Conseil d'orientation professionnelle ...	110			
— de la Commission de révision des peines ...	10			
— Cinéma éducatif... ..	1 110			
— Internats et autres services d'intendance ...	55			
— des comités paritaires nationaux pour l'ensei- gnement libre subventionné	10			
— des commissions du service structures et pro- grammes	600			
Sous-total	1 895			
Total		51 871		

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	124,7	119,6	145,2	116,1

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten 121	49,4	42,3
Samenstelling van het krediet :		
Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend jaar en van de vroegere jaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden		49 976
— Psycho-medisch-sociale centra		23 740
— Opvoedende filmvoorstellingen		130
— Culturele manifestaties, tentoonstellingen enz.		130
— Internaten en andere intendancediensten		10
— Methodes — Stages		17 866
— Statistieken — Programmatie		8 100
Subtotaal		49 976
Presentiegelden en reis- en verblijfskosten voor de leden		1 895
— van de hoge raad voor studie en beroepsoriënte- ring		110
— van de Commissie tot herziening van de tucht- straffen		10
— Opvoedende filmvoorstellingen		1 110
— Internaten en andere intendancediensten ...		55
— voor de nationale paritaire commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs		10
— van de commissies van de dienst structures en leerplannen		600
Subtotaal		1 895
Totaal		51 871

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten 121	145,2	116,1

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habille-ment O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation profes-sionnelle — Beroeps-opleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
Centres P.M.S. — P.M.S.-centra	260	—	3 580	400	—	13 460	50	100	450	—	2 300	20 600
Cinéma, radio, télévision et discothèque. — Filmvoorstellingen, radio, televisie en discotheek ...	—	—	—	—	—	1 235	1 885	—	—	—	—	3 120
Structures, programmes et méthodes. — Structuren, programma's en methoden ...	—	—	—	—	—	1 735	56	—	24 825	—	—	26 616
Statistiques et programmation. — Statistieken en programmatie ...	—	—	—	—	—	10 050	—	—	2 150	—	—	12 200
Bibliothèque centrale. — Centrale bibliotheek ...	—	—	—	—	—	4 450	—	—	750	—	—	5 200
Activités parascolaires. — Bij-schoolse activiteiten ...	—	—	—	—	—	850	42	—	1 500	—	—	2 392
Internats et autres services d'intendance. — Internaten en andere intendantiediensten ...	—	—	—	—	—	40	30 640	—	—	—	—	30 680
Perfectionnement des maîtres. — Vervolmaking van de leerkrachten ...	—	—	—	—	—	30	—	—	550	—	23 236	23 816
Totaux. — Totalen.	260	—	3 580	400	—	31 850	32 673	100	30 225	—	25 536	124 624

Frais de bureau :

Bureaunkosten :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
Centre P.M.S. — P.M.S.-centra ...	1 600	5 450	500	2 710	2 800	—	400
Cinéma, radio, télévision et discothèque. — Filmvoorstellingen, radio, televisie en discotheek ...	—	—	75	—	560	—	600
Structures, programmes et méthodes. — Structuren, programma's en methoden ...	220	110	775	—	630	—	—
Statistiques et programmation. — Statistieken en programmatie ...	—	—	—	—	7 450	—	2 600
Bibliothèque centrale. — Centrale bibliotheek ...	—	—	3 900	—	550	—	—
Activités parascolaires. — Bij-schoolse activiteiten ...	—	—	300	—	550	—	—
Internats et autres services d'intendance. — Internaten en andere intendantiediensten ...	—	—	15	—	25	—	—
Perfectionnement des maîtres. — Vervolmaking van de leerkrachten ...	—	—	—	—	30	—	—
Totaux. — Totalen ...	1 820	5 560	5 565	2 710	12 595	—	3 600

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : Stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	40,0	33,8	11,9	24,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1982	1981 Ajusté — Aangepast	1981 Initial — Oorspronkelijk	1980 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout : — <i>Stookolie :</i>				
L.... ..	2 220 000	2 197 172	2 197 172	1 428 031
P.U. — <i>E.P.</i>	13,80	11,84	11,84	11,11
Crédits. — <i>Kredieten</i>	30 636	26 015	26 015	15 866
Gaz : — <i>Gas :</i>				
M ³	318 400	318 240	318 240	217 019
P.U. — <i>E.P.</i>	6,86	6,25	6,25	6,10
Crédits. — <i>Kredieten</i>	2 185	1 989	1 989	1 324
Essence. — <i>Benzine :</i>				
L.... ..	195 000	196 428	196 428	128 500
P.U. — <i>E.P.</i>	26,57	21,00	21,00	20,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	5 182	4 125	4 125	2 570
Electricité. — <i>Elektriciteit :</i>				
kW/h	405 000	355 000	355 000	285 500
P.U. — <i>E.P.</i>	4,00	4,00	4,00	3,80
Crédits. — <i>Kredieten</i>	1 620	1 420	1 420	1 085
Charbon. — <i>Kolen :</i>				
T.	34	30	30	23
P.U. — <i>E.P.</i>	9 250,00	6 660,00	6 660,00	6 100,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	315	200	200	141
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totale kredieten en verwezenlijkingen.</i>	39 938	33 749	33 749	20 986

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,8	8,2	7,7	9,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abbonnementen	Totaux — Totalen
a) Centres psycho-médico-sociaux. — <i>Psycho-medisch- sociale centra</i>	520	3 120	960	250	4 850
b) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante. — <i>Toezicht over de cursussen in de israëlitische en protestantse godsdiensten</i>	—	—	—	—	—
c) Structures, programmes, méthodes. — <i>Structuren, programma's, methodes</i>	500	500	2 120	—	3 120
d) Activités parascolaires. — <i>Bijchoolse activiteiten</i> e) Commission de la révision des peines. — <i>Commissie tot herziening van de tuchstraffen</i>	—	262	1 107	—	1 369
f) Internats et autres services d'intendance. — <i>Interna- ten en andere intendantiediensten</i>	—	218	242	—	460
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 020	4 100	4 429	250	9 799

Augmentation de 1 600 000 francs.

Vermeerdering met 1 600 000 frank.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département
(en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâti-
ments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui,
en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van
het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldig-
de huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebou-
wen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van
belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	7,3	7,3	6,3	6,4	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

Centres PMS :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	328
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5%	6 800
3. Majoration de 1,5% sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	102
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	7 230

En milliers
de francs

Samenstelling van het krediet :

PMS-centra :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemid- deling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementbepalingen	328
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5% ...	6 800
3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...	102
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	7 230

In duizend-
tallen frank

Art 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade)*

Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,0	3,6	4,0	5,1	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.18. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire.*

(En millions de francs)

Art. 12.18. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	13,0	4,0	12,0	12,0	Specifieke aankopen 123

Prise en charge par l'Etat-proprétaire de bâtiments PMS.

Ten laste nemen door de Staat-eigenaar van PMS gebouwen

Art. 12.22. — *Service expérimental et pluraliste de transport scolaire : frais de transport, remboursement de frais de transport ⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

Art. 12.22. — *Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer : vervoerkosten, terugbetaling voor de vervoerkosten ⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	216,5	—	—	—	Specifieke aankopen 123

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Subvention à l'A.E.D.E.
« Association européenne des Enseignants » — Secteur libre.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Toelage aan de A.E.D.E.
« Association européenne des Enseignants » — Vrije sector.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	0,2	0,2	0,2	0,2	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 33.02. — Subvention à l'A.E.D.E.
« Association européenne des Enseignants » — Secteur officiel.

(En millions de francs)

Art. 33.02. — Toelage aan de A.E.D.E.
« Association européenne des Enseignants » — Officiële sector

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	0,2	0,2	0,2	0,2	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Art. 33.03. — Subvention à l'A.S.B.L.
« Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) à Bruxelles.

(En millions de francs)

Art. 33.03. — Toelagen aan de V.Z.W.
« Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) te Brussel.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	25,3	20,0	25,3	22,7	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Art. 33.04. — Subvention à l'« Association pour la promotion
des enseignants belges d'expression française à l'étranger — A.P.E.F.E. »

(En millions de francs)

Art. 33.04. — Toelage aan de « Association pour la promotion
des enseignants belges d'expression française à l'étranger — A.P.E.F.E. »

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	64,1	64,1	64,1	37,7	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Art. 33.05. — Subvention à l'A.S.B.L. « Centre de Recherche et d'Information
sur les Etudes et les Professions » (C.R.I.E.P.) (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 33.05. — Toelage aan de V.Z.W. « Centre de Recherche et d'Information
sur les Etudes et les Professions » (C.R.I.E.P.) (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	—	—	3,0	3,0	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Art. 33.06. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Jeunesse et Sciences » à Solre-Saint-Géry.*

(En millions de francs)

Art. 33.06. — *Toelage aan de V.Z.W. « Jeunesse et Sciences » te Solre-Saint-Géry.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	0,2	2,0	1,5	1,3	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique à la conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Belgische bijdrage aan de conferentie van de Ministers van Onderwijs van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
342 Transferts de revenus à l'étranger	0,4	0,3	0,3	0,3	Inkomensoverdrachten aan het buiten- 342 land.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

Art. 43.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitements du person- nel enseignant	290,7	273,9	255,6	253,6	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 431 zend personeel.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	251 726	236 261	222 126	220 126	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	13 908	13 908	12 439	12 439	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	10 377	9 779	9 308	9 308	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	115 242	113 132	105 888	104 888	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	2 467	2 581	2 581	2 581	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	420	317	719	719	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	1 300	1 352	1 352	1 352	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Recrutement d'interimaires	1 000	1 000	1 000	1 000	Aanwervingen van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	121 662	108 605	102 132	101 132	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	120	116	116	116	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	144	125	114	114	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	9 371	9 033	8 224	8 224	Eindejaarstoelage.
Totaux	251 726	236 261	222 126	220 126	Totalen.
112 Allocations directes	15 803	15 803	14 690	14 690	Directe toelagen. 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	8 292	8 292	7 379	7 379	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 275	2 275	2 075	2 075	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 736	4 736	4 736	4 736	Verhoging index.
Totaux	15 803	15 803	14 690	14 690	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	23 171	21 836	18 784	18 784	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	290 700	273 900	255 600	253 600	Algemene totalen.

Art. 43.02. — Subventions de fonctionnement
aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux
officiels subventionnés⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 43.02. — Werkingstoelagen
aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-
medisch-sociale centra⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement	36,1	37,6	33,5	33,5	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsideerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	403,5	383,7	363,5	363,5	Bijdragen voor lonen van het onderwij- zend personeel van het vrij onderwijs. 441

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	354 615	336 614	317 875	317 875	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	21 858	20 598	19 606	19 606	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	9 935	9 363	8 912	8 912	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	159 926	158 503	148 479	148 479	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	3 691	3 595	3 595	3 595	Bevorderingen in graad en wedderverho- gingen.
Recrutements dans les limites des ca- dres.	4 480	5 996	5 291	5 291	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Recrutement d'interimaires	1 000	1 000	1 000	1 000	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	171 956	155 268	146 479	146 479	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	370	361	361	361	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	446	390	353	353	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	12 746	11 501	12 317	12 317	Eindejaars toelage.
Totaux	354 615	336 614	317 875	317 875	Totalen.
112 Allocations directes	28 175	27 570	26 987	26 987	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	12 102	12 028	11 864	11 864	Verlofgeld.
Allocations familiales	6 358	6 358	6 358	6 358	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	200	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	9 215	8 684	8 265	8 265	Verhoging index.
Totaux	28 175	27 570	26 987	26 987	Totalen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	20 710	19 516	18 576	18 576	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	403 500	383 700	363 438	363 438	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés*⁽¹⁾

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra*⁽¹⁾.

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	51,4	52,0	46,8	46,8	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.03. — *Centre national d'information sur l'éducation.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.03. — *Nationaal informatiecentrum voor opvoeding*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	1,1	1,1	1,0	1,0	Niet verdeeld 01

Art. 01.04. — *Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes.*

(En millions de francs)

Art. 01.04. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	7,1	7,1	8,3	1,7	Niet verdeeld 01

Dépenses relatives à des projets pilotes entrepris en commun avec la C.E.E.

Uitgaven met betrekking tot piloot-projecten ondernomen in samenwerking met de E.E.G.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 01.05. — Dépenses de toute nature
relatives au Conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste

(En millions de francs)

Art. 01.05. — Uitgaven van allerlei aard
met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	0,5	0,1	0,3	—	Niet verdeeld 01

Dépenses relatives à des projets pilotes entrepris en commun avec la C.E.E.

Uitgaven met betrekking tot piloot-projecten ondernomen in samenwerking met de E.E.G.

**Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel**

SECTION 35 — ORGANISATION DES ETUDES

Evaluation des coûts en millions de francs à 100%

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven**

SECTIE 35 — BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100%

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	1	1	—	0,8	—	—	—	—	1	1	—	0,8
Autres rangs. — Andere rangen	12	12	—	7,6	198	176	22	99,2	210	188	22	106,8
Totaux. — Totalen.	13	13	—	8,4	198	176	22	99,2	211	189	22	107,6
Niveau 2	—	—	—	—	310	282	48	114,5	310	282	48	114,5
Niveau 3	—	—	—	—	86	73	17	21,1	86	73	17	21,1
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	15,1	—	—	—	15,1
Totaux. — Totalen.	13	13	—	8,4	594	531	87	249,9	607	544	87	258,3

Section 36

Enseignement universitaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Frais de contrôle des institutions universitaires.

(En millions de francs)

Sectie 36

Universitair onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,9	0,8	0,7	0,9	Eigenlijk loon 111

Application de l'article 45, § 6, de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van het artikel 45, § 6, van de wet van 27 juli 1971.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

Art. 21.01. — *Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social.*

21.01.01. Ancien régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK II

RENTEN EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Renten overheidsschuld

Art. 21.01. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden.*

21.01.01. Oud investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
214 Intérêts sur dette non publique	5,6	11,0	9,7	9,7	Renten op niet openbare schuld 214

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 et de la loi du 16 juillet 1970.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 en van de wet van 16 juli 1970.

21.01.02. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV).

21.01.02. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
214 Intérêts sur dette non publique	5,0	25,0	16,9	16,9	Renten op niet openbare schuld 214

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 et de la loi du 16 juillet 1970.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 en van de wet van 16 juli 1970.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3312 Aide sociale: institutions... ..	440,0	430,0	387,4	401,9	Sociale steun: instellingen 3312

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen.*

(In miljoenen frank)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	2 381,1	2 441,5	2 264,4	2 273,3	Uitgaven voor personeel en werking ... 440

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Werkingsuitkering aan de « Université libre de Bruxelles » (in afwachting van de publikaties der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).*

(In miljoenen frank)

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	518 700	69 700	298 300	886 700
B	473 550	170 600	333 200	977 350
C	448 600	210 300	341 000	999 900
D	13 100	4 600	3 000	20 700
Totaux. — Totalen	1 453 950	455 200	975 500	2 884 650

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants: A: 683; B: 624; C: 277; D: 3). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal: A: 683; B: 624; C: 277; D: 3)*

— 502 100

Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants: A: 4; B: 2; C: 7). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal: A: 4; B: 2; C: 7)*

— 1 500

Total général. — *Algemeen totaal* 2 381 050Arrondi à — *Afgerond op* 2 381 100

Art. 44.02. — *Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

Art. 44.02. — *Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain » (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionne- ment	3 194,4	3 226,1	2 948,1	2 958,9	Uitgaven voor personeel en werking ... 440

Décomposition de crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en weten- schappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	611 800	79 100	246 760	937 660
B	694 800	225 200	320 500	1 240 500
C	637 500	268 500	322 300	1 228 300
D	61 200	21 600	14 500	97 300
Totaux. — Totalen	2 005 300	594 400	904 060	3 503 760

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 380; B : 262; C : 166; D : 63). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 380; B : 262; C : 166; D : 63)

- 305 900

Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 12; B : 1; C : 2; D : —). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 12; B : 1; C : 2; D : —)

- 3 500

Total général. — Algemeen totaal 3 194 360

Arrondi à — Afgerond op 3 194 400

Art. 44.03. — Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En milliers de francs)

Art. 44.03. — Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix » te Namen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionne- ment	646,9	648,1	615,8	615,8	Uitgaven voor personeel en werking ... 440

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en weten- schappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A1	40 400	6 300	15 320	62 020
A2	44 700	6 800	16 000	67 500
A3	58 500	9 200	21 300	89 000
B4	95 500	36 900	41 400	173 800
B6	113 000	39 900	44 500	197 400
B7	45 300	17 500	20 600	83 400
Totaux. — Totalen	397 400	116 600	159 120	673 120

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A1 : 5; A2 : 0; A3 : 4; B4 : 8; B6 : 19; B7 : 5). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A1 : 5; A2 : 0; A3 : 4; B4 : 8; B6 : 19; B7 : 5)

- 26 300

Total général. — Algemeen totaal 646 820

Arrondi à — Afgerond op 646 900

Art. 44.04. — Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs)

Art. 44.04. — Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	91,7	89,6	182,1	182,1	Uitgaven voor personeel en werking ... 440

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	54 700	8 600	32 070	95 370
A3 supplément art. 32bis. — Supplément art. 32bis	8 400	1 400	2 700	12 500
C	—	—	—	—
D	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	63 100	10 000	34 770	107 870

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants: A: 53. — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal: A: 53)

— 16 200

Total général. — Algemeen totaal 91 670

Arrondi à — Afgerond op 91 700

Art. 44.05. — Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs)

Art. 44.05. — Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
440 Dépenses du personnel et de fonctionnement	302,9	298,6	280,4	280,4	Uitgaven voor personeel en werking ... 440

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	—	—	—	—
B5	28 200	10 900	21 260	60 360
C8	133 300	65 800	99 200	298 300
D	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	161 500	76 700	120 460	358 660

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants: B: 19; C: 25). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal: B: 19; C: 25) — 34 500

Article 35 de la loi du 27 juillet 1971 (montant provisionnel). — Artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 (provisieel bedrag) — 21 300

Total général. — Algemeen totaal 302 860

Arrondi à — Afgerond op 302 900

Art. 44.06. — Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.06. — Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	136,7	129,8	114,9	115,4	Uitgaven voor personeel en werking 440

Décomposition de crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A1	48 400	7 000	16 410	71 810
A2	23 800	3 700	9 900	37 400
A3	23 400	3 600	9 700	36 700
B4	—	—	—	—
B6	—	—	—	—
B7	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	95 600	14 300	36 010	145 910

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A1 : 38; A2 : 9; A3 : 9). — Toepassing van artikel

27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A1 : 38; A2 : 9; A3 : 9) - 9 300

Total général. — Algemeen totaal 136 610

Arrondi à — Afgerond op 136 700

Art. 44.07. — Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971).

Art. 44.07. — Pensioentoeelagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
442 Contributions pour pensions du personnel de l'enseignement libre... ..	77,9	73,5	74,9	87,7	Bijdragen voor de pensioenen van het personeel van het vrij onderwijs. 442

Application de l'article 38 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 38 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 44.08. — Subventions à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à verser aux art. 60.45.A et 60.46.A du Titre IV).

Art. 44.08. — Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op de art. 60.45.A en 60.46.A. van Titel IV).

44.08.01. Ancien régime : constructions (loi du 2 août 1960).

44.08.01. Oud regime : bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour charges d'intérêts ...	70,0	80,0	77,8	77,8	Bijdragen voor rentelasten 441

44.08.02 Ancien régime : terrains (loi du 24 juillet 1969).

44.08.02. Oud regime : terreinen (wet van 24 juli 1969).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour charges d'intérêts ...	30,0	33,0	30,5	30,5	Bijdragen voor rentelasten 441

44.08.03. Nouveau régime : installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970).

44.08.03. Nieuw regime : onroerende installaties bestemd voor de administratie het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour charges d'intérêts ...	1 139,4	965,6	970,8	970,8	Bijdragen voor rentelasten 441

44.08.04. Nouveau régime : installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).

44.08.04. Nieuw regime : onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour charges d'intérêts ...	319,0	192,0	100,6	100,6	Bijdragen voor rentelasten 441

Art. 44.09. — *Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise » (institution universitaire visée à l'art. 22 de la loi du 28 mai 1971).*

Art. 44.09. — *Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in art. 22 van de wet van 28 mei 1971).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses de personnel d'équipement et de fonctionnement	68,8	65,5	61,0	61,0	Uitgaven voor personeel, uitrusting en 440 werking.

Augmentation des dépenses de personnel et de fonctionnement.

Verhoging personeels- en werkingskosten.

Art. 44.10. — *Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber.*

Art. 44.10. — *Toelagen aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	3,5	3,1	3,1	3,1	Uitgaven voor personeel en werking. 440

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	2 150,7	2 243,8	2 030,6	2 038,8	Niet-economisch verdeeld 01

Décomposition du crédit : (En milliers de francs)		Samenstelling van het krediet : (In duizendtallen frank)		
Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	333 500	52 400	38 200	424 100
B	416 600	160 900	99 500	677 000
C	498 700	236 200	141 100	876 000
Totaux. — Totalen	1 248 800	449 500	278 800	1 977 100
Application de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971 (montant provisionnel). — Toepassing van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 (provisioneel bedrag)				325 600
Total. — Totaal				2 302 700
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 111; B : 76; C : 118). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 111; B : 76; C : 118)				— 150 900
Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : —; B : 2; C : 3). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : —; B : 2; C : 3)				— 1 100
Total général. — Algemeen totaal				2 150 700

Art. 01.02. — Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 01.02. — Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(En millions de francs)		(In miljoenen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — Vastleggingen Ordonnancements — Ordonnanceringen	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement... ..	391,1	369,1	362,2 363,7	Niet economisch verdeeld 01

Décomposition du crédit : (En milliers de francs)		Samenstelling van het krediet : (In duizendtallen frank)		
Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A2	56 900	8 900	27 400	93 200
A3	52 300	8 100	26 000	86 400
B4	90 600	35 000	37 200	162 800
B6	41 800	16 100	17 200	75 100
A3 supplément article 32bis. — A3 supplement artikel 32bis	4 800	800	10 400	16 000
Totaux. — Totalen	246 400	68 900	118 200	433 500

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A2 : 14; A3 : 90; B4 : 15; B6 : 34; A3 article 32bis : 90). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A2 : 14; A3 : 90; B4 : 15; B6 : 34; A3 artikel 32bis : 90)

— 34 400

Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A2 : 1). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A2 : 1)

—

Total général. — Algemeen totaal 399 100

Art. 01.03. — Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs)

Art. 01.03. — Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	291,1	291,7	264,8	265,6	Niet-economisch verdeeld 01

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
B5	54 700	21 100	36 900	112 700
D10... ..	131 000	46 200	45 900	223 100
Totaux. — Totalen	185 700	67 300	82 800	335 800

Application de l'article 27, § 3, 2° et 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : B5 : 74; D10 : 29). — Toepassing van artikel

27, § 3, 2° et 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : B5 : 74; D10 : 29) - 44 700

Total général. — Algemeen totaal 291 100

Art. 01.04. — Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons).

(En millions de francs)

Art. 01.04. — « Ecole d'Interprètes internationaux » van Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	11,0	9,9	10,0	10,0	Niet-economisch verdeeld 01

Art. 01.06. — Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).

(En millions de francs)

Art.01.06. — Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	12,5	12,2	10,5	10,9	Niet-economisch verdeeld 01

Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74. Application de l'article 45 de la loi du 27 juillet 1971.

Uitgaven te verdelen over de artikelen 11,12 en 74. Toepassing van artikel 45 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 01.07. — *Intervention de l'Etat en application des articles 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution, le Ministre de l'Education nationale peut accorder des avances provisionnelles) (1).*

(En millions de francs)

Art. 01.07. — *Bijdrage van de Staat ter toepassing van de artikelen 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de publikatie der koninklijke uitvoeringsbesluiten mag de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toekennen) (1).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	1 005,9	1 024,0	1 015,7	1 171,2	Niet-economisch verdeeld 01

Dépenses à ventiler entre les articles 11 et 12. Application de la loi du 27 juillet 1971 modifiée par la loi du 5 janvier 1976. L'intervention de l'Etat en application de l'article 35 de ladite loi qui a figuré jusqu'en 1978 aux articles 01.01 (Université de l'Etat à Liège) et 44.05 (Faculté polytechnique de Mons) est inscrite désormais à l'article 01.07.

Section 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
3,3	3,1

(En milliers de francs)

Uitgaven te verdelen over de artikelen 11 en 12. Toepassing van de wet van 27 juli 1971 gewijzigd door de wet van 5 januari 1976. De tussenkomst van de Staat met toepassing van artikel 35 van voornoemde wet, verscheen tot 1978 op artikelen 01.01 (Rijksuniversiteit te Luik) en 44.05 (Faculteit voor toegepaste wetenschappen te Bergen) en wordt van nu af op artikel 01.07 ingeschreven.

Sectie 37

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01 Inspectie.

(In miljoenen frank)

1980	1980
—	—
Eng./ Vast.	Ordon.
3,0	3,0

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	2 990	2 887	2 787	2 787	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	184	170	170	170	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	50	47	47	47	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	1 620	1 534	1 434	1 434	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 285	1 275	1 275	1 275	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	52	47	47	47	Eindejaartoeelage.
Majoration index	33	31	31	31	Verhoging index.
Totaux	2 990	2 887	2 787	2 787	Totalen.
112 Allocations directes	84	62	62	62	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	67	50	50	50	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	17	12	12	12	Verhoging index.
Totaux	84	62	62	62	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	140	120	120	120	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3 214	3 069	2 969	2 969	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et paramédi-
cal.11.03.02. Leidend en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en para-
medisch personeel

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
1 127,9	1 039,0

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng. / Vast.	Ordon.
1 061,2	1 061,2

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 019 650	937 650	959 851	959 851	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	49 600	48 532	49 600	49 600	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	28 530	26 526	28 530	28 530	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	488 335	503 821	514 925	514 925	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	4 560	4 559	4 560	4 560	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	501 785	404 340	415 406	415 406	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocation de fin d'année	15 400	15 360	15 390	15 390	Eindejaarsstoelage.
Allocations de foyer et de résidence ...	110	110	110	110	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	9 460	9 460	9 460	9 460	Verhoging index.
Totaux	1 019 650	937 650	959 851	959 851	Totalen.
112 Allocations directes	53 360	50 465	50 464	50 464	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	27 802	27 800	27 800	27 800	Verlofgeld.
Allocations familiales	8 960	8 990	8 990	8 990	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	450	360	360	360	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	180	170	170	170	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	790	800	800	800	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	15 238	12 345	12 344	12 344	Verhoging index.
Totaux	53 360	50 465	50 464	50 464	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	54 890	50 885	50 885	50 885	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 127 900	1 039 000	1 061 200	1 061 200	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.

(En millions de francs)

1982	1981	1980	1980
—	—	—	—
539,7	510,4	Eng. / Vast. 490,6	Ordon. 488,8

11.03.03. Meester, vak- en dienstpersoneel

(In miljoenen frank)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	465 400	436 250	421 947	420 147	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	14 025	13 400	10 404	10 404	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	17 100	16 840	13 850	13 850	— weknemersbijdragen sociale zekerheid.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	204 030	262 825	244 048	243 148	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes... ..	—	1 920	1 850	1 850	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des ca- dres.	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	231 370	142 200	148 476	147 576	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	9 800	9 620	9 299	9 299	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence ...	6 775	7 200	6 818	6 818	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	12 250	11 350	10 334	10 334	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	1 175	1 135	1 122	1 122	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Totaux	465 400	436 250	421 947	420 147	Totalen.
112 Allocations directes	43 700	43 550	41 053	41 053	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	22 600	22 500	22 450	22 450	Verlofgeld.
Allocations familiales	8 300	8 300	7 097	7 097	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 250	1 250	1 138	1 138	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	1 100	1 100	1 047	1 047	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	850	820	728	728	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	9 600	9 580	8 593	8 593	Verhoging index.
Totaux	43 700	43 550	41 053	41 053	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	30 600	30 600	27 600	27 600	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	539 700	510 400	490 600	488 800	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs

(En millions de francs)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen
aan het Rijksperoneel.*

11.04.01. Staatsinrichtingen en buitendiensten

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	10,1	9,3	7,2	2,7	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	4,1	4,9	4,7	1,2	Specifieke aankopen 123

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux. — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

12.02.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	77,4	48,2	132,0	130,0	Algemene werkingskosten 121

12.02.02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,0	1,0	0,9	0,6	Algemene werkingskosten 121

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

12.02.01 Staatsinrichtingen en buitendiensten.

(In miljoenen frank)

12.02.02. Bestuur van het hoger Onderwijs en van het wetenschappelijk Onderzoek.

(In miljoenen frank)

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, maté- riel et machines — Onderhoud van lokale, meubila- ir, materi- eel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureau- kosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habille- ment O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation profes- sionnelle — Beroeps- opleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs. — <i>Staats- inrichtingen en buitendiensten</i>	24 300	1 000	1 500	13 500	2 500	28 000	4 100	—	—	2 000	500	77 400
12.02.02. Administration de l'En- seignement supérieur et de la Re- cherche scientifique. — <i>Bestuur van het hoger Onderwijs en van het wetenschappelijk Onder- zoek.</i>	—	—	100	—	100	700	—	—	100	—	—	1 000
Totaux. — Totalen.	24 300	1 000	1 600	13 500	2 600	28 700	4 100	—	100	2 000	500	78 400

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaunkosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécánographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs. — <i>Staatsinrichtingen en buitendiensten</i>	8 000	5 000	6 000	5 000	4 000	—	—
12.02.02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. — <i>Bestuur van het hoger Onderwijs en van het wetenschappelijk Onderzoek</i>	—	100	200	200	200	—	—
Totaux. — Totalen	8 000	5 100	6 200	5 200	4 200	—	—

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik :
Stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	152,5	119,0	53,1	47,7	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1982	1981 Ajusté — Aangepast	1981 Initial — Oorspronkelijk	1980 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	7 000 000	6 500 000	7 915 000	6 650 000
P.U. — E.P.	15,00	12,00	12,00	12,00
Crédits. — Kredieten	105 000	79 800	94 980	79 800
Gaz : — Gas :				
M ³	425 000	1 625 000	2 125 000	1 939 600
P.U. — E.P.	8,00	8,00	8,00	8,00
Crédits. — Kredieten	3 400	13 000	17 000	15 517
Essence. — Benzine :				
L.	11 300	6 600	8 000	8 000
P.U. — E.P.	30,00	30,00	25,00	25,00
Crédits. — Kredieten	339	198	200	200
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	5 900 000	3 140 000	6 000 000	6 000 000
P.U. — E.P.	7,00	7,00	5,00	5,00
Crédits. — Kredieten	41 300	21 980	30 000	30 000
Charbon. — Kolen :				
T.	300	500	260	500
P.U. — E.P.	8 000,00	8 000,00	6 700,00	8 000,00
Crédits. — Kredieten	2 400	4 000	1 742	4 000
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	152 439	118 978	143 922	129 517

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques ...	9,7	7,4	6,4	1,8	Specifieke aankopen ... 123

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende diensttreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques ...	4,3	4,2	4,2	3,4	Specifieke aankopen ... 123

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	0,1	0,1	0,1	0,1	Huur van gebouwen 122

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Décomposition du crédit :	En milliers de francs	Samenstelling van het krediet :	In duizend-tallen frank
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	100	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	100
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5% ...	—	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5%	—
3. Majoration de 1,5% sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	—	3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Total	100	Totaal	100

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	7,3	7,0	7,5	7,3	Specifieke aankopen 123

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade)⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Art. 12.20. — Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	7,3	7,0	7,0	7,0	Specifieke aankopen 123

Art. 12.20. — Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.

(In miljoenen frank)

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.21. — Assurance des élèves ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,6	6,3	6,2	4,2	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.21. — Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Art. 12.22. — Remboursement des frais de transport des élèves
(loi du 29 mai 1959) ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques ...	0,1	0,1	0,1	—	Specifieke aankopen ... 123

Art. 12.22. — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer
van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Art. 12.23. — Achats de matières premières et de fournitures accessoires
destinées à des fins didactiques.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques ...	36,4	35,0	27,8	23,8	Specifieke aankopen ... 123

Art. 12.23. — Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel
bestemd voor didactische doeleinden.

(In miljoenen frank)

Art. 12.25. — Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières
de l'Etat (pour mémoire).

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques ...	—	—	1,1	1,1	Specifieke aankopen ... 123

Art. 12.25. — Kostgeld voor de leerlingen
van de Rijksverpleegstersscholen (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Art. 12.26. — Organisation d'expositions
et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques ...	0,5	0,4	0,4	0,2	Specifieke aankopen ... 123

Art. 12.26. — Organisatie van tentoonstellingen
en herdenkingsmanifestaties en allerhande uitgaven.

(In miljoenen frank)

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires
et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen
en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitement du person- nel enseignant	1 119,9	1 037,5	1 235,9	1 235,9	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 431 zend personeel.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 002 304	928 000	1 128 950	1 128 950	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	68 286	55 680	63 752	63 752	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	51 543	21 500	48 120	48 120	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	471 608	460 000	551 776	551 776	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Allocation de programmation	26 000	25 000	24 147	24 147	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	503 615	442 791	552 122	522 122	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	490	100	457	457	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	591	109	448	448	Verhoging index.
Totaux	1 002 304	928 000	1 128 950	1 128 950	Totalen.
112 Allocations directes	51 936	47 500	45 650	45 650	Directe toelagen. 112
Décomposition:					Samenstelling:
Pécule de vacances	26 000	26 000	23 530	23 530	Verlofgeld.
Allocations familiales	7 000	7 000	8 928	8 928	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafiskosten.
Indemnités pour accidents de travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	18 936	14 500	13 192	13 192	Verhoging index.
Totaux	51 936	47 500	45 650	45 650	Totalen.
113 Contributions patronales:					Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	65 660	62 000	61 300	61 300	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 119 900	1 037 500	1 235 900	1 235 900	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés*⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	174,5	168,7	144,7	144,7	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	1 970,7	1 720,0	1 780,4	1 780,4	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1 726 396	1 503 539	1 554 655	1 554 655	Eingelijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	93 000	96 000	94 318	94 318	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	31 000	32 500	31 912	31 912	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	790 790	750 000	758 225	758 225	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en wedderverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	43 500	33 000	38 365	38 365	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	890 009	719 919	756 236	756 236	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence	950	300	923	923	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 147	320	906	906	Verhoging index.
Totaux	1 726 396	1 503 539	1 554 655	1 554 655	Totalen.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
112 Allocations directes	126 104	104 461	110 748	110 748	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	47 000	49 000	44 059	44 059	Verlofgeld.
Allocations familiales	31 000	22 500	30 673	30 673	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	48 104	32 961	36 016	36 016	Verhoging index.
Totaux	126 104	104 461	110 748	110 748	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	118 200	112 000	114 997	114 997	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 970 700	1 720 000	1 780 400	1 780 400	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement
aux établissements libres subventionnés⁽¹⁾*

(En millions de francs)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen
aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen⁽¹⁾*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	253,9	242,7	207,3	207,3	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Hoge raden voor het hoger onderwijs*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,0	3,5	3,5	1,0	Algemene werkingskosten 121

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 01.02. — Conseil permanent de l'enseignement supérieur

(En millions de francs)

Art. 01.02. — Vaste raad voor het hoger onderwijs

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,4	0,4	0,4	0,3	Algemene werkingskosten 121

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses du personnel

SECTION 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100%

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en uitgaven

SECTIE 37

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100%

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	2	2	—	2,8	2	1	—	1,4	4	3	—	4,2
Autres rangs. — Andere rangen	13	9	4	8,8	—	—	—	—	13	9	4	8,8
Totaux. — Totalen.	15	11	4	11,6	2	1	—	1,4	17	12	4	13,0
Niveau 2	—	—	—	—	—	1 718	29	392,2	—	1 718	29	392,2
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	838	520	360,0	—	838	520	360,0
Totaux. — Totalen.	—	—	—	—	—	2 556	549	752,2	—	2 556	549	752,2

Section 38

Recherche scientifique

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue française.*

(En millions de francs)

Sectie 38

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België, ingericht door Franstalige instellingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
333.2 Fins culturelles: institutions	2,5	2,4	2,4	1,2	Culturele doeleinden: instellingen 333.2

Art. 33.07. — *Subventions à des associations scientifiques et universitaires.*

(En millions de francs)

Art. 33.07. — *Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
333.2 Fins culturelles: institutions	1,7	1,6	1,6	1,6	Culturele doeleinden: instellingen 333.2

Le crédit est affecté au soutien financier d'associations scientifiques et universitaires dont les ressources sont en général limitées à des cotisations et dons modestes. Or, les quelque douze à quinze associations bénéficiaires jouent un rôle important dans la coopération scientifique.

Art. 33.12. — *Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, à l'Ecole française d'Athènes et aux stations de recherches à l'étranger.*

(En millions de francs)

Dit krediet is bestemd voor financiële steunverlening aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen, waarvan de geldmiddelen meestal beperkt blijven tot bijdragen en kleine giften. De twaalf tot vijftien begunstigde verenigingen vervullen een belangrijke rol in de wetenschappelijke samenwerking.

Art. 33.12. — *Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, aan de Franse School te Athene en aan de onderzoekstations in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
333.2 Fins culturelles: institutions	2,3	2,2	2,2	2,2	Culturele doeleinden: instellingen 333.2

Art. 33.14. — *Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.*

(En millions de francs)

Art. 33.14. — *Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
333.2 Fins culturelles : institutions	8,2	7,8	7,8	7,2	Culturele doeleinden : instellingen 333.2

Le crédit permet d'allouer des subsides modérés à environ cinquante publications périodiques belges de langue française couvrant un large éventail de disciplines. L'aide accordée est souvent modeste.

Dit krediet dient om bescheiden toelagen te verlenen aan vijftig Belgische periodieke publicaties in het Frans die een ruime waaier van disciplines bestrijken. De verleende steun is vaak gering.

Art. 33.16. — *Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi.*

(En millions de francs)

Art. 33.16. — *Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, aan het « Centre universitaire de Charleroi » en aan het « Institut polytechnique de Charleroi ».*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
333.2 Fins culturelles : institutions	7,1	6,7	6,6	6,6	Culturele doeleinden : instellingen 333.2

Le Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi poursuit un programme d'encouragement d'activités scientifiques dans la région de Charleroi. Ce programme est orienté vers des tâches de recyclage et de développement dans les domaines de la médecine, du droit, de l'industrie du verre et de la promotion sociale.

Het « Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi » moedigt wetenschappelijke activiteiten aan in de streek van Charleroi. Zijn programma is gericht op bijscholing en ontwikkeling inzake geneeskunde, recht, glasindustrie en sociale promotie.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Art. 41.02. — *Subvention au Fonds
de la recherche scientifique fondamentale collective.*

41.02.01. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative ministérielle. (Voir article 60.21.A du Titre IV).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Art. 41.02. — *Toelage aan het Fonds
voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.*

41.02.01. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief. (Zie artikel 60.21.A van Titel IV).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	70,6	66,6	59,9	59,9	Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht. 410

41.02.02. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative des chercheurs. (Voir article 60.23.A du Titre IV).

(En millions de francs)

41.02.02. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op initiatief van de vorsers. (Zie artikel 60.23.A van Titel IV).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	273,0	258,1	243,4	243,4	Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht. 410

Art. 41.07. — Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque.

(En millions de francs)

Art. 41.07. — Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	0,3	0,3	0,2	0,2	Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht. 410

Interventions de l'Etat dans les rémunérations (175 000 francs) d'une aide-bibliothécaire à l'Académie et dans les frais de fonctionnement de 19 comités scientifiques nationaux (100 000 francs).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.07. — Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre laboratoires, services et départements d'institutions belges de langue française et d'institutions étrangères.

(En millions de francs)

Tussenkost van de Staat in de wedden (175 000 frank) van een hulpbibliothecaris bij de Academie en in de werkingskosten van 19 wetenschappelijke comités (100 000 frank).

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.07. — Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen tussen laboratoria, diensten en departementen van Belgische Franstalige instellingen en van buitenlandse instellingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	2,1	2,0	1,9	—	Niet economisch verdeeld 01

Section 39

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
7,1	6,5

(En milliers de francs)

Sectie 39

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01 Inspectie.

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng. / Vast.	Ordon.
6,2	6,2

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-ments — Ordonnan-ceringen	
111 Salaire proprement dit	7 100	6 500	6 200	6 200	Eigenlijk loon 111

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
603,8	517,2

(En milliers de francs)

11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng. / Vast.	Ordon.
563,9	563,9

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-ments — Ordonnan-ceringen	
111 Salaire proprement dit	573 160	490 590	539 204	539 204	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	23 513	19 751	18 335	18 335	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	18 058	15 169	14 080	14 080	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	257 076	321 272	340 116	340 116	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	3 106	2 609	2 420	2 420	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de fin d'année	16 177	13 589	12 613	12 613	Eindejaars toelage.
Majoration index	296 801	153 120	184 055	184 055	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	573 160	490 590	539 204	539 204	Totalen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	1 954	1 758	1 632	1 632	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	138	122	113	113	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 175	1 088	1 010	1 010	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	641	548	509	509	Verhoging index.
Totaux	1 954	1 758	1 632	1 632	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	28 686	24 852	23 064	23 064	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	603 800	517 200	563 900	563 900	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.

(En millions de francs)

1982	1981	1980	1980
—	—	—	—
36,2	14,4	Eng./Vast. 25,9	Ordon. 25,9

11.03.03. Werklieden- en meesterpersoneel.

(In miljoenen frank)

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	30 046	11 938	23 626	23 626	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	1 217	487	450	450	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 675	670	619	619	— weknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	12 630	6 610	12 406	12 406	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes... ..	190	76	70	70	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Prestations des concierges	146	57	53	53	Prestaties van huisbewaarders.
Majoration index	14 845	4 300	10 272	10 272	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	785	314	290	290	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	1 210	484	445	445	Eindejaarstoelage.
Majoration index	240	97	90	90	Verhoging index.
Totaux	30 046	11 938	23 626	23 626	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	3 362	1 385	1 280	1 280	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1 527	651	603	603	Verlofgeld.
Allocations familiales	767	307	288	288	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	118	47	40	40	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Majoration index	950	380	349	349	Verhoging index.
Totaux	3 362	1 385	1 280	1 280	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	2 792	1 077	994	994	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	32 200	14 400	25 900	25 900	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.*Art. 11.04. — *Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.*

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

11.04.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,4	0,3	0,2	0,3	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en
matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais
de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. —
Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers⁽¹⁾.*Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake
burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijf-
kosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van
niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,4	0,3	0,2	0,3	Algemene werkingskosten 121

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

12.02.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiks uitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,6	0,6	—	—	Algemene werkingskosten 121

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

12.02.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16,1	16,7	16,5	6,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier et matériel — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaunkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Inspection et Administration. — Inspectie en Bestuur.	—	50	50	—	80	200	80	70	30	—	40	600
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — Staatsinrichtingen	1 000	200	4 000	800	3 000	3 000	2 000	700	700	200	500	16 100
Totaux. — Totalen.	1 000	250	4 050	800	3 080	3 200	2 080	770	730	200	540	16 700

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaukosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukkerij, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Inspection et Administration. — <i>Inspectie en Bestuur.</i>	100	60	10	10	20	—	—
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i> ...	700	500	200	—	1 500	—	100
Totaux. — <i>Totalen</i>	800	560	210	10	1 520	—	100

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik :*
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. *Staatsinrichtingen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24,0	22,7	8,5	5,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1982	1981	1981	1980
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — <i>Stookolie :</i>				
L....	961 500	425 234	425 234	300 000
P.U. — E.P.	12,48	10,70	10,70	8,85
Crédits. — <i>Kredieten</i>	12 000	4 550	4 550	2 655
Gaz : — <i>Gas :</i>				
M ³ ...	384 600	1 094 000	1 094 000	200 000
P.U. — E.P.	10,40	10,00	10,00	9,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	4 000	10 940	10 940	1 800
Essence. — <i>Benzine :</i>				
L....	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
Electricité. — <i>Elektriciteit :</i>				
kW/h ...	2 000 000	1 774 286	1 774 286	534 375
P.U. — E.P.	3,50	3,50	3,50	3,20
Crédits. — <i>Kredieten</i>	7 000	6 210	6 210	1 710
Charbon. — <i>Kolen :</i>				
T. ...	125	167	167	20
P.U. — E.P.	8 000,00	6 000,00	6 000,00	4 500,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	1 000	1 000	1 000	90
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen.</i>	24 000	22 700	22 700	6 255

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6,0	5,5	3,0	1,4

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen frank)

1980		Economische classificatie
Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Algemene werkingskosten	121	

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.05.01 Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,2	2,2	1,0	1,4

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

1980		Economische classificatie
Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Algemene werkingskosten	121	

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,3	0,2	0,1	0,2

12.05.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

1980		Economische classificatie
Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Algemene werkingskosten	121	

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
122 Location de bâtiments	0,3	0,2	0,1	0,1

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

1980		Economische classificatie
Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Huur van gebouwen	122	

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	300
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5%	—
3. Majoration de 1,5% sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	300

Samenstelling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	300
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5% ...	—
3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	300

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)*⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade)*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2,0	2,2	2,0	0,9	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

(En millions de francs)

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,4	1,3	1,2	1,3	Specifieke aankopen 123

Art. 12.21. — *Assurance des élèves*⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	4,1	3,8	3,4	2,8	Specifieke aankopen 123

Art. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

(En millions de francs)

Art. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	10,8	10,6	9,9	8,2	Specifieke aankopen 123

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires
et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen
en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitements du person- nel enseignant	1 012,2	906,0	981,9	981,9	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 431 zend personeel.
(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	970 607	868 446	946 733	946 733	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	45 835	42 129	39 513	39 513	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	31 844	27 452	25 765	25 765	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	457 169	495 266	532 348	532 348	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	11 186	9 848	9 169	9 169	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Allocation de fin d'année	38 956	35 359	33 109	33 109	Eindejaarstoelage.
Majoration index	463 296	327 973	372 107	372 107	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	970 607	868 446	946 733	946 733	Totalen.
112 Allocations directes	2 416	2 317	2 169	2 169	Directe toelagen. 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	846	805	753	753	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 016	988	925	925	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	36	33	31	31	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	18	17	16	16	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenkosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	87	82	76	76	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	413	392	368	368	Verhoging index.
Totaux	2 416	2 317	2 169	2 169	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	39 177	35 237	32 998	32 998	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 012 200	906 000	981 900	981 900	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés*⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement	71,5	64,7	65,1	65,1	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du person- nel de l'enseignement libre	577,1	446,7	555,8	555,8	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 441 zend personeel van het vrij onderwijs.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	517 732	403 717	513 298	513 298	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	20 265	14 790	14 625	14 625	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	28 164	20 557	20 327	20 327	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	230 046	238 109	292 635	292 635	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	5 961	4 326	4 278	4 278	Bevorderingen in graad en wedderverho- gingen.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Allocation de fin d'année	18 557	13 594	13 442	13 442	Eindejaarstoelage.
Majoration index	263 168	147 688	202 943	202 943	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	517 732	403 717	513 298	513 298	Totalen.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	3 785	2 868	2 836	2 836	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1 064	818	808	808	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 669	1 313	1 298	1 298	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	77	53	53	53	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	16	11	11	11	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	152	106	105	105	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	807	567	561	561	Verhoging index.
Totaux	3 785	2 868	2 836	2 836	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	55 583	40 115	39 666	39 666	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	577 100	446 700	555 800	555 800	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement
aux établissements libres subventionnés*⁽¹⁾

(En millions de francs)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen
aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen*⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	41,0	37,2	35,7	35,7	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel

SECTION 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTITON SOCIALE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100%

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven

SECTIE 39

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100%

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten				Total pour le département Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS. — VESTE DIENSTEN.												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	1	1	—	1,1	—	—	—	—	1	1	—	1,1
Autres rangs. — Andere rangen	3	3	—	4,4	76	8	68	74,8	79	11	68	79,2
Totaux. — Totalen.	4	4	—	5,5	76	8	68	74,8	80	12	68	80,3
Niveau 2	16	13	3	22	770	326	444	502,7	786	339	447	524,7
Niveau 3	3	2	1	2,2	—	—	—	—	3	2	1	2,2
Niveau 4	2	2	—	1,1	46	11	35	20,9	48	13	35	22,0
Totaux. — Totalen.	25	21	4	30,8	892	345	547	598,4	917	366	551	629,2

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Section 40
Enseignement par correspondance

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.03. Inspection.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
5,9	5,7

(En milliers de francs)

Sectie 40

Schriftelijk onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.03 Inspectie.

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng./ Vast.	Ordon.
5,1	5,1

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	5 400	5 300	4 700	4 700	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	300	275	250	250	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	90	75	60	60	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	2 360	2 300	2 200	2 200	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	150	150	100	100	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'intérimaires	—	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	2 640	2 600	2 200	2 200	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	250	250	200	200	Eindejaartoeelage.
Totaux	5 400	5 300	4 700	4 700	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	300	250	250	250	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	200	180	180	180	Verlofgeld.
Allocations familiales	50	30	30	30	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	50	40	40	40	Verhoging index.
Totaux	300	250	250	250	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	200	150	150	150	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	5 900	5 700	5 100	5 100	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.*Art. 11.04. — *Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.*

11.04.02. Professeurs.

11.04.02. Leraars.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	22,5	22,3	17,6	18,1	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en
matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais
de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. —
Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers⁽¹⁾.*

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake
burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijf-
kosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van
niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,1	0,1	—	0,1	Algemene werkingskosten 121

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,5	8,6	8,5	8,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services. — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
Cours par correspondance. — Schriftelijke cursussen	—	—	275	—	—	8 225	—	—	—	—	—	8 500
Totaux. — Totalen.	—	—	275	—	—	8 225	—	—	—	—	—	8 500

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaukosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
Cours par correspondance. — <i>Schriftelijke cursussen</i>	200	—	50	—	7 250	—	725
Totaux. — <i>Totalen</i>	200	—	50	—	7 250	—	725

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,5	0,5	0,3	0,4	Algemene werkingskosten 121

**Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel**

SECTION 40

ENSEIGNEMENT PAR CORRESPONDANCE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100%

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven**

SECTIE 40

SCHRIFTELIJK ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100%

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal ...</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	4	4	—	3,5	4	4	—	3,5
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	—	—	—	4	4	—	3,5	4	4	—	3,5
Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	—	—	—	4	4	—	3,5	4	4	—	3,5

PARTIE II

Section 42

Dotation culturelles

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01.01 — Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française, dont pour le développement de la culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : néant.

La répartition par article budgétaire de la dotation dont question ci-dessus est réalisée par voie de décret.

Art. 01.02. — Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation.

La répartition par article budgétaire de la dotation dont question ci-dessus est réalisée par voie d'arrêté réglementaire.

DEEL II

Sectie 42

Culturele dotaties

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01.01 — Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : nihil.

De verdeling volgens begrotingsartikel van de bovenvermelde dotatie geschiedt door middel van een decreet.

Art. 01.02. — Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap.

De verdeling volgens begrotingsartikel van de bovenvermelde dotatie geschiedt door middel van een reglementair besluit.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE IA

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.09. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat.*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

En milliers
de francs

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	186 516
Engagements 1980	83 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	64 400
Autorisations nouvelles 1982	64 400

Plafond nouveau d'engagement... 398 316

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	145 205
Ordonnancements 1980	60 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	41 500
Autorisations nouvelles 1982	41 500

Plafond nouveau d'ordonnancement... 288 205

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.05. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation.*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

En milliers
de francs

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	420 900
Engagements 1980	81 400
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	28 600
Crédits ajustés 1981	85 400
Autorisations nouvelles 1982	85 400

Plafond nouveau d'engagement... 701 700

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL IA

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.09. — *Aankoop, bouw- en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs.*

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	186 516
Vastleggingen 1980	83 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.	—
Aangepaste kredieten 1981	64 400
Nieuwe machtigingen 1982	64 400

Nieuw vastleggingsplafon... 398 316

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	145 205
Ordonnanceringen 1980	60 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.	—
Aangepaste kredieten 1981	41 500
Nieuwe machtigingen 1982	41 500

Nieuw ordonnanceringsplafon... 288 205

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.05. — *Aankoop, bouw- en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten.*

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	420 900
Vastleggingen 1980	81 400
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.	28 600
Aangepaste kredieten 1981	85 400
Nieuwe machtigingen 1982	85 400

Nieuw vastleggingsplafon... 701 700

En milliers
de francs

<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1979 et antérieurs	324 800
Ordonnancements 1980	91 200
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	18 800
Crédits ajustés 1981	85 400
Autorisations nouvelles 1982	85 400
Plafond nouveau d'ordonnement	605 600

Section 36

Enseignement universitaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Art. 61.05. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat.* (Voir articles 60.40.A, 60.41.A et 60.42.A du Titre IV).

(En millions de francs)

In duizend-
tallen frank*Ordonnanceringen :*

Ordonnanceringen 1979 en vorige	324 800
Ordonnanceringen 1980	91 200
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.	18 800
Aangepaste kredieten 1981	85 400
Nieuwe machtigingen 1982	85 400
Nieuw ordonnanceringsplafon	605 600

Sectie 36

Universitair onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Art. 61.05. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat.* (Zie artikels 60.40.A, 60.41.A en 60.42.A van Titel IV).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
61 Transferts de capitaux au pouvoir cen- tral.	281,7	278,3	363,0	—	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

Art. 61.06. — *Travaux de construction et d'aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Liège* (Voir article 60.52.A du Titre IV).

(En millions de francs)

Art. 61.06. — *Geschiedtmaking van de Rijksfaculteit voor veeartsenijkunde te Luik* (Zie artikel 60.52.A van Titel IV).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
61 Transferts de capitaux au pouvoir cen- tral.	151,3	149,5	151,4	151,4	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.07. — *Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

En milliers
de francs

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1979 et antérieurs	2 512 800
Engagements 1980	341 400
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	341 400
Autorisations nouvelles 1982	341 400
Plafond nouveau d'engagement	3 537 000

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.07. — *Bouwkosten en geschiedtmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman*

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

In duizend-
tallen frank

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1979 en vorige	2 512 800
Vastleggingen 1980	341 400
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.	—
Aangepaste kredieten 1981	341 400
Nieuwe machtigingen 1982	341 400
Nieuw vastleggingsplafon	3 537 000

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1979 et antérieurs	1 568 600
Ordonnancements 1980	456 900
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	286 000
Autorisations nouvelles 1982	386 000
Plafond nouveau d'ordonnement	2 697 500

	In duizend- tallen frank
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1979 en vorige	1 568 600
Ordonnanceringen 1980	456 900
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	286 000
Nieuwe machtigingen 1982	386 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	2 697 500

PARTIE IB

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Éducation nationale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

DEEL IB

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport	1,6	2,1	1,5	0,4	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	—	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	1,6	2,1	1,5	0,4	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allershande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allershande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre	1 600	2 100	1 500	400	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	1 600	2 100	1 500	400	Totalen.

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Economie wallonne

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister van de Waalse Economie

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport	2,5	1,0	1,0	1,0	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	3,0	1,5	1,0	1,4	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	5,5	2,5	2,0	2,4	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	1 000	500	500	400	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	2 000	1 000	500	1 000	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre ...	2 500	1 000	2 000	1 000	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	5 500	2 500	2 000	2 400	Totalen.

Section 04

Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*
(En millions de francs)

Sectie 04

Kabinetsuitgaven van de Voorzitter
van de Waalse Gewestexecutieve

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	1,5	1,0	0,5	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	1,5	1,0	0,5	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1 500	1 000	500	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre ...	—	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	1 500	1 000	500	—	Totalen.

Section 05

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

Sectie 05

Kabinetsuitgaven
van de Minister van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport	—	0,4	0,5	0,8	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	—	1,4	2,3	1,7	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	1,8	2,8	2,5	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	175	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	300	825	800	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	1 100	1 300	1 300	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	400	500	400	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	1 800	2 800	2 500	Totalen.

Section 06

Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté française »
et « Culture »
fonctionnant près le Cabinet du Ministre
de l'Éducation nationale
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet

(En millions de francs)

Sectie 06

Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur »
bij het Kabinet van de Minister
van Nationale Opvoeding
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport	—	0,4	0,2	0,2	Aankoop van ander materieel 741
742 Achats d'autre matériel	—	0,6	0,8	0,4	Aankoop van vervoermaterieel 742
Totaux	—	1,0	1,0	0,6	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	50	50	50	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	275	375	175	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	275	375	175	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre ...	—	400	200	200	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	1 000	1 000	600	Totalen.

Section 07

Dépenses de Cabinet
du Ministre-Président
de la Région wallonne, chargé de la Tutelle
et des Relations extérieures

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

Sectie 07

Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest, belast
met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht
over de Gemeenten en Provinciën

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport	2,4	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	11,1	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	13,5	—	—	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en aller- hande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	3 700	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	7 400	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande mate- rieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre ...	2 400	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	13 500	—	—	—	Totalen.

Section 08

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

Sectie 08

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport	1,8	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	10,0	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	11,8	—	—	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	800	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	2 200	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	7 000	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre ...	1 800	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	11 800	—	—	—	Totalen.

Section 09

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Technologies nouvelles et des P.M.E.
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt
pour la Région wallonne

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet

(En millions de francs)

Sectie 09

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s
van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen
voor het Waalse Gewest

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport	1,7	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	3,0	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	4,7	—	—	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en aller- hande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	3 000	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande mate- rieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre ...	1 700	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	4 700	—	—	—	Totalen.

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la
Communauté française
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor de
Franse Gemeenschap
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport	—	—	0,4	0,4	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	—	—	0,3	0,4	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	0,7	0,8	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	250	300	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	50	100	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre ...	—	—	400	400	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	700	800	Totalen.

Section 12

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

Sectie 12

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
741 Achats de matériel de transport	2,2	0,1	0,1	0,1	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	8,3	1,0	1,0	1,0	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	10,5	1,1	1,1	1,1	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980		Rubriek
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	500	500	500	500	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	7 800	500	500	500	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre ...	2 200	100	100	100	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	10 500	1 100	1 100	1 100	Totalen.

Section 13

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour le Logement et de l'Informatique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

Sectie 13

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Huisvesting en Informatica

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport	1,0	0,6	0,4	0,6	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	3,0	1,0	3,0	2,0	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	4,0	1,6 (0,1)	3,4	2,6	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	3 000	1 000	3 000	2 000	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre ...	1 000	600	400	600	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	4 000	1 600 (100)	3 400	2 600	Totalen.

Section 31

Administration générale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Sectie 31

Algemeen Bestuur

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autre matériel	6,4	8,0	8,0	4,4	Aankoop van ander materieel 742

74.01.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

(En millions de francs)

74.01.02. Rekencentrum en drukkerij.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autre matériel	2,3	6,0	5,8	2,4	Aankoop van ander materieel 742

Section 32

Enseignement fondamental

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection.

(En millions de francs)

Sectie 32

Basisonderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autre matériel	0,2	0,2	0,2	0,2	Aankoop van ander materieel 742

74.01.02. Etablissements de l'Etat. (En millions de francs)			74.01.02. Staatsinrichtingen. (In miljoenen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autre matériel	16,8	21,2	19,1	7,1	Aankoop van ander materieel. 742

Décomposition du crédit :		En milliers de francs	Samenstelling van het krediet :		In duizend- tallen frank
Mobilier		7 000	Meubilair		7 000
Machines		—	Machines		—
Matériel... ..		9 800	Materieel		9 800
Total		16 800	Totaal		16 800

Section 33
Enseignement spécial

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés

Art. 63.01. — Subventions d'équipement
aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Sectie 33
Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.01. — Uitrustingsstoelagen
aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	0,1	0,1	14,1	4,6	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Tussenkomst van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Art. 64.01. — Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 64.01. — Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	0,1	0,1	5,3	2,5	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

74.01.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

74.01.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autres matériel	0,1	0,1	0,1	0,1	Aankoop van ander materieel 742

74.01.02. Etablissements de l'Etat.

74.01.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	35,2	44,0	44,0	21,0	Aankoop van ander materieel 742

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs
Mobilier	7 200
Moyens audio-visuels	2 500
Matériel didactique	9 100
Machines de bureau	2 000
Autre matériel	4 000
Internats et restaurants scolaires	8 400
Salles de gymnastique	2 000
Total	35 200

Samenstelling van het krediet :

	In duizendtallen frank
Meubilair	7 200
Audio-visuele leermiddelen	2 500
Leermiddelen	9 100
Bureaumachines	2 000
Ander materieel	4 000
Internaten en schoolrestaurants	8 400
Turnzalen	2 000
Totaal	35 200

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésArt. 63.01. — *Subventions d'équipement
aux établissements officiels subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Sectie 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 63.01. — *Uitrustingstoelagen
aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	32,5	40,6	75,3	18,7	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement
aux établissements libres subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 64.01. — *Uitrustingstoelagen
aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	17,3	21,6	32,8	14,0	Bijdragen voor de aanschaffing van meu- belen, didactisch materieel, enz. 642

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Art. 70.01. — *Aménagement et équipement
de plaines de jeux et de sport.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Art. 70.01. — *Aanleg en uitrusting
van speel- en sportpleinen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
70 Investissements non ventilés	9,4	11,7	11,7	13,0	Investerings niet verdeeld 70

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyen de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection.

(En millions de francs)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autre matériel	0,1	0,1	0,1	0,1	Aankoop van ander materieel. 742

Achat de machines de bureau pour les membres de l'Inspection.

Aankoop van bureaumachines voor de leden van de Inspectie.

74.01.02. Etablissements de l'Etat.

74.01.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autre matériel	168,8	211,0	211,0	217,3	Aankoop van ander materieel. 742

Décomposition du crédit:
de francs

En milliers

Samenstelling van het krediet:
tallen frank

In duizend-

Acquisitions de machines de bureau	3 000
Renouvellement du mobilier et du matériel	5 000
Achats en premier équipement de mobilier et matériel ...	15 000
Internats et restaurants scolaires	20 000
Salles de gymnastique	5 000
Equipement de salles de sciences	10 000
Sections techniques	30 000
Matériel didactique	15 000
Moyens audio-visuels	15 000
Ecoles belges en Allemagne	5 000
Créations et méthodes nouvelles	5 000
Enseignement rénové	40 800

Total 168 800

Aankopen van bureaumachines... ..	3 000
Vernieuwing van materieel en meubilair... ..	5 000
Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en materieel.	15 000
Internaten en schoolrestaurants... ..	20 000
Turnzalen	5 000
Uitrusting van klassen voor natuurwetenschappen	10 000
Technische afdelingen	30 000
Leermiddelen	15 000
Audio-visuele leermiddelen	15 000
Belgische scholen in Duitsland	5 000
Oprichtingen en nieuwe methoden	5 000
Vernieuwd onderwijs	40 800

Totaal 168 800

Section 35

Sectie 35

Organisation des études

Bestuur van het onderwijs

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICVERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 63.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (pour mémoire) ⁽¹⁾.*Art. 63.01. — *Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (pro memorie) ⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	—	—	0,2	0,2	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Art. 64.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (pour mémoire) (1).*

(En millions de francs)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (pro memorie) (1).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	—	—	0,1	0,1	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	53,8	72,5	72,5	49,4	Aankoop van ander materieel. 742

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

	Centres P.M.S. — P.M.S.-centra	Structures, programmes, méthodes — Strukturen, programma's, methodes	Statistiques, programmation — Statieken, programmatie	Intendance — Intendance	Total — Totaal
Achat de machines, mobilier, matériel. — <i>Aankoop van machines, meubilair, materieel</i>	5 300	100	1 100	3 400	9 900
Achat de moyens de transport terrestre. — <i>Aankoop van vervoermiddelen te land</i>	—	—	—	43 900	43 900
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 300	100	1 100	47 300	53 800

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Section 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésArt. 63.01. — *Subventions d'équipement
aux établissements officiels subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Sectie 37

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen
aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	12,8	16,0	49,9	22,3	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement
aux établissements libres subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen
aan de vrije gesubsidieerde inrichting* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	12,8	0,5	20,4	7,7	Bijdragen voor de aanschaffing van meu- 642 belen, didactisch materieel, enz.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Art. 70.01. — *Aménagement et équipement
de plaines de jeux et de sport.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Art. 70.01. — *Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
70 Investissements non ventilés	0,4	0,5	0,7	0,7	Investerings niet verdeeld 70

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autre matériel	64,8	81,0	81,0	60,2	Aankoop van ander materieel. 742

Art. 74.02. — *Achats de machines, mobilier, matériel destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 74.02. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autre matériel	10,0	12,5	12,5	1,0	Aankoop van ander materieel. 742

Nécessité d'équiper les établissements d'enseignement supérieur de type long dispensant le grade d'ingénieur industriel : Arlon, Bruxelles, Huy, Mons.

Noodzakelijkheid om de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type, die de graad van industrieel ingenieur uitreiken, uit te rusten : Aarlen, Brussel, Hoei, Bergen.

Art. 74.09. — *Achats de cheptel.*

(En millions de francs)

Art. 74.09. — *Aankoop van levend vee.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autre matériel	0,3	0,3	0,3	0,3	Aankoop van ander materieel. 742

Achat de gros bétail et d'animaux de basse-cour pur les écoles de l'Etat.

Aankoop van runderen en pluimvee voor scholen van de Staat.

Section 39

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE VI

TRANSFERT DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésArt. 63.01. — *Subventions d'équipement
aux établissements officiels subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Sectie 39

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen
aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
632 Contributions à l'acquisition de matériel didactique	4,8	5,0	14,4	6,8	Bijdragen voor de aanschaffing van didac- 632 tisch materieel.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement
aux établissements libres subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen
aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	1,6	1,5	3,5	1,3	Bijdragen voor de aanschaffing van meu- 642 belen, didactisch materieel, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autres matériel	0,1	0,1	0,1	0,1	Aankoop van ander materieel 742

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

74.01.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

74.01.02. Staatsinrichtungen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autres matériel	12,0	14,9	14,9	14,9	Aankoop van ander materieel 742

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Mobilier	3 000
Moyens audio-visuels	3 000
Matériel didactique	1 800
Machines de bureau	1 500
Autre matériel	2 700
Total	12 000

	In duizend- tallen frank
Samenstelling van het krediet :	
Meubilair	3 000
Audio-visuele leermiddelen	3 000
Leermiddelen	1 800
Bureaumachines	1 500
Ander materieel	2 700
Totaal	12 000

PARTIE II B

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 42

Dotations culturelles

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française, dont pour le développement de la culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : néant.

La répartition par article budgétaire de la dotation dont question ci-dessus est réalisée par voie de décret.

Art. 01.02. — Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation (pour mémoire).

DEEL II B

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 42

Culturele Dotaties

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : nihil.

De verdeling volgens begrotingsartikelen van de bovenvermelde dotatie geschiedt door middel van een decreet.

Art. 01.02. — Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap (pro memorie).

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.21.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965): programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle.*

(En milliers de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.21.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 april 1965): programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 882	8 553	13 688	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
Particulières:				Bijzondere ontvangsten:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
460 Transferts du Titre I, section 38, article 41.02.02	70 600	66 600	59 900	Overdrachten van Titel I, sectie 38, artikel 41.02.02. 460
Totaux solde et recettes	72 482	75 153	73 588	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales	750	750	350	— Niet-patrimoniales.
126 Transferts aux centres de recherches	—	—	—	Overdrachten aan de onderzoekingscentra ... 126
— Patrimoniales	69 500	72 521	64 685	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	70 250	73 271	65 035	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 232	1 882	8 553	Nieuw saldo 950

Art. 60.23.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et par la convention du 8 avril 1965): programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative des chercheurs.*

(En milliers de francs)

Art. 60.23.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962 gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 januari 1965 en bij overeenkomst van 8 april 1965): programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	700	700	700	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
Particulières:				Bijzondere ontvangsten:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts du Titre I, section 38, article 41.02.02	273 000	258 100	243 400	Overdrachten van Titel I, sectie 38, artikel 41.02.02. 460
Totaux solde et recettes	273 700	258 800	244 100	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
126 Transferts aux centres de recherches	—	—	—	Overdrachten aan de opzoekingscentra : 126
— Patrimoniales	273 000	258 100	243 400	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	273 000	258 100	243 400	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	700	700	700	Nieuw saldo 950

Art. 60.40.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de Liège (loi du 27 juillet 1971).*

Art. 60.40.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op de kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	219	219	6 269	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05 (partime)	236 600	233 200	301 300	Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05 (partime). 660
Totaux solde et recettes	236 819	233 419	307 569	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	236 600	233 200	307 350	Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses	236 600	233 200	307 350	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	219	219	219	Nieuw saldo 950

Ces crédits sont inscrits au Titre II du budget de l'Education nationale et doivent être virés à la section particulière du budget (art. 9, § 1^{er}, de la loi du 27 juillet 1971).

Deze kredieten worden uitgetrokken op de Titel II van de begroting van Nationale Opvoeding en dienen overgeschreven te worden op de afzonderlijke sectie van de begroting (art. 9, § 1, van de wet van 27 juli 1971).

Art. 60.41.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971).*

Art. 60.41.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op de kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	647 590	725 483	725 483	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniaie.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniaie.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05 (partime)	28 200	28 200	36 300	Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05 (partime). 660
Totaux solde et recettes	675 790	753 683	761 783	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniaie.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniaie.
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	100 000	106 093	36 300	Aankoop van de grond en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses	100 000	106 093	36 300	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	575 790	647 590	725 483	Nieuw saldo 950

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

Art. 60.42.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971).*

Art. 60.42.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours (wet van 27 juli 1971).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	124 182	134 101	134 101	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniaie.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniaie.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05 (partime)	16 900	16 900	25 400	Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05 (partime). 660
Totaux solde et recettes	141 082	151 001	159 501	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniaie.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniaie.
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	26 000	26 819	25 400	Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses	26 000	26 819	25 400	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	115 082	124 182	134 101	Nieuw saldo 950

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

Art. 60.43.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) (pour mémoire).*

(En milliers de francs)

Art. 60.43.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) (pro memorie).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	54 162	54 162	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05 (partime)	—	—	—	Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05 (partime). 660
Totaux solde et recettes	—	54 162	54 162	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	—	54 162	—	Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses	—	54 162	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	54 162	Nieuw saldo 950

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

Art. 60.44.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).*

(En milliers de francs)

Art. 60.44.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	80 230	58 164	45 364	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
080 Transferts du Titre I, section 36, articles 21.01.01 et 21.01.02	10 600	36 000	27 800	Overdrachten van Titel I, sectie 36, artikels 21.01.01 en 21.01.02. 080
Totaux solde et recettes	90 830	94 164	73 164	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
214 Intérêts sur dette publique	—	—	—	Renten op openbare schuld 214
— Patrimoniales	14 000	13 934	15 000	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	14 000	13 934	15 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	76 830	80 230	58 164	Nieuw saldo 950

Application de l'article 9, § 2 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 9, § 2 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 60.45.A. — Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971).

(En milliers de francs)

Art. 60.45.A. — Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	187 980	483 860	450 468	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
Particulières:				Bijzondere ontvangsten:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
460 Transferts du Titre I, section 36, articles 44.08.01, 02 et 03	1 239 400	1 078 600	1 079 100	Overdrachten van Titel I, sectie 36, artikels 44.08.01, 02 en 03. 460
Totaux solde et recettes	1 427 380	1 562 460	1 529 568	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
444 Contributions pour charges d'intérêts	—	—	—	Bijdragen voor rentelasten 444
— Patrimoniales	1 427 380	1 374 480	1 045 708	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	1 427 380	1 374 480	1 045 708	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	187 980	483 860	Nieuw saldo 950

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 60.46.A. — Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).

(En milliers de francs)

Art. 60.46.A. — Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	66 904	10 577	99 604	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
Particulières:				Bijzondere ontvangsten:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
460 Transferts du Titre I, section 36, article 44.08.04	319 000	192 000	100 600	Overdrachten van Titel I, sectie 36, artikel 44.08.04. 460
Totaux solde et recettes	385 904	202 577	200 204	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
444 Contributions pour charges d'intérêts	—	—	—	Bijdragen voor rentelasten 444
— Patrimoniales	385 904	135 673	189 627	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	385 904	135 673	189 627	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	66 904	10 577	Nieuw saldo 950

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 60.52.A. — *Crédits destinés aux travaux de construction et d'aménagement de la clinique animale annexe à la Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège.*

Art. 60.52.A. — *Kredieten voor de bouw en inrichting van de dierenkliniek, toegevoegd aan de Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	7 600	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
Particulières:				Bijzondere ontvangsten:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.06	151 300	149 500	151 300	Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.06. 660
Totaux solde et recettes	158 900	149 500	151 300	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	158 900	141 900	151 300	Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses	158 900	141 900	151 300	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	7 600	—	Nieuw saldo 950

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.A. — *Crédits pour le financement des dépenses de préexploitation du Centre hospitalier du Sart-Tilman, de l'Université de l'Etat à Liège.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.A. — *Kredieten voor de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de voorexplotatie van het Ziekenhuiscentrum Sart-Tilman van de Rijksuniversiteit te Luik.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	-175 000	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
Particulières:				Bijzondere ontvangsten:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
460 Remboursements par le patrimoine de l'Université de l'Etat à Liège	—	—	—	Terugstortingen door het patrimonium van de Rijksuniversiteit te Luik. 460
— Patrimoniales.	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux solde et recettes	-175 000	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
110 Salaires et charges sociales	175 000	175 000	—	Lonen en sociale lasten 110
— Patrimoniales.	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	175 000	175 000	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	-350 000	-175 000	—	Nieuw saldo 950

Justification: voir article 12 de la loi budgétaire.

Verantwoording: zie artikel 12 van de begrotingswet.

Art. 63.02.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.

Art. 63.02.C. — Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechtbbende op een overlevingspensioen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	36	36	36	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
870 Remboursement de prêts	3 250	3 250	3 250	Terugbetaling van leningen 870
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Recettes d'origine budgétaire (art. 11.05.01, Titre I, section 31)				Ontvangsten van budgettaire oorsprong (art. 11.05.01, Titel I, sectie 31). 660
Totaux solde et recettes	3 286	3 286	3 286	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
820 Octroi de prêts	3 250	3 250	3 250	Toekenning van leningen 820
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	3 250	3 250	3 250	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	36	36	36	Nieuw saldo 950

La Caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget des dépenses courantes.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.A. — Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938).

(En milliers de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	167	88	79	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
265 Intérêts	79	79	9	Renten 265
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	246	167	88	Totalen saldo en ontvangsten.

Het Leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de begroting van de lopende uitgaven.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbers.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFTSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.A. — Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938).

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)		I		(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniaie.	
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniaie.	
742 Achats de livres et gravures	—	—	—	Aankoop van boeken en gravuren	742
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen van de uitgaven.	
950 Solde à nouveau	246	167	88	Nieuw saldo	950

Art. 66.10.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Art. 66.10.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de oorkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(En milliers de francs)				(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo	990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :	
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniaie.	
080 Versements effectués par les organismes d'intérêt public	300	300	300	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut.	080
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniaie.	
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.	
Totaux solde et recettes	300	300	300	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniaie.	
030 Paiement des rémunérations aux commissaires de Gouvernement et réviseurs	300	300	300	Betaling van de bezoldigingen aan de Regeeringscommissarissen en revisoren.	030
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniaie.	
Totaux des dépenses	300	300	300	Totalen van de uitgaven.	
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo	950

Exécution :

1° de l'arrêté royal du 22 octobre 1937 pris en vertu de la loi du 10 juin 1937, relative à la coordination de l'activité, de l'organisation et des attributions de certaines institutions d'intérêt public;

2° de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le remboursement des rémunérations et des frais visés par les lois précitées, constitue une recette avec affectation spéciale, qui doit figurer à la section particulière du budget du Département.

Uitvoering :

1° van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 genomen krachtens de wet van 10 juni 1937, betreffende de coördinatie van de werking, de inrichting en de bevoegdheid van zekere instellingen van openbaar nut;

2° van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De terugbetaling van de bezoldigingen en kosten, bedoeld door de voormelde wetten, maakt een ontvangst met speciale aanwending uit, die in de bijzondere sectie van de begroting van het Departement moet geboekt staan.

Art. 66.20.A. — Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat.

(En milliers de francs)

Art. 66.20.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatsgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een Rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	10 711	164 071	106 871	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere ontvangsten :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	57 700	57 700	57 200	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	68 411	221 771	164 071	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
121 Dépenses générales de fonctionnement	68 411	211 060	—	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	68 411	211 060	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	10 711	164 071	Nieuw saldo 950

Art. 66.21.A. — Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat.

(En milliers de francs)

Art. 66.21.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een Rijksonderwijsinstelling.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	16 940	64 676	43 676	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere ontvangsten :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	21 000	21 000	21 000	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	37 940	85 676	64 676	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	68 736	—	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	37 940	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	37 940	68 736	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	16 940	64 676	Nieuw saldo 950

Art. 66.22.A. — Fonds destinés à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.

(En milliers de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	29 500	10 450	7 250	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	19 100	19 050	3 200	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	48 600	29 500	10 450	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	48 600	29 500	10 450	Nieuw saldo 950

Art. 66.23.A. — Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.

(En milliers de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	34 800	19 629	15 029	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	15 200	15 171	4 600	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	50 000	34 800	19 629	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	50 000	34 800	19 629	Nieuw saldo 950

Art. 66.22.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.

(In duizendtallen frank)

Art. 66.23.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan voor deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.

(In duizendtallen frank)

Art. 66.26.A. — Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents, avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires (pour mémoire).

(En milliers de francs)

Art. 66.26.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbend leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer (pro memorie).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong :
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
Non patrimoniales :	—	—	—	Niet-patrimoniales :
160 Recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat				Opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met Rijksvoertuigen alsook van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen. 160
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniales
Totaux solde et recettes	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
120 Entretien des véhicules	—	—	—	Onderhoud van voertuigen 120
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 67.02.B. — Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).

(En milliers de francs)

Art. 67.02.B. — Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 102	947	729	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
265 Intérêts	395	375	310	Renten 265
030 Opérations internes	2 250	2 250	2 200	Interne verrichtingen 030
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong :
Totaux solde et recettes	3 747	3 572	3 239	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
030 Opérations internes	2 142	2 142	2 142	Interne verrichtingen 030
333 Fondations et prix	328	328	150	Stichtingen en prijzen 333
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	2 470	2 470	2 292	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 277	1 102	947	Nieuw saldo 950

L'article 67.02.B est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.)

Het artikel 67.02.B. wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen van private oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

Section II

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.20.C. — *Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation.*

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.20.C. — *Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	10 499	7 999	5 499	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere ontvangsten :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
070 Recettes des établissements d'instruction ...	6 500	6 500	6 500	Ontvangsten van de opvoedingsgestichten ... 070
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	16 999	14 499	11 999	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
020 Dépenses des établissements d'instruction ...	5 000	4 000	4 000	Uitgaven van de opvoedingsgestichten ... 020
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	5 000	4 000	4 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	11 999	10 499	7 999	Nieuw saldo 950

ANNEXE

Fondations, donations, legs et prix (art. 67.02.B)

BIJLAGE

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (art. 67.02.B)

Dénomination		Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
1	(3) Fondation Wolster	A.R. 30. 8.1896	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot	128
2	(6) Fondation Georges Montefiore-Levi	A.R. 27.11.1909	Association Montefiore-Levi	47 055
3	(12) Fondation Alphonse Haccour	A.R. 2. 2.1914	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau	381
4	(20) Fondation Gheury	A.R. 26. 5.1920	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin	82
5	(24) Prix de l'Amicale	A.R. 31.12.1923	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé	18
6	(29) Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys	A.R. 16. 8.1926	Athénée royal de Huy	390
7	(33) Prix de la Fondation Vierset-Preudhomme	A.R. 14. 4.1927	Athénée royal de Huy	404
8	(34) Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter	A.R. 14. 4.1927	Athénée royal de Huy	131
9	(36) Prix du volontaire de guerre Raoul Berthelier	A.R. 13. 5.1927	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy	168
10	(38) Fondation Clément	A.R. 23. 9.1927	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau	385
11	(40) Fondation Francier	A.R. 23. 1.1928	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Bouillon	56
12	(42) Prix dit « Prix Horace Mandart »	A.R. 24.10.1928	Athénée royal de Mons	64
13	(45) Prix « Préfet Godineau »	A.R. 25.10.1929	Athénée royal de Mons	64
14	(48) Prix Freddy Quaden	A.R. 23. 8.1930	Ecole moyenne de l'Etat à Visé	37
15	(50) Fondation Guasco	A.R. 17. 5.1931	Athénée royal de Tournai	452
16	(52) Prix Abraham-Ava-Silbermann	A.R. 30. 9.1931	Athénée royal de Bruxelles	540
17	(53) Prix André	A.R. 4.11.1931	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé	49
18	(54) Prix de la Persévérance	A.R. 4.11.1931	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé	75
19	(55) Prix Louis Chainaye-Vierset	A.R. 21. 2.1932	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy	728
20	(56) Prix Louis Chainaye-Vierset	A.R. 21. 2.1932	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy	536
21	(58) Prix M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach	A.R. 11. 7.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing	2 355
22	(59) Prix M ^{me} Vignerou-Geerinck	A.R. 14. 2.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi	75
23	(60) Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut	A.R. 9. 5.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai	168
24	(62) Prix Camille Francotte	A.R. 8.12.1933	Ecole moyenne pour garçons à Couvin	98
25	(63) Prix du bourgmestre Joseph Paulus	A.R. 9. 5.1934	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé	56
26	(68) Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre »	A.R. 13.11.1935	Athénée royal de Liège	544
27	(71) Fondation Sottiau	A.R. 6. 3.1936	Athénée royal de Liège	68
28	(76) Prix Célestin Bricteux	A.R. 27.12.1937	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme	108
29	(78) Prix Cantineau-Givron	A.R. 9. 3.1938	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin	90
30	(81) Prix Rodolphe Delval	A.R. 15. 5.1938	Ecole moyenne de l'Etat à Trazegnies	567
31	(82) Prix du directeur J. Donnay	A.R. 15. 5.1938	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme	120
32	(86) Prix Jean Heine	A.R. 20. 1.1939	Athénée royal de Huy	189
33	(87) Prix Léopold Stiennon	A.R. 4. 7.1939	Athénée royal de Seraing	301
34	(88) Prix Jules Randoux	A.R. 2. 9.1939	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme	256
35	(90) Prix Gailly	Arrêté 31. 1.1941	Musée professionnel de Morlanwelz	144
36	(94) Prix Dieudonné Londot	Arrêté 15.10.1943	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal	162
37	(95) Prix Jacques Borlée	A. Régent 28. 7.1945	Athénée royal à Namur	414
38	(96) Prix Paul Fassin	A. Régent 13.11.1945	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Visé	162
39	(97) Prix du professeur Georges Hamoir, mort pour la patrie	A. Régent 20.12.1945	Athénée royal de Huy	216
40	(98) Prix Pol Dessy	A. Régent 1. 8.1946	Athénée royal de Huy	576
41	(99) Prix Reine Astrid	A. Régent 9.11.1946	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi	432
42	(100) Prix Marguerite Bervoets	A. Régent 24. 1.1948	Section d'Athénée pour jeunes filles à La Louvière	612
43	(101) Prix du professeur André Jadot, mort pour la patrie	A. Régent 8. 3.1948	Athénée royal de Huy	270
44	(103) Fondation Slegers	A. Régent 10. 6.1947	Athénée royal de Marche-en-Famenne	21 308
45	(104) Prix Fauquel	A. Régent 21. 2.1949	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz	1 244
46	(105) Prix du professeur Jean Robert	A. Régent 25. 2.1949	Athénée royal de Huy	360
47	(106) Prix M ^{me} Thibaut-Knops	A. Régent 19.10.1949	Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean	1 084
48	(107) Prix Claire Sauté	A. Régent 9. 1.1950	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	1 152
49	(108) Prix du général Thys	A. Régent 6. 4.1950	Athénée royal de Visé	504
50	(111) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 11. 7.1952	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	970
51	(112) Prix M ^{me} M. Dagnelie, veuve Omer Bernard de Thuin	A.R. 30. 6.1952	Ecole moyenne de l'Etat à Beaumont	194
52	(113) Prix Donation Bernard-Dagnelie à Thuin	A.R. 30. 6.1952	Athénée royal à Thuin	194
53	(114) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 20.10.1952	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Tournai	1 139
54	(115) Prix Célestin Fromont	A.R. 2. 3.1953	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Pâturages	386
55	(116) Prix Urbain Lamalle	A.R. 16. 6.1953	Athénée royal à Huy	578
56	(117) Prix Willy Buckinx	A.R. 31. 7.1953	Athénée royal à Liège	382
57	(118) Prix Marguerite Bervoets II	A.R. 31. 8.1953	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	756
58	(119) Prix Jacques Gob	A.R. 9. 9.1954	Athénée royal à Liège	439
59	(120) Prix Marguerite Bervoets II	A.R. 13.12.1954	Lycée royal à La Louvière	375
60	(121) Prix Jean Brasseur	A.R. 19.10.1955	Athénée royal de Mons	907
61	(122) Prix de mathématiques	A.R. 6. 7.1955	Ecole moyenne de Fleurus	362
62	(123) Prix René Hamente	A.R. 19. 8.1955	Athénée royal à Huy	362
63	(124) Prix René Hamente	A.R. 19. 8.1955	Athénée royal de Bouillon	362
64	(125) Bourse Vignerou	A.R. 8.11.1955	Lycée royal de Charleroi	900
65	(126) Prix de Guffroy	A.R. 8.11.1955	Lycée royal de Charleroi	220
66	(127) Prix Claire Sauté	A.R. 15. 2.1956	Athénée royal de Neufchâteau	1 089
67	(131) Prix M ^{me} Colinet, première directrice- pré-fète du Lycée	A.R. 15. 2.1956	Lycée royal de Tournai	1 160
68	(132) Prix Gustave Detiège	A.R. 18. 8.1956	Athénée royal de Hannut	367
69	(133) Prix Max Bertholet	A.R. 18. 2.1957	Ecole moyenne de l'Etat à Couvin	636
70	(139) Bourse Nelly Reyniers-Goffin	A.R. 18. 6.1958	Lycée royal de Charleroi	900
71	(141) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Ecole moyenne de l'Etat d'Athus	657
72	(142) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal de Tournai	1 020

Benaming		Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
1	(3) Stichting Wolster	K.B. 30. 8.1896	Rijksmiddelbare School te Stavelot	128
2	(6) Stichting Georges Montefiore-Levi	K.B. 27.11.1909	Vereeniging Montefiore-Levi	47 055
3	(12) Stichting Alphonse Haccour	K.B. 2. 2.1914	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau	381
4	(20) Stichting Gheury	K.B. 26. 5.1920	Rijksmiddelbare jongensschool te Thuin	82
5	(24) Prijs van de « Amicale »	K.B. 31.12.1923	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet	18
6	(29) Prijs van onderluitenant Robert Putzeys	K.B. 16. 8.1926	Koninklijk Atheneum te Hoei	390
7	(33) Prijs van de stichting Vierset-Preudhomme	K.B. 14. 4.1927	Koninklijk Atheneum te Hoei	404
8	(34) Prijs van de piloot-vliegenier Gaston de Ruyter	K.B. 14. 4.1927	Koninklijk Atheneum te Hoei	131
9	(36) Prijs van de oorlogsvrijwilliger Raoul Berthelier	K.B. 13. 5.1927	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei	168
10	(38) Stichting Clément	K.B. 23. 9.1927	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau	385
11	(40) Stichting Francier	K.B. 23. 1.1928	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Bouillon	56
12	(42) Prijs genaamd « Prijs Horace Mandart »	K.B. 24.10.1928	Koninklijk Atheneum te Bergen	64
13	(45) Prijs « Prefect Godineau »	K.B. 25.10.1929	Koninklijk Atheneum te Bergen	64
14	(48) Prijs Freddy Quaden	K.B. 23. 8.1930	Rijksmiddelbare School te Wezet	37
15	(50) Stichting Guasco	K.B. 17. 5.1931	Koninklijk Atheneum te Doornik	452
16	(52) Prijs Abraham-Ava-Silbermann	K.B. 30. 9.1931	Koninklijk Atheneum te Brussel	540
17	(53) Prijs André	K.B. 4.11.1931	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet	49
18	(54) « Prix de la Persévérance »	K.B. 4.11.1931	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet	75
19	(55) Prijs Louis Chainaye-Vierset	K.B. 21. 2.1932	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei	728
20	(56) Prijs Louis Chainaye-Vierset	K.B. 21. 2.1932	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hoei	536
21	(58) Prijs Mevr. Henriette Fritsché-Merkelbach	K.B. 11. 7.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing	2 355
22	(59) Prijs Mevr. Vigneron-Geerinck	K.B. 14. 2.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Charleroi	75
23	(60) Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut »	K.B. 9. 5.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool de Doornik	168
24	(62) Prijs Camille Francotte	K.B. 8.12.1933	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin	98
25	(63) Prijs van burgemeester Joseph Paulus	K.B. 9. 5.1934	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet	56
26	(68) Prijs « Richard Hubens », oorlogsvrijwilliger	K.B. 13.11.1935	Koninklijk Atheneum te Luik	544
27	(71) Stichting Sortiau	K.B. 6. 3.1936	Koninklijk Atheneum te Luik	68
28	(76) Prijs Célestin Bricteux	K.B. 27.12.1937	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	108
29	(78) Prijs Cantineau-Givron	K.B. 9. 3.1938	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin	90
30	(81) Prijs Rodolphe Delval	K.B. 15. 5.1938	Rijksmiddelbare School te Trazegnies	567
31	(82) Prijs van directeur J. Donnay	K.B. 15. 5.1938	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	120
32	(86) Prijs Jean Heine	K.B. 20. 1.1939	Koninklijk Atheneum te Hoei	189
33	(87) Prijs Léopold Stiennon	K.B. 4. 7.1939	Koninklijk Atheneum te Seraing	301
34	(88) Prijs Jules Randoux	K.B. 2. 9.1939	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	256
35	(90) Prijs Gailly	Besluit 31. 1.1941	Vakmuseum te Morlanwelz	144
36	(94) Prijs Dieudonné Londot	Besluit 15.10.1943	Atheneum en Rijksmiddelbare School te Herstal	162
37	(95) Prijs Jacques Borlée	R.B. 28. 7.1945	Koninklijk Atheneum te Namen	414
38	(96) Prijs Paul Fassin	R.B. 13.11.1945	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Wezet	162
39	(97) Prijs van leraar Georges Hamoir, gestorven voor het vaderland	R.B. 20.12.1945	Koninklijk Atheneum te Hoei	216
40	(98) Prijs Pol Dessy	R.B. 1. 8.1946	Koninklijk Atheneum te Hoei	576
41	(99) Prijs Koningin Astrid	R.B. 9.11.1946	Rijksmiddelbare School te Charleroi	432
42	(100) Prijs Marguerite Bervoets	R.B. 24. 1.1948	Atheneumafdeling voor meisjes te La Louvière	612
43	(101) Prijs van leraar André Jadot, gestorven voor het vaderland	R.B. 8. 3.1948	Koninklijk Atheneum te Hoei	270
44	(103) Stichting Slegers	R.B. 10. 6.1947	Koninklijk Atheneum te Marche-en-Famenne	21 308
45	(104) Prijs Fauquel	R.B. 21. 2.1949	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz	1 244
46	(105) Prijs van leraar Jean Robert	R.B. 25. 2.1949	Koninklijk Atheneum te Hoei	360
47	(106) Prijs Mevr. Thibaut-Knops	R.B. 19.10.1949	Koninklijk Atheneum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek	1 084
48	(107) Prijs Claire Sauté	R.B. 9. 1.1950	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	1 152
49	(108) Prijs « Général Thys »	R.B. 6. 4.1950	Koninklijk Atheneum te Wezet	504
50	(111) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 11. 7.1952	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	970
51	(112) Prijs Mevr. M. Dagnelie, weduwe Omer Bernard te Thuin	K.B. 30. 6.1952	Rijksmiddelbare School te Beaumont	194
52	(113) Prijs schenking Bernard-Dagnelie te Thuin	K.B. 30. 6.1952	Koninklijk Atheneum te Thuin	194
53	(114) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 20.10.1952	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik	1 139
54	(115) Prijs Célestin Fromont	K.B. 2. 3.1953	Rijksmiddelbare meisjesschool te Pâturages	386
55	(116) Prijs Urbain Lamalle	K.B. 16. 6.1953	Koninklijk Atheneum te Hoei	578
56	(117) Prijs Willy Buckinx	K.B. 31. 7.1953	Koninklijk Atheneum te Luik	382
57	(118) Prijs Marguerite Bervoets II	K.B. 31. 8.1953	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	756
58	(119) Prijs Jacques Gob	K.B. 9. 9.1954	Koninklijk Atheneum te Luik	439
59	(120) Prijs Marguerite Bervoets II	K.B. 13.12.1954	Koninklijk Lyceum te La Louvière	375
60	(121) Prijs Jean Brasseur	K.B. 19.10.1955	Koninklijk Atheneum te Bergen	907
61	(122) Prijs voor wiskunde	K.B. 6. 7.1955	Middelbare School te Fleurus	362
62	(123) Prijs René Hamente	K.B. 19. 8.1955	Koninklijk Atheneum te Hoei	362
63	(124) Prijs René Hamente	K.B. 19. 8.1955	Koninklijk Atheneum te Bouillon	362
64	(125) Beurs Vigneron	K.B. 8.11.1955	Koninklijk Lyceum te Charleroi	900
65	(126) Prijs de Guffroy	K.B. 8.11.1955	Koninklijk Lyceum te Charleroi	220
66	(127) Prijs Claire Sauté	K.B. 15. 2.1956	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	1 089
67	(131) Prijs « M ^{me} Colinet, première directrice-préfète du Lycée »	K.B. 15. 2.1956	Koninklijk Lyceum te Doornik	1 160
68	(132) Prijs Gustave Detège	K.B. 18. 8.1956	Koninklijk Atheneum te Hannuit	367
69	(133) Prijs Max Bertholier	K.B. 18. 2.1957	Rijksmiddelbare School te Couvin	636
70	(139) Beurs Nelly Reyniers-Goffin	K.B. 18. 6.1958	Koninklijk Lyceum te Charleroi	900
71	(141) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Rijksmiddelbare School te Athus	657
72	(142) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 020

Dénomination		Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
73 (143)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal d'Ath	1 060
74 (145)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal de Dour	1 127
75 (146)	Prix Walthère Lagasse	A.R. 18.11.1959	Athénée royal de Hannut	680
76 (147)	Prix Nicolas Blaffard	A.R. 18.11.1959	Athénée royal de Liège	1 020
77 (148)	Prix Eugène Weberg	A.R. 27. 1.1960	Athénée royal de Neufchâteau	2 607
78 (150)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 11. 6.1960	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Braine-l'Alleud	1 112
79 (151)	Prix Désiré De Meyer	A.R. 3. 3.1958	Pensionnat de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, à Saint-Ghislain	3 004
80 (152)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 24. 4.1961	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Lessines	1 334
81 (153)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 24. 4.1961	Athénée royal de Bruxelles II	1 274
82 (156)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 14. 6.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Houdeng-Aimeries	904
83 (158)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 14. 6.1962	Athénée royal de Soignies	1 072
84 (159)	Prix M ^{me} Nelis, veuve Ploug	A.R. 28. 2.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Houffalize	224
85 (161)	Prix M ^{me} Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson	A.R. 31. 8.1962	Lycée royal de La Louvière	1 168
86 (162)	Prix Boels	A.R. 14. 6.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Marchienne-au-Pont	1 838
87 (163)	Prix Docteur Fernand de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
88 (164)	Prix Félix de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
89 (165)	Prix André de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
90 (167)	Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi	A.R. 21.10.1963	Lycée royal de Charleroi	1 800
91 (168)	Fondation Yvonne Parent-André	A.R. 17. 1.1964	Athénée royal de Neufchâteau	792
92 (169)	Prix Victor Auguste Gabelle	A.R. 17. 1.1964	Athénée royal de Dour	2 064
93 (171)	Bourse Schouvelier	A.R. 31. 8.1962	Athénée royal d'Eupen	1 850
94 (172)	Prix C. Dasselborne	A.R. 8. 2.1964	Athénée royal de Gembloux	4 511
95 (173)	Prix Docteur Robert Hanozet	A.R. 21.10.1963	Athénée royal de Neufchâteau	858
96 (174)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Marchienne-au-Pont	720
97 (175)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons et filles de Jupille	1 410
98 (176)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Binche	1 080
99 (177)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de Schaerbeek	1 192
100 (178)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de La Louvière	1 440
101 (179)	Prix Léonard Désiron	A.R. 17. 3.1965	Athénée royal de Soumagne	224
102 (180)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 31. 3.1965	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Soignies	661
103 (181)	Prix Marguerite Bervoets	A.R. 16. 4.1965	Lycée royal pour jeunes filles à Etterbeek	1 342
104 (182)	Prix Alix Charlier	A.R. 4. 1.1965	Lycée royal pour jeunes filles à Charleroi	1 200
105 (183)	Prix M ^{me} Schluntz, veuve Derijcke	A.R. 30. 9.1966	Ecole moyenne de l'Etat de Houffalize	851
106 (184)	Prix Gérard Caudrelier	A.R. 27.10.1966	Athénée royal de Dour	1 710
107 (185)	Prix du Lions Club Thuin	A.R. 3. 1.1967	Athénée royal de Thuin	520
108 (186)	Prix Charles Cottils	A.R. 28. 6.1966	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Flobecq	511
109 (187)	Prix Emma Fritsche	A.R. 9.12.1966	Ecole normale moyenne de l'Etat à Liège	3 180
110 (189)	Prix Gérard Vertongen	A.R. 22. 8.1967	Athénée royal d'Eupen	1 728
111 (190)	Prix du Lions Club Thuin-Beaumont	A.R. 21. 5.1968	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Beaumont	510
112 (191)	Fondation Mathei	A.R. 24.12.1968	Athénée royal de Waremme	10 000
113 (192)	Prix Jean Preud'Homme	A.R. 11. 4.1968	Athénée royal de Hannut	1 800
114 (193)	Prix Bail, veuve Bara	A.R. 2. 4.1970	Ecole industrielle de cours techniques et professionnels de l'Etat à Jemappes	3 030
115 (194)	Prix Decerf, veuve Maquinay	A.R. 17. 6.1968	Athénée royal de Spa	8 750
116 (195)	Prix Balthasar	A.R. 27.12.1968	Ecole primaire d'enseignement spécial de l'Etat à Grivegnée	8 880
117 (196)	Prix Jean Preud'Homme	A.R. 31.12.1970	Ecole moyenne des filles à Hannut	600
118 (197)	Prix Julia Carmon	A.R. 3. 5.1971	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	1 890
119 (198)	Prix Delmez-Marsiat	A.R. 11. 6.1971	Athénée royal de Hannut	524
120 (199)	Prix Henry Delloye	A.R. 27. 1.1971	Athénée royal à Huy	1 350
121 (200)	Prix Freddy Seys	A.R. 29.11.1973	Amicale des Anciens Elèves de l'Ecole normale primaire et moyenne de l'Etat à Mons	21 600
122 (201)	Prix Emile Strivet	A.R. 3. 6.1975	Athénée royal de Tournai	1 080
123 (203)	Prix Jean-Jacques Van Cles-François	A.R. 23. 7.1977	Ecole moyenne de l'Etat à Pecq	1 200
124 (204)	Prix Louis Rayee	A.R. 15. 2.1978	Ecole moyenne de Trazegnies	2 450
125 (205)	Prix Célestin et Valère Allard	A.R. 18. 8.1978	Athénée royal de Tournai	1 140
126 (206)	Prix Célestin et Valère Allard	A.R. 18. 8.1978	Lycée royal de Tournai	1 520
127 (207)	Prix Eugène Licope	A.R. 3. 4.1979	Athénée royal de Mons	85 680
128 (208)	Prix Georges Licope	A.R. 3. 4.1979	Athénée royal de Mons	85 680
129 (209)	Prix Jules et José Delot	A.R. 10. 9.1979	Athénée royal de Ciney	8 400

TOTAL 394 389

Benaming		Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
73 (143)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Koninklijk Atheneum te Aat	1 060
74 (145)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6. 1959	Koninklijk Atheneum te Dour	1 127
75 (146)	Prijs Walthère Lagasse	K.B. 18.11.1959	Koninklijk Atheneum te Hannuit	680
76 (147)	Prijs Nicolas Blaffard	K.B. 18.11.1959	Koninklijk Atheneum te Luik	1 020
77 (148)	Prijs Eugène Weberg	K.B. 27. 1.1960	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	2 607
78 (150)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 11. 6.1960	Rijksmiddelbare meisjesschool te Eigenbrakel	1 112
79 (151)	Prijs Désiré De Meyer	K.B. 3. 3.1958	Rijkskostschool voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, te Saint-Ghislain	3 004
80 (152)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 24. 4.1961	Rijksmiddelbare School voor jongens te Lessen	1 334
81 (153)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 24. 4.1961	Koninklijk Atheneum te Brussel II	1 274
82 (156)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 14. 6.1962	Rijksmiddelbare School te Houdeng-Aimeries	904
83 (158)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 14. 6.1962	Koninklijk Atheneum te Zinnik	1 072
84 (159)	Prijs Mevr. Nelis, weduwe Ploug	K.B. 28. 2.1962	Rijksmiddelbare School te Houffalize	224
85 (161)	Prijs Mevr. Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson	K.B. 31. 8.1962	Koninklijk Lyceum te La Louvière	1 168
86 (162)	Prijs Boels	K.B. 14. 6.1962	Rijksmiddelbare School te Marchienne-au-Pont	1 838
87 (163)	Prijs Doctor Fernand de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
88 (164)	Prijs Félix de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
89 (165)	Prijs André de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
90 (167)	« Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi »	K.B. 21.10.1963	Koninklijk Lyceum te Charleroi	1 800
91 (168)	Stichting Yvonne Parent-André	K.B. 17. 1.1964	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	792
92 (169)	Prijs Victor Auguste Gabelle	K.B. 17. 1.1964	Koninklijk Atheneum te Dour	2 064
93 (171)	Beurs Schouveller	K.B. 31. 8.1962	Koninklijk Atheneum te Eupen	1 850
94 (172)	Prijs C. Dasselborne	K.B. 8. 2.1964	Koninklijk Atheneum te Gembloers	4 511
95 (173)	Prijs Doctor Robert Hanozet	K.B. 21.10.1963	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	858
96 (174)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare meisjesschool te Marchienne-au-Pont	720
97 (175)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Jupille	1 410
98 (176)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare meisjesschool te Binche	1 080
99 (177)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens te Schaarbeek	1 192
100 (178)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens te La Louvière	1 440
101 (179)	Prijs Léonard Désiron	K.B. 17. 3.1965	Koninklijk Atheneum te Soumagne	224
102 (180)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 31. 3.1965	Rijksmiddelbare School voor meisjes te Zinnik	661
103 (181)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 16. 4.1965	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Etterbeek	1 342
104 (182)	Prijs Alix Charlier	K.B. 4. 1.1965	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Charleroi	1 200
105 (183)	Prijs Mevr. Schluntz, weduwe Derijcke	K.B. 30. 9.1966	Rijksmiddelbare School te Houffalize	851
106 (184)	Prijs Gérard Caudrelier	K.B. 27.10.1966	Koninklijk Atheneum te Dour	1 710
107 (185)	Prijs « Lions Club Thuin »	K.B. 3. 1.1967	Koninklijk Atheneum te Thuin	520
108 (186)	Prijs Charles Cottils	K.B. 28. 6.1966	Rijksmiddelbare School voor jongens te Vloesberg	511
109 (187)	Prijs Emma Fritsche	K.B. 9.12.1966	Rijksmiddelbare Normalschool te Luik	3 180
110 (189)	Prijs Gérard Vertongen	K.B. 22. 8.1967	Koninklijk Atheneum te Eupen	1 728
111 (190)	Prijs van de « Lions Club Thuin-Beaumont »	K.B. 21. 5.1968	Rijksmiddelbare School voor jongens te Beaumont	510
112 (191)	Stichting Mathei	K.B. 24.12.1968	Koninklijk Atheneum te Borgworm	10 000
113 (192)	Prijs Jean Preud'Homme	K.B. 11. 4.1968	Koninklijk Atheneum te Hannuit	1 800
114 (193)	Prijs Bail, weduwe Bara	K.B. 2. 4.1970	Rijksnijverheidsschool voor technische en beroepsleergangen te Jemappes	3 030
115 (194)	Prijs Decerf, weduwe Maquinay	K.B. 17. 6.1968	Koninklijk Atheneum te Spa	8 750
116 (195)	Prijs Balthasar	K.B. 27.12.1968	Rijkslagere school voor buitengewoon onderwijs te Grivegnée	8 880
117 (196)	Prijs Jean Preud'Homme	K.B. 31.12.1970	Middelbare School voor meisjes te Hannuit	600
118 (197)	Prijs Julia Carmon	K.B. 3. 5.1971	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	1 890
119 (198)	Prijs Delmez-Marsiat	K.B. 11. 6.1971	Koninklijk Atheneum te Hannuit	524
120 (199)	Prijs Henry Delloye	K.B. 27. 1.1971	Koninklijk Atheneum te Hoei	1 350
121 (200)	Prijs Freddy Seys	K.B. 29.11.1973	« Amicale des Anciens Elèves » van de Lagere en Middelbare Staatsnormalschool, te Bergen	21 600
122 (201)	Prijs Emile Strivet	K.B. 3. 6.1975	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 080
123 (203)	Prijs Jean-Jacques Van Cles-François	K.B. 23. 7.1977	Rijksmiddelbare School te Pecq	1 200
124 (204)	Prijs Louis Rayee	K.B. 15. 2.1978	Middelbare School te Trazegnies	2 450
125 (205)	Prijs Célestin en Valère Allard	K.B. 18. 8.1978	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 140
126 (206)	Prijs Célestin en Valère Allard	K.B. 18. 8.1978	Koninklijk Lyceum te Doornik	1 520
127 (207)	Prijs Eugène Licope	K.B. 3. 4.1979	Koninklijk Atheneum te Bergen	85 680
128 (208)	Prijs Georges Licope	K.B. 3. 4.1979	Koninklijk Atheneum te Bergen	85 680
129 (209)	Prijs Jules en José Delot	K.B. 10. 9.1979	Koninklijk Atheneum te Ciney	8 400

TOTAAL 394 389

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1981-1982

BUDGET

de l'Education nationale — régime français —
pour l'année budgétaire 1982

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableaux récapitulatifs	102

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1981-1982

BEGROTING

van Nationale Opvoeding — franstalig regime —
voor het begrotingsjaar 1982

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabellen	102

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Education nationale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,8	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	39,0	—	—	38,0 (38,0)	—	—
Totaux pour le § 1.		40,8	—	—	39,7 (39,7)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	8,4	—	—	13,9 (13,9)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	2,0	—	—	—	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		10,4	—	—	13,9 (13,9)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,4	—	—	15,0 (15,0)	—	—
Totaux pour le § 2.		20,8	—	—	28,9 (28,9)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		61,6	—	—	68,6 (68,6)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.		61,6	—	—	68,6 (68,6)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,5	—	1,5	—	—	1,5	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
31,3	—	31,3	—	—	35,6	—	0,2	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
32,8	—	32,8	—	—	37,1	—	0,2	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

11,1	—	11,1	—	—	12,8	—	6,5	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	18,2	—	1,3	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
11,1	—	11,1	—	—	31,0	—	7,8	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
19,7	—	19,6	—	0,3	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
30,8	—	30,7	—	0,3	31,0	—	7,8	Totalen voor § 2.	
63,6	—	63,5	—	0,3	68,1	—	8,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
63,6	—	63,5	—	0,3	68,1	—	8,0	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Culture française

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 Traitement du Ministre, etc. — — — — — —

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc. — — — — — —

Totaux pour le § 1. — — — — — —

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc. — — — — — —

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet — — — — — —

Totaux pour le § 2. — — — — — —

Totaux pour le chapitre I. — — — — — —

Totaux pour la section 02. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Culture française. — — — — — —⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 02

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Franse Cultuur

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	0,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	—	9,7	—	3,0	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	—	10,3	—	3,0	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	3,0	—	3,3	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	5,0	—	0,3	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
—	—	—	—	—	8,0	—	3,6	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	18,3	—	6,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	18,3	—	6,6	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Economie wallonne

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,8	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	68,5	—	—	26,6 (26,6)	—	—
Totaux pour le § 1.		70,3	—	—	28,3 (28,3)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	11,3	—	—	7,8 (7,8)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du cabinet	18,6	—	—	10,5 (10,5)	—	—
Totaux pour le § 2.		29,9	—	—	18,3 (18,3)	—	—

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne.		100,2	—	—	46,6 (46,6)	—	—
--	--	-------	---	---	----------------	---	---

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Waalse EconomieHOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,7	—	1,7	—	—	1,3	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
28,9	—	28,9	—	—	18,8	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
30,6	—	30,6	—	—	20,1	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

5,3	—	5,3	—	4,6	2,5	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
9,3	—	8,3	—	0,6	6,3	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
14,6	—	13,6	—	5,2	8,8	—	—	Totalen voor § 2.	
45,2	—	44,2	—	5,2	28,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
45,2	—	44,2	—	5,2	28,9	—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 04

Dépenses de Cabinet
du Président
de l'Exécutif
régional wallon

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	0,4	—	—	13,4 (13,4)	—	—
Totaux pour le § 1.		0,4	—	—	13,4 (13,4)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	2,8 (2,8)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet ...	0,1	—	—	8,2 (8,2)	—	—
Totaux pour le § 2.		0,1	—	—	11,0 (11,0)	—	—

Totaux pour le chapitre I.

0,5	—	—	24,4 (24,4)	—	—
-----	---	---	----------------	---	---

Totaux pour la section 04. —
Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon.

0,5	—	—	24,4 (24,4)	—	—
-----	---	---	----------------	---	---

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés reportés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)			(17)	(18)

Sectie 04

**Kabinetsuitgaven
van de Voorzitter
van de Waalse Gewestexecutieve**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

13,2	—	13,2	—	4,2	5,3	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
13,2	—	13,2	—	4,2	5,3	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

2,6	—	2,6	—	2,0	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
6,2	—	5,0	—	0,4	3,6	—	—	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
8,8	—	7,6	—	2,4	3,6	—	—	Totalen voor § 2.	
22,0	—	20,8	—	6,6	8,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
22,0	—	20,8	—	6,6	8,9	—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 05

**Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Communauté française
et du Président
de l'Exécutif
de la Communauté française**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	45,5 (45,5)	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	47,2 (47,2)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	13,1 (13,1)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	—	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		—	—	—	13,1 (13,1)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	17,3 (17,3)	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	30,4 (30,4)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	77,6 (77,6)	—	—
Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française.		—	—	—	77,6 (77,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (1) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 05

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter
van de Executieve
van de Franse Gemeenschap

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,7	—	1,7	—	—	1,1	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
46,0	—	46,0	—	9,4	22,6	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
47,7	—	47,7	—	9,4	23,7	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12,2	—	4,1	—	8,5	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
4,2	—	0,5	—	—	1,0	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
16,4	—	4,6	—	8,5	1,1	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
13,7	—	12,9	—	0,4	9,3	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
30,1	—	17,5	—	8,9	10,4	—	—	Totalen voor § 2.	
77,8	—	65,2	—	18,3	34,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

**Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve van de
Franse Gemeenschap.**

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 06

**Dépenses relatives
aux cellules « Exécutif
de la Communauté française »
et « Culture »
fonctionnant près le
Cabinet du Ministre
de l'Education nationale**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	27,5 (27,5)	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	27,5 (27,5)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	2,9 (2,9)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	2,9 (2,9)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		—	—	—	5,8 (5,8)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet ...	—	—	—	6,6 (6,6)	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	12,4 (12,4)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	39,9 (39,9)	—	—
Totaux pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale		—	—	—	39,9 (39,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 06

**Uitgaven betreffende
de cellen « Executieve
van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur »
bij het Kabinet
van de Minister
van Nationale Opvoeding**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

2,5	—	2,5	—	8,8	1,5	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	--	-------

2,5	—	2,5	—	8,8	1,5	—	—	Totalen voor § 1.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	--------------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

0,2	—	0,2	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07

0,2	—	0,2	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	--	--

2,5	—	2,5	—	—	1,5	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	------------------------------------	-------

2,7	—	2,7	—	—	1,5	—	—	Totalen voor § 2.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	--------------------------	--

5,2	—	5,2	—	8,8	3,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	----------------------------------	--

5,2	—	5,2	—	8,8	3,0	—	—	Totalen voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplijste kredieten	Crédits dissociés — Gesplijste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplijste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplijste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 07

Dépenses de Cabinet
du Ministre-Président
de la Région wallonne,
chargé de la Tutelle
et des Relations extérieures

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,8	—	—	—	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	69,6	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 1.		71,4	—	—	—	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	12,7	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	3,3	—	—	—	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		16,0	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du cabinet	18,3	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 2.		34,3	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre I.		105,7	—	—	—	—	—

Totaux pour la section 07. — Dépenses de
Cabinet du Ministre-Président de la Région
wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations
extérieures.

105,7

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 07

**Kabinetsuitgaven
van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest,
belast met de Buitenlandse betrek-
kingen
en het Toezicht over
de Gemeenten en Provincies**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

**Totalen voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven
van de Minister-Voorzitter van het Waalse
Gewest, belast met de Buitenlandse betrekkin-
gen en het Toezicht over de Gemeenten en
Provincies.**

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 08

**Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,8	—	—	—	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	43,5	—	—	—	—	—

Totaux pour le § 1.

45,3	—	—	—	—	—
------	---	---	---	---	---

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	10,7	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	2,0	—	—	—	—	—

Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.

12,7	—	—	—	—	—
------	---	---	---	---	---

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	14,7	—	—	—	—	—
-------	---	------	---	---	---	---	---

Totaux pour le § 2.

27,4	—	—	—	—	—
------	---	---	---	---	---

Totaux pour le chapitre I.

72,7	—	—	—	—	—
------	---	---	---	---	---

**Totaux pour la section 08. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie.**

72,7	—	—	—	—	—
------	---	---	---	---	---

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)			(17)	(18)

Sectie 08

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

**Totalen voor sectie 08. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest voor
Begroting en Energie.**

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 09

**Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Technologies nouvelles
et des P.M.E., de l'Aménagement
du Territoire et de la Forêt
pour la Région wallonne**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,8	—	—	—	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	61,0	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 1.		62,8	—	—	—	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	9,0	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	16,9	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 2.		25,9	—	—	—	—	—

Totaux pour le chapitre I.

**Totaux pour la section 09. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Technologies nouvel-
les et des P.M.E., de l'Aménagement du Terri-
toire et de la Forêt pour la Région wallonne.**

88,7	—	—	—	—	—	—	—
-------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Vervoezenlykngen)					1979 (Réalisations) (Vervoezenlykngen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽²⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 09

Kabinetsuitgaven
van de Minister van de
Nieuwe Technologieën en van
de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke
Ordening en van de Bossen
voor het Waalse Gewest

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabi- net, enz.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 09. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van de nieuwe Technologieën
en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke orde-
ning en van de Bossen voor het Waalse Ge-
west.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc. ...	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	—	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet ...	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	—	—	—

Totaux pour la section 11. — Dépenses de
Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Commu-
nauté française.

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,4	—	1,3	—	—	1,3	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz. ...	11.01
18,1	—	17,8	—	1,5	19,0	—	0,3	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
19,5	—	19,1	—	1,5	20,3	—	0,3	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

4,0	—	3,0	—	1,1	3,0	—	0,2	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
6,5	—	6,2	—	0,2	6,0	—	0,1	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
10,5	—	9,2	—	1,3	9,0	—	0,3	Totalen voor § 2.	
30,0	—	28,3	—	2,8	29,3	—	0,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
30,0	—	28,3	—	2,8	29,3	—	0,6	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 12

**Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne
pour l'Eau, l'Environnement
et la Vie rurale**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,8	—	—	1,5 (1,5)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	44,0	—	—	41,0 (41,0)	—	—
Totaux pour le § 1.		45,8	—	—	42,5 (42,5)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	6,7	—	—	5,8 (5,8)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	1,5	—	—	—	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		8,2	—	—	5,8 (5,8)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,4	—	—	8,6 (8,6)	—	—
Totaux pour le § 2.		21,6	—	—	14,4 (14,4)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		67,4	—	—	56,9 (56,9)	—	—
Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale.		67,4	—	—	56,9 (56,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlykingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlykingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 12

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Waterbeleid, Leefmilieu
en Landleven

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,6	—	1,6	—	—	1,1	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
31,8	—	30,1	—	7,9	15,5	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
33,4	—	31,7	—	7,9	16,6	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

5,4	—	2,2	—	3,9	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
5,4	—	2,2	—	3,9	—	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
7,8	—	6,3	—	0,3	3,3	—	—	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
13,2	—	8,5	—	4,2	3,3	—	—	Totalen voor § 2.	
46,6	—	40,2	—	12,1	19,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
46,6	—	40,2	—	12,1	19,9	—	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landsleven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 13

**Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne pour
le Logement et l'Informatique**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,8	—	—	1,5 (1,5)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	29,0	—	—	20,7 (20,7)	—	—
Totaux pour le § 1.		30,8	—	—	22,2 (22,2)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	7,1	—	—	6,5 (6,5)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	2,0	—	—	—	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		9,1	—	—	6,5 (6,5)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,7	—	—	6,8 (6,8)	—	—
Totaux pour le § 2.		22,8	—	—	13,3 (13,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		53,6	—	—	35,5 (35,5)	—	—
Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique.		53,6	—	—	35,5 (35,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlykingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlykingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 13

**Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest voor
Huisvesting en Informatica**
**HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,6	—	1,6	—	—	1,1	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
19,3	—	15,9	—	—	6,8	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabin- et, enz.	11.02
20,9	—	17,5	—	—	7,9	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

5,0	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	0,2	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.... ..	12.07
5,0	—	—	—	—	0,2	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
6,0	—	4,8	—	—	2,6	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
11,0	—	4,8	—	—	2,8	—	—	Totalen voor § 2.	
31,9	—	22,3	—	—	10,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
31,9	—	22,3	—	—	10,7	—	—	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31

Administration générale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Administration centrale	1 071,2	—	—	1 023,5 (1 073,5)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Administration centrale	15,4	—	—	14,8 (15,2)	—	—
11.05	Service social, etc. :						
	01. Administration centrale	14,0	—	—	14,0 (14,0)	—	—
11.10	Remboursement à l'Office national de l'Em- ploi, etc. :						
	01. Administration centrale	44,0	—	—	47,5 (47,5)	—	—
Totaux pour le § 1.		1 144,6	—	—	1 099,8 (1 150,2)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :						
	01. Administration centrale	14,1	—	—	14,7 (14,7)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Administration centrale	126,9	—	—	121,6 (137,0)	—	—
	02. C.T.I. et imprimerie	17,7	—	—	17,5 (17,5)	—	—
	03. Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat.	41,4	—	—	—	—	—
		186,0	—	—	139,1 (154,5)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	01. Administration centrale	46,8	—	—	45,0 (45,0)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques :						
	01. Administration centrale	0,9	—	—	0,9 (0,9)	—	—
	02. C.T.I. et imprimerie	73,7	—	—	63,2 (68,4)	—	—
		74,6	—	—	64,1 (69,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 31

Algemeen Bestuur

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

933,0	—	861,2	—	—	810,9	—	2,8	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 01. Hoofdbestuur.	11.03
15,5	—	10,7	—	—	9,4	—	0,8	Toelagen aan het Rijkspersoneel : 01. Hoofdbestuur.	11.04
13,7	—	2,5	—	—	7,4	—	0,4	Maatschappelijk dienstbetoon, enz. : 01. Hoofdbestuur.	11.05
40,0	—	13,0	—	—	7,1	—	7,8	Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Ar- beidsvoorziening, enz. : 01. Hoofdbestuur.	11.10
1 002,2	—	887,4	—	—	834,8	—	11,8	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

24,4	—	10,0	—	—	10,1	—	1,2	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.01
77,7	—	42,9	—	—	72,2	—	11,7	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uit- gaven voor energie, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.02
21,8	—	11,0	—	—	9,5	—	8,6	02. Rekencentrum en drukkerij.	
—	—	—	—	—	—	—	—	03. Gebouwenfonds voor de Rijksscholen.	
99,5	—	53,9	—	—	81,7	—	20,3		
104,0	—	62,0	—	—	23,4	—	27,5	Uitgaven voor energieverbruik, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.03
0,8	—	0,7	—	—	0,7	—	—	Huur van mechanografische installaties : 01. Hoofdbestuur.	12.04
55,4	—	39,9	—	—	40,8	—	14,3	02. Rekencentrum en drukkerij.	
56,2	—	40,6	—	—	41,5	—	14,3		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Administration centrale	18,5	—	—	16,7 (18,4)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. :						
	01. Administration centrale	200,8	—	—	238,5 (239,0)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						
	01. Administration centrale	14,0	—	—	5,1 (5,1)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	554,8	—	—	523,2 (546,0)	—	—
12.18	Travaux d'entretien de l'Etat-proprétaire, etc.	218,0	—	—	59,0 (210,0)	—	—
	Totaux pour le § 2.	772,8	—	—	582,2 (756,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	1 917,4	—	—	1 682,0 (1 906,2)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
32.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	3,0	—	—	15,9 (2,9)	—	—
33.02	Secours aux veuves et aux familles des artistes, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	3,2	—	—	16,1 (3,1)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise							
41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	6,3	—	—	6,3 (6,4)	—	—
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.20	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)			(17)
16,7	—	13,4	—	—	11,9	—	0,8	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.05	
181,0	—	171,5	—	—	164,7	—	4,4	Huur van onroerende goederen, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.06	
6,0	—	0,7	—	—	1,7	—	0,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.07	
487,8	—	352,1	—	—	335,0	—	68,8	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		
104,1	—	74,2	—	—	68,6	—	48,9	Onderhoudswerken van de Staat-eigenaar, enz.	12.18	
591,9	—	426,3	—	—	403,6	—	117,7	Totalen voor § 2.		
1 594,1	—	1 313,7	—	—	1 238,4	—	129,5	Totalen voor hoofdstuk I.		
HOOFDSTUK III										
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN										
Inkomensoverdrachten aan gezinnen										
6,2	—	3,0	—	—	3,0	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01	
0,2	—	—	—	—	—	—	—	Hulp gelden aan de weduwen en gezinnen van kunstenaars, enz.	33.02	
6,4	—	3,0	—	—	3,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.		
HOOFDSTUK IV										
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID										
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter										
6,3	—	6,3	—	—	4,8	—	3,1	Aandeel in de werkingskosten van het Natio- naal Geografisch Instituut.	41.01	
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen										
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeids- ongevallen, enz.	43.20	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engag..nent — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.20	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		6,7	—	—	6,7 (6,8)	—	—
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Non réparti économiquement							
01.01	Crédit provisionnel, etc.	—	—	—	653,4 (653,4)	—	—
01.02	Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi	1,8	—	—	1,8 (2,0)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		1,8	—	—	655,2 (655,4)	—	—
Totaux pour la section 31. — Administration générale.		1 929,1	—	—	2 360,0 (2 571,5)	—	—
Section 32							
Enseignement fondamental							
CHAPITRE I							
DEPENSES DE CONSOMMATION							
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)							
§ 1. Salaires et charges sociales							
11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection... ..	177,0	—	—	172,8 (172,8)	—	—
	02. Personnel enseignant, etc.	3 154,4	—	—	2 883,1 (2 867,1)	—	—
	03. Personnel ouvrier, etc.	232,2	—	—	222,9 (222,9)	—	—
		3 563,6	—	—	3 278,8 (3 262,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

								Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeids- ongevallen, enz.	44.20
6,7	—	6,7	—	—	5,2	—	3,1	Totalen voor hoofdstuk IV.	
								HOOFDSTUK 01	
								DIVERSEN	
								Niet economisch verdeeld	
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz.	01.01
2,0	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling.	01.02
2,0	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 609,2	—	1 323,4	—	—	1 246,6	—	132,6	Totalen voor sectie 31. — Algemeen Bestuur.	

								Sectie 32	
								Basisonderwijs	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
								(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
								§ 1. Lonen en sociale lasten	
12,0	—	162,0	—	—	148,2	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
2 845,0	—	2 845,0	—	—	2 651,1	—	—	01. Inspectie.	
221,9	—	221,9	—	—	202,9	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
								03. Werklieden, enz.	
3 228,9	—	3 228,9	—	—	3 002,2	—	—		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Inspection et Administration	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
		1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour le § 1.	3 564,8	—	—	3 280,0 (3 264,0)	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :						
	01. Administration	5,2	—	—	7,0 (7,0)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	0,9	—	—	0,8 (0,8)	—	—
		6,1	—	—	7,8 (7,8)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Inspection et Administration	4,7	—	—	5,1 (5,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	24,6	—	—	25,5 (25,5)	—	—
		29,3	—	—	30,6 (30,6)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	02. Etablissements de l'Etat... ..	60,3	—	—	44,7 (44,7)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Inspection et Administration	8,2	—	—	7,9 (7,9)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	1,2	—	—	1,1 (1,1)	—	—
		9,4	—	—	9,0 (9,0)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat... ..	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat... ..	1,1	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	106,3	—	—	93,2 (93,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)			(17)
0,2	—	0,1	—	0,1	0,2	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel :	*1.04	
0,5	—	0,4	—	—	0,2	—	—	01. Inspectie en Bestuur.		
0,7	—	0,5	—	0,1	0,4	—	—	02. Staatsinrichtingen.		
3 229,6	—	3 229,4	—	0,1	3 002,6	—	—	Totalen voor § 1.		
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten										
Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :										12.01
5,3	—	1,1	—	1,4	1,8	—	0,1	01. Bestuur.		
0,9	—	0,6	—	0,1	0,6	—	0,6	02. Staatsinrichtingen.		
6,2	—	1,7	—	1,5	2,4	—	0,7			
Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. :										12.02
0,1	—	0,1	—	—	2,7	—	0,5	01. Inspectie en Bestuur.		
46,6	—	39,4	—	1,8	20,3	—	0,8	02. Staatsinrichtingen.		
46,7	—	39,5	—	1,8	23,0	—	1,3			
16,2	—	16,0	—	0,1	33,2	—	1,4	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03	
8,2	—	5,2	—	1,2	4,9	—	1,0	02. Staatsinrichtingen.		
1,0	—	0,5	—	0,1	0,9	—	0,2	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05	
9,2	—	5,7	—	1,3	5,8	—	1,2	01. Inspectie en Bestuur.		
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	02. Staatsinrichtingen.		
1,0	—	0,7	—	0,1	0,5	—	0,3	Huur van onroerende goederen, enz. :	12.06	
79,4	—	63,7	—	4,8	65,0	—	5,0	01. Staatsinrichtingen	12.07	
Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :										
01. Staatsinrichtingen										
Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.										

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Distributions de prix, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat... ..	6,9	—	—	7,0 (7,0)	—	—
12.21	Assurance des élèves :						
01.	Etablissements de l'Etat... ..	9,0	—	—	9,0 (9,0)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élè- ves, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat... ..	22,5	—	—	20,2 (20,2)	—	—
12.23	Matières premières, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat... ..	6,5	—	—	7,0 (7,0)	—	—
12.24	Délivrance gratuite de livres, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat... ..	16,0	—	—	17,0 (17,0)	—	—
12.25	Internats de l'Etat, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat... ..	4,1	—	—	3,8 (3,8)	—	—
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi, etc.	17,5	—	—	18,1 (8,8)	—	—
12.36	Dépenses généralement quelconques, etc. ...	5,3	—	—	8,3 (8,3)	—	—
Totaux pour le § 2.		194,1	—	—	183,6 (174,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		3 758,9	—	—	3 463,6 (3 438,3)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS							
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.01	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées	10 946,1	—	—	10 110,0 (10 062,0)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles of- ficielles subventionnées	1 083,7	—	—	1 007,0 (1 007,0)	—	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	37,2	—	—	37,6 (37,6)	—	—
43.04	Internats de l'enseignement officiel subven- tionné, etc.	1,1	—	—	0,9 (0,9)	—	—
43.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc....	59,3	—	—	59,3 (28,9)	—	—
Totaux pour les articles 43.		12 127,4	—	—	11 214,8 (11 136,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		
(17)									
6,9	—	6,9	—	0,1	7,2	—	—	Prijsuitreikingen, enz. :	12.20
								01. Staatsinrichtingen.	
9,0	—	1,2	—	7,3	1,8	—	6,8	Verzekering van de leerlingen :	12.21
								01. Staatsinrichtingen.	
19,3	—	14,2	—	6,7	14,3	—	0,2	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen, enz. :	12.22
								01. Staatsinrichtingen.	
5,5	—	5,5	—	—	6,6	—	0,1	Grondstoffen, enz. :	12.23
								01. Staatsinrichtingen.	
17,0	—	17,0	—	0,1	17,0	—	0,1	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz. :	12.24
								01. Staatsinrichtingen.	
3,5	—	3,5	—	0,3	3,3	—	0,6	Rijksinternaten, enz. :	12.25
								01. Staatsinrichtingen.	
18,1	—	10,4	—	6,3	11,2	—	6,6	Bezoldiging van het middagtoezicht, enz. ...	12.26
8,3	—	2,2	—	—	0,2	—	—	Allerhande uitgaven, enz.	12.36
167,0	—	124,6	—	25,6	126,6	—	19,4	Totalen voor § 2.	
3 396.6	—	3 354.0	—	25.7	3 129.2	—	19.4	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

10 198,6	—	10 198,6	—	—	9 315,0	—	—	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.	43.01
942,8	—	942,8	—	—	896,3	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.	43.02
38,7	—	37,7	—	—	38,1	—	—	Bijdragen van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	43.03
0,9	—	—	—	0,9	—	—	0,9	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs, enz.	43.04
59,3	—	40,2	—	14,0	21,7	—	42,1	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	43.06
11 240,3	—	11 219,3	—	14,9	10 271,1	—	43,0	Totalen voor de artikelen 43.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.01	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées	7 874,5	—	—	7 202,9 (7 168,9)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées	945,8	—	—	872,8 (841,8)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	33,0	—	—	33,0 (32,0)	—	—
44.04	Internats de l'enseignement libre subventionné, etc.	2,1	—	—	2,5 (2,5)	—	—
44.05	Subventions aux écoles primaires pour la pratique des méthodes nouvelles, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
44.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc....	45,1	—	—	44,1 (22,0)	—	—
Totaux pour les articles 44.		8 900,9	—	—	8 155,7 (8 067,6)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		21 028,3	—	—	19 370,5 (19 204,0)	—	—
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Non réparti économiquement							
01.01	Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs, etc.	40,7	—	—	53,3 (27,2)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		40,7	—	—	53,3 (27,2)	—	—
Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental.		24 827,9	—	—	22 887,4 (22 669,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

7 082,4	—	7 082,4	—	—	6 533,3	—	—	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.	44.01
798,0	—	798,0	—	—	762,7	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.	44.02
33,0	—	32,9	—	0,8	32,3	—	0,1	Bijdragen van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	44.03
1,2	—	—	—	1,3	—	—	2,2	Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs, enz.	44.04
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	0,4	Toelagen aan de lagere scholen voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes, enz.	44.05
45,1	—	33,0	—	7,0	17,6	—	32,9	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	44.06
7 960,1	—	7 946,7	—	9,1	7 346,3	—	35,6	Totalen voor de artikelen 44.	
19 200,4	—	19 166,0	—	24,0	17 617,4	—	78,6	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

56,0	—	23,1	—	40,7	18,8	—	26,1	Bijdrage van de Staat in de vorming van animators, enz.	01.01
56,0	—	23,1	—	40,7	18,8	—	26,1	Totalen voor hoofdstuk 01.	
22 653,0	—	22 543,1	—	90,4	20 765,4	—	124,1	Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection	20,3	—	—	6,6 (6,6)	—	—
	02. Personnel enseignant, etc.	1 246,0			1 197,5 (1 191,0)	—	—
	03. Personnel ouvrier, etc.	264,0	—	—	250,7 (250,7)	—	—
		1 530,3	—	—	1 454,8 (1 448,3)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Inspection et Administration	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
		0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le § 1.	1 530,5	—	—	1 455,0 (1 448,5)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	13,2	—	—	12,4 (12,4)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Inspection et Administration	0,5	—	—	0,6 (0,6)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	33,0	—	—	31,7 (31,7)	—	—
		33,5	—	—	32,3 (32,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 33

Buitengewoon Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

14,3	—	14,3	—	—	9,4	—	0,1	Bezoldigingen van het personeel, enz.:	11.03
1 150,6	—	1 150,6	—	—	959,7	—	—	01. Inspectie.	
257,3	—	257,3	—	—	251,6	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
								03. Werklieden, enz.	
1 422,2	—	1 422,2	—	—	1 220,7	—	0,1		
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
1 422,2	—	1 422,2	—	—	1 220,7	—	0,1	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

12,4	—	12,1	—	0,1	12,3	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
0,1	—	0,1	—	—	0,4	—	0,1	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uit- gaven voor energie, enz.:	12.02
87,1	—	49,9	—	2,3	28,4	—	0,5	01. Inspectie en Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
87,2	—	50,0	—	2,3	28,8	—	0,6		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. : 02. Etablissements de l'Etat	79,5	—	—	75,1 (75,1)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques	4,5	—	—	4,3 (4,3)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. : 01. Inspection et Administration	2,9	—	—	2,2 (2,2)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	2,6	—	—	2,1 (2,1)	—	—
		5,5	—	—	4,3 (4,3)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	1,6	—	—	1,4 (1,4)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	2,0	—	—	1,7 (1,7)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	139,8	—	—	131,5 (131,5)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	3,9	—	—	3,9 (3,9)	—	—
12.21	Assurance des élèves	2,0	—	—	2,1 (2,1)	—	—
12.22	Frais de transport des enfants	154,1	—	—	176,0 (176,0)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	14,1	—	—	13,4 (13,4)	—	—
12.24	Délivrance gratuite de livres, etc.	3,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi	1,6	—	—	0,9 (0,9)	—	—
	Totaux pour le § 2.	318,5	—	—	330,8 (330,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	1 849,0	—	—	1 785,8 (1 779,3)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces
communes et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	928,7	—	—	842,0 (799,0)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établis- sements officiels subventionnés	119,9	—	—	110,2 (110,2)	—	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	2,4	—	—	2,8 (2,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)			(17)	(18)
15,0	—	14,4	—	0,3	38,1	—	3,1	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03		
4,0	—	1,1	—	—	1,0	—	1,0	02. Staatsinrichtingen.			
2,1	—	1,7	—	0,4	1,3	—	0,1	Huur van mechanografische installaties ...	12.04		
2,0	—	2,0	—	0,5	1,3	—	0,3	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05		
4,1	—	3,7	—	0,9	2,6	—	0,4	01. Inspectie en Bestuur.			
1,2	—	1,2	—	—	0,1	—	1,2	02. Staatsinrichtingen.			
1,6	—	1,3	—	0,1	1,1	—	0,1				
125,5	—	83,8	—	3,7	84,0	—	6,4	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06		
3,6	—	3,5	—	0,2	3,4	—	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz....	12.07		
1,8	—	1,7	—	0,4	1,5	—	0,2				
195,0	—	167,2	—	3,4	181,4	—	1,0	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.			
12,9	—	12,5	—	0,3	11,8	—	0,2	Prijsuitreikingen, enz. ...	12.20		
3,0	—	3,0	—	0,1	3,0	—	—	Verzekering van de leerlingen ...	12.21		
1,5	—	1,4	—	0,1	1,7	—	—	Kosten voor het vervoer van de kinderen ...	12.22		
343,3	—	273,1	—	8,2	286,8	—	7,9	Grondstoffen, enz. ...	12.23		
1 765,5	—	1 695,3	—	8,2	1 507,5	—	8,0	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	12.24		
								Bezoldiging van het middagtoezicht ...	12.26		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde licha-
men

847,2	—	847,2	—	—	786,5	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
97,2	—	97,2	—	—	99,0	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidi- eerde inrichtingen.	43.02
2,6	—	1,4	—	0,2	2,5	—	0,4	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboe- ken, enz.	43.03

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
43.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	89,2	—	—	81,2 (81,2)	—	—
43.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc....	0,6	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	1 140,8	—	—	1 036,6 (993,6)	—	—
	Transferts de revenus à l'enseignement libre						
44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	2 034,9	—	—	1 885,0 (1 885,0)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés	240,8	—	—	253,8 (253,8)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	5,0	—	—	5,8 (5,8)	—	—
44.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	192,2	—	—	141,0 (141,0)	—	—
44.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc....	0,6	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour les articles 44.	2 473,5	—	—	2 285,9 (2 285,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	3 614,3	—	—	3 322,5 (3 279,5)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial.	5 463,3	—	—	5 108,3 (5 058,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) Op niet- gesplitste kredieten (2) (9)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		
								(17)	(18)
63,0	—	63,0	—	20,0	61,0	—	26,8	Bijdrage van de Staat in de kosten voor vervoer van abnormale kinderen, enz.	43.04
1,0	—	0,2	—	0,7	0,4	—	1,0	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	43.06
1 011,0	—	1 009,0	—	20,9	949,4	—	28,2	Totale voor de artikelen 43.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs									
1 999,8	—	1 999,8	—	—	1 823,9	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
234,2	—	234,2	—	—	202,6	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
5,4	—	4,6	—	0,4	5,3	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	44.03
116,0	—	116,0	—	2,2	145,0	—	12,0	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	44.04
0,9	—	0,2	—	0,4	0,3	—	0,9	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	44.06
2 356,3	—	2 354,8	—	3,0	2 177,1	—	12,9	Totaux voor de artikelen 44.	
3 367,3	—	3 363,8	—	23,9	3 126,5	—	41,1	Totale voor hoofdstuk IV.	
5 132,8	—	5 059,1	—	32,1	4 634,0	—	49,1	Totale voor sectie 33. — Buitengewoon Onderwijs.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection	142,6	—	—	113,0 (113,0)	—	—
	02. Personnel enseignant, etc.	14 457,6	—	—	13 763,5 (13 534,0)	—	—
	03. Personnel ouvrier, etc.	2 319,2	—	—	2 193,3 (2 193,3)	—	—
		16 919,4	—	—	16 069,8 (15 840,3)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Administration	11,1	—	—	10,5 (10,5)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	3,2	—	—	3,0 (3,2)	—	—
		14,3	—	—	13,5 (13,7)	—	—
	Totaux pour le § 1.	16 933,7	—	—	16 083,3 (15 854,0)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	0,8	—	—	0,8 (0,8)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Inspection et Administration	2,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	252,7	—	—	262,0 (262,0)	—	—
		254,7	—	—	264,0 (264,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

127,4	—	127,4	—	—	104,2	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
13 325,3	—	13 325,3	—	—	12 284,2	—	—	01. Inspectie.	
2 150,3	—	2 150,3	—	—	1 950,5	—	10,0	02. Onderwijzend personeel, enz.	
								03. Werklieden, enz.	
15 603,0	—	15 603,0	—	—	14 338,9	—	10,0		
9,8	—	5,0	—	0,5	5,2	—	2,0	Toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
3,2	—	0,1	—	0,1	0,2	—	0,1	01. Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
13,0	—	5,1	—	0,6	5,4	—	2,1		
15 616,0	—	15 608,1	—	0,6	14 344,3	—	12,1	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

0,8	—	0,5	—	0,1	0,6	—	0,2	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
0,1	—	0,1	—	—	2,0	—	1,2	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uit- gaven voor energie, enz. :	12.02
631,0	—	477,5	—	6,4	231,1	—	4,7	01. Inspectie en Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
631,1	—	477,6	—	6,4	233,1	—	5,9		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. : 02. Etablissements de l'Etat	820,1	—	—	534,4 (534,4)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques : 01. Administration	10,0	—	—	10,0 (10,0)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. : 01. Inspection	13,2	—	—	12,7 (12,7)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	8,6	—	—	7,7 (7,7)	—	—
		21,8	—	—	20,4 (20,4)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	12,0	—	—	12,0 (10,0)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	1 119,4	—	—	841,6 (839,6)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	20,8	—	—	23,1 (23,1)	—	—
12.21	Assurance des élèves	16,0	—	—	15,4 (15,4)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élè- ves, etc.	61,5	—	—	59,2 (59,2)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	90,0	—	—	84,5 (86,5)	—	—
12.45	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement, etc.	150,0	—	—	125,0 (125,0)	—	—
	Totaux pour le § 2.	1 457,7	—	—	1 148,8 (1 148,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	18 391,4	—	—	17 232,1 (17 002,8)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	8 653,4	—	—	6 354,0 (6 001,0)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments officiels subventionnés	833,8	—	—	810,3 (826,3)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	9 487,2	—	—	7 164,3 (6 827,3)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 ⁽³⁾ (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		
								Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
135,5	—	130,8	—	34,2	397,2	—	37,3	02. Staatsinrichtingen.	
10,0	—	8,1	—	6,5	—	—	2,3	Huur van mechanografische installaties :	12.04
								01. Bestuur.	
11,8	—	8,3	—	1,0	7,1	—	1,7	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
7,2	—	5,8	—	1,0	4,4	—	0,7	01. Inspectie.	
								02. Staatsinrichtingen.	
19,0	—	14,1	—	2,0	11,5	—	2,4		
12,7	—	10,4	—	5,0	9,9	—	4,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz....	12.07
809,1	—	641,5	—	54,2	652,3	—	52,4	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
25,1	—	24,9	—	0,1	23,6	—	—	Prijsuitreikingen, enz.	12.20
14,4	—	—	—	12,6	—	—	12,2	Verzekering van de leerlingen	12.21
55,3	—	41,7	—	15,6	42,6	—	0,1	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen, enz.	12.22
85,7	—	85,7	—	1,1	75,5	—	0,9	Grondstoffen, enz.	12.23
119,0	—	119,0	—	6,0	102,7	—	—	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven, enz.	12.45
1 108,6	—	912,8	—	89,6	896,7	—	65,6	Totalen voor § 2.	
16 724,6	—	16 520,9	—	90,2	15 241,0	—	77,7	Totalen voor hoofdstuk I	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

7 824,7	—	7 824,7	—	—	5 366,3	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
718,4	—	718,4	—	—	817,5	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidi- eerde inrichtingen.	43.02
8 543,1	—	8 543,1	—	—	6 183,8	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	17 346,2	—	—	15 042,1 (14 767,1)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments libres subventionnés	2 010,2	—	—	1 881,6 (1 896,6)	—	—
44.03	Subventions à des fins pédagogiques	1,2	—	—	1,0 (1,2)	—	—
44.11	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments pluralistes	5,0	—	—	5,0 (15,0)	—	—
Totaux pour les articles 44.		19 362,6	—	—	16 929,7 (16 679,9)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		28 849,8	—	—	24 094,0 (23 507,2)	—	—
Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire.		47 241,2	—	—	41 326,1 (40 510,0)	—	—
Section 35							
Organisation des études							
CHAPITRE I							
DEPENSES DE CONSOMMATION							
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)							
§ 1. Salaires et charges sociales							
11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection, etc.... ..	16,9	—	—	15,7 (15,7)	—	—
	03. Centres psycho-médico-sociaux	523,2	—	—	480,4 (480,4)	—	—
		540,1	—	—	496,1 (496,1)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Orientation professionnelle	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Totaux pour le § 1.		540,6	—	—	496,6 (496,6)	—	—
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	51,9	—	—	51,9 (54,7)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	124,7	—	—	119,6 (119,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

								Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
15 130,2	—	15 130,2	—	—	13 400,8	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde in- richtingen.	44.01
1 760,9	—	1 760,9	—	—	1 726,0	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
—	—	—	—	1,2	—	—	—	Toelagen voor pedagogische doeleinden ...	44.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingsstoelagen aan de pluralistische in- richtingen.	44.11
16 891,1	—	16 891,1	—	1,2	15 126,8	—	—	Totale voor de artikelen 44.	
25 434,2	—	25 434,2	—	1,2	21 310,6	—	—	Totale voor hoofdstuk IV.	
42 158,8	—	41 955,1	—	91,4	36 551,6	—	77,7	Totale voor sectie 34. — Secundair Onderwijs.	

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VAN GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

15,5	—	15,5	—	—	14,0	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 01. Inspectie, enz.	11.03
462,2	—	462,2	—	—	419,2	—	0,9	03. Psycho-medisch-sociale centra.	
477,7	—	477,7	—	—	433,2	—	0,9		
—	—	—	—	—	0,1	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel : 01. Beroepsoriëntering.	11.04
477,7	—	477,7	—	—	433,3	—	0,9	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

49,4	—	35,9	—	6,4	38,1	—	10,0	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
145,2	—	115,7	—	0,4	95,1	—	24,7	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uit- gaven voor energie, enz.	12.02

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	40,0	—	—	33,8 (33,8)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. ...	9,8	—	—	8,2 (8,2)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	7,3	—	—	7,3 (7,3)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	4,0	—	—	3,6 (4,0)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	237,7	—	—	224,4 (227,6)	—	—
12.18	Travaux d'entretien de l'Etat-proprétaire ...	13,0	—	—	4,0 (13,0)	—	—
12.22	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire, etc.	216,5	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	467,2	—	—	228,4 (240,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	1 007,8	—	—	725,0 (737,2)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Subvention à l'A.E.D.E. - secteur libre	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.02	Subvention à l'A.E.D.E. - secteur officiel ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.03	Subvention A.S.B.L. - S.C.E.S. à Bruxelles ...	25,3	—	—	20,0 (25,3)	—	—
33.04	Subvention à l'« A.P.E.F.E. »	64,1	—	—	64,1 (64,1)	—	—
33.05	Subvention A.S.B.L. - C.R.I.E.P.	—	—	—	—	—	—
33.06	Subvention A.S.B.L. « Jeunesse et Sciences » à Solré-Saint-Géry	0,2	—	—	2,0 (2,0)	—	—
	Totaux pour les articles 33.	90,0	—	—	86,5 (91,8)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger							
34.01	Cotisation de la Belgique, etc.	0,4	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	90,4	—	—	86,8 (92,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽²⁾ Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		
(17)									
11,9	—	10,3	—	13,8	20,8	—	0,2	Uitgaven voor energieverbruik, enz. ...	12.03
7,7	—	7,7	—	1,6	5,8	—	0,9	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	.05
6,3	—	5,5	—	0,9	5,6	—	0,3	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
4,0	—	3,5	—	1,6	1,7	—	0,4	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz....	12.07
224,5	—	178,6	—	24,7	167,1	—	36,5	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12,0	—	12,0	—	—	—	—	—	Onderhoudswerken van de Staat-eigenaar ...	12.18
—	—	—	—	—	—	—	—	Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer, enz.	12.22
236,5	—	190,6	—	24,7	167,1	—	36,5	Totalen voor § 2.	
714,2	—	668,3	—	24,7	600,4	—	37,4	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Toelage aan de A.E.D.E. - vrije sector ...	33.01
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Toelage aan de A.E.D.E. - officiële sector ...	33.02
25,3	—	22,7	—	—	23,6	—	—	Toelage V.Z.W. - S.C.E.S. te Brussel ...	33.03
64,1	—	37,7	—	—	57,4	—	6,5	Toelage aan de « A.P.E.F.E. » ...	33.04
3,0	—	3,0	—	—	2,7	—	1,3	Toelage V.Z.W. - C.R.I.E.P. ...	33.05
1,5	—	1,3	—	—	—	—	—	Toelage V.Z.W. « Jeunesse et Sciences » te Solré- Saint-Géry.	33.06
94,3	—	65,1	—	—	84,1	—	7,8	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland									
0,3	—	0,3	—	—	—	—	—	Belgische bijdrage, enz. ...	34.01
94,6	—	65,4	—	—	84,1	—	7,8	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements aux offices d'O.P. et centres P.M.S., etc.	290,7	—	—	273,9 (273,9)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'O.P. et aux centres P.M.S., etc.	36,1	—	—	37,6 (37,6)	—	—
Totaux pour les articles 43.		326,8	—	—	311,5 (311,5)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.01	Subventions-traitements aux offices d'O.P. et aux centres P.M.S., etc.	403,5	—	—	383,7 (383,7)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'O.P. et aux centres P.M.S., etc.	51,4	—	—	52,0 (52,0)	—	—
Totaux pour les articles 44.		454,9	—	—	435,7 (435,7)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		781,7	—	—	747,2 (747,2)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.03	Centre national d'information sur l'éducation.	1,1	—	—	1,1 (1,1)	—	—
01.04	Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes	7,1	—	—	7,1 (7,1)	—	—
01.05	Dépenses de toute nature relatives au conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste ...	0,5	—	—	0,1 (1,0)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		8,7	—	—	8,3 (9,2)	—	—
Totaux pour la section 35. — Organisation des études.		1 888,6	—	—	1 567,3 (1 585,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

255,6	—	253,6	—	—	241,4	—	—	Weddetoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S.-centra, enz.	43.01
33,5	—	33,5	—	—	31,8	—	—	Werkingsstoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S.-centra, enz.	43.02
289,1	—	287,1	—	—	273,2	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

363,5	—	363,5	—	—	329,1	—	—	Weddetoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S.-centra, enz.	44.01
46,8	—	46,8	—	—	44,3	—	—	Werkingsstoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S.-centra, enz.	44.02
410,3	—	410,3	—	—	373,4	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
699,4	—	697,4	—	—	646,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

1,0	—	1,0	—	—	0,3	—	1,5	Nationaal informatiecentrum voor opvoeding.	01.03
8,3	—	1,7	—	—	—	—	—	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.	01.04
0,3	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.	01.05
9,6	—	2,7	—	—	0,3	—	1,5	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 517,8	—	1 433,8	—	24,7	1 331,4	—	46,7	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 36

Enseignement universitaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Contrôle des institutions universitaires ...	0,9	—	—	0,8 (0,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		0,9	—	—	0,8 (0,8)	—	—

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

21.01	Subventions à la C.G.E.R., etc. :						
	01. Ancien régime, etc. ...	5,6	—	—	11,0 (11,0)	—	—
	02. Nouveau régime, etc. ...	5,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
Totaux pour le chapitre II.		10,6	—	—	36,0 (36,0)	—	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Subventions sociales aux universités, etc. ...	440,0	—	—	430,0 (430,0)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		440,0	—	—	430,0 (430,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 36

Universitair Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VAN GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Toelagen aan het Rijkspersoneel: 11.04
01. Controle van de universitaire instellingen.

0,7 — 0,7 — 0,2 0,5 — —

0,7 — 0,7 — 0,2 0,5 — —

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVEN

Rente overheidsschuld

Toelagen aan de A.S.L.K., enz.: 21.01
01. Oud regime, enz.
02. Nieuw regime, enz.

9,7 — 9,7 — — 10,9 — —

16,9 — 16,9 — — 16,9 — —

26,6 — 26,6 — — 27,8 — —

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Sociale toelagen aan de universiteiten ... 33.01

387,4 — 387,4 — 14,5 355,6 — —

387,4 — 387,4 — 14,5 355,6 — —

Totalen voor hoofdstuk III.

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Allocation de fonctionnement Université libre de Bruxelles, etc.	2 381,1	—	—	2 441,5 (2 441,5)	—	—
44.02	Allocation de fonctionnement Université catholique de Louvain, etc.	3 194,4	—	—	3 226,1 (3 226,1)	—	—
44.03	Allocation de fonctionnement Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, Namur, etc.	646,9	—	—	648,1 (648,1)	—	—
44.04	Allocation de fonctionnement Faculté universitaire catholique de Mons, etc.	91,7	—	—	89,6 (89,6)	—	—
44.05	Allocation de fonctionnement Faculté polytechnique de Mons, etc.	302,9	—	—	298,6 (298,6)	—	—
44.06	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis, à Bruxelles, etc.	136,7	—	—	129,8 (129,8)	—	—
44.07	Subventions-pensions, etc.	77,9	—	—	73,5 (73,5)	—	—
44.08	Subventions à la C.G.E.R., etc. :						
	01. Ancien régime — constructions, etc. ...	70,0	—	—	80,0 (80,0)	—	—
	02. Ancien régime — terrains, etc.	30,0	—	—	33,0 (33,0)	—	—
	03. Nouveau régime — administration, enseignement, recherche, etc.	1 139,4	—	—	965,6 (965,6)	—	—
	04. Nouveau régime — social, etc.	319,0	—	—	192,0 (192,0)	—	—
		1 558,4	—	—	1 270,6 (1 270,6)	—	—
44.09	Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise », etc.	68,8	—	—	65,5 (65,5)	—	—
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber	3,5	—	—	3,1 (3,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	8 462,3	—	—	8 246,4 (8 246,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

2 264,4	—	2 264,4	—	8,9	2 258,1	—	—	Werkingsuitkering « Université libre de Bruxelles », enz.	44.01
2 948,1	—	2 948,1	—	10,8	2 865,0	—	—	Werkingsuitkering « Université catholique de Louvain », enz.	44.02
615,8	—	615,8	—	2,4	605,1	—	—	Werkingsuitkering « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix », te Namen, enz.	44.03
82,1	—	82,1	—	—	89,1	—	—	Werkingsuitkering « Faculté universitaire catholique » te Bergen, enz.	44.04
280,4	—	280,4	—	1,2	278,5	—	—	Werkingsuitkering « Faculté polytechnique » te Bergen, enz.	44.05
114,9	—	114,9	—	0,5	105,3	—	—	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel, enz.	44.06
74,9	—	43,7	—	44,0	29,1	—	48,8	Pensioentolagen, enz.	44.07
77,8	—	77,8	—	—	100,9	—	—	Toelagen aan de A.S.L.K., enz. :	44.08
30,5	—	30,5	—	—	39,5	—	—	01. Oud regime — bouwwerken, enz.	
970,8	—	970,8	—	—	1 093,3	—	—	02. Oud regime — terreinen, enz.	
100,6	—	100,6	—	—	117,4	—	—	03. Nieuw regime — administratie, onderwijs, onderzoek, enz.	
								04. Nieuw regime — sociaal, enz.	
1 179,7	—	1 179,7	—	—	1 351,1	—	—		
61,0	—	61,0	—	—	60,2	—	—	Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise », enz.	44.09
3,1	—	3,1	—	—	2,0	—	—	Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».	44.10
7 624,4	—	7 593,2	—	67,8	7 643,5	—	48,8	Totale voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'eng... — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège, etc.	2 150,7	—	—	2 243,8 (2 243,8)	—	—
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons, etc.	399,1	—	—	369,1 (369,1)	—	—
01.03	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux, etc.	291,1	—	—	291,7 (291,7)	—	—
01.04	Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons)	11,0	—	—	9,9 (9,9)	—	—
01.06	Services des commissaires et délégués du Gouvernement, etc.	12,5	—	—	12,2 (11,4)	—	—
01.07	Intervention de l'Etat en application des articles 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971, etc.	1 005,9	—	—	1 024,0 (1 099,0)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		3 870,3	—	—	3 950,7 (4 024,9)	—	—
Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire.		12 784,1	—	—	12 663,9 (12 738,1)	—	—

Section 37

Enseignement supérieur
non universitaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
01.	Inspection	3,3	—	—	3,1 (3,1)	—	—
02.	Personnel directeur, etc.	1 127,9	—	—	1 039,0 (1 039,0)	—	—
03.	Personnel de maîtrise, etc.	539,7	—	—	510,4 (510,4)	—	—
		1 670,9	—	—	1 552,5 (1 552,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

2 030,6	—	2 030,6	—	8,2	1 978,4	—	—	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik, enz.	01.01
362,2	—	362,2	—	1,5	355,0	—	15,0	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen, enz.	01.02
264,8	—	264,8	—	0,8	254,3	—	—	Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gemboers, enz.	01.03
8,8	—	7,0	—	3,0	6,5	—	2,3	« Ecole d'Interprètes internationaux » te Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).	01.04
10,5	—	10,5	—	0,4	9,2	—	0,9	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden, enz.	01.06
1 015,7	—	931,0	—	240,2	527,3	—	5,2	Bijdrage van de Staat ter toepassing van de arti- kel 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971, enz.	01.07
3 692,6	—	3 606,1	—	254,1	3 430,7	—	23,4	Totale voor hoofdstuk 01.	
11 731,7	—	11 614,0	—	336,6	11 458,1	—	72,2	Totale voor sectie 36. — Universitair Onderwijs.	

Sectie 37

Niet-universitair
hoger onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

3,0	—	3,0	—	—	3,1	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 01. Inspectie.	11.03
1 061,2	—	1 061,2	—	—	949,5	—	—	02. Leidend personeel, enz.	
490,6	—	488,8	—	—	464,5	—	—	03. Meesterpersoneel, enz.	
1 554,8	—	1 553,0	—	—	1 417,1	—	—		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
11.04	Allocations au personnel de l'Etat : 01. Etablissements de l'Etat et services exté- rieurs	10,1	—	—	9,3 (9,5)	—	—
	Totaux pour le § 1.	1 681,0	—	—	1 561,8 (1 562,0)	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	4,1	—	—	4,9 (4,9)	—	—
12.02	Dépenses de consommation à l'exclusion des dé- penses énergétiques, etc. : 01. Etablissements de l'Etat et services exté- rieurs	77,4	—	—	48,2 (48,2)	—	—
	02. Administration enseignement supérieur, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
		78,4	—	—	49,2 (49,2)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	152,5	—	—	119,0 (144,0)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques.	9,7	—	—	7,4 (7,4)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.	4,3	—	—	4,2 (4,2)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	7,3	—	—	7,0 (7,0)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	256,4	—	—	191,8 (216,8)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	7,3	—	—	7,0 (7,0)	—	—
12.21	Assurance des élèves	6,6	—	—	6,3 (6,3)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	36,4	—	—	35,0 (35,0)	—	—
12.25	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmiè- res de l'Etat	—	—	—	—	—	—
12.26	Organisation d'expositions, etc.	0,5	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	Totaux pour le § 2.	307,3	—	—	240,6 (265,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	1 988,3	—	—	1 802,4 (1 827,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)			(17)
									Toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
7,2	—	2,7	—	—	3,1	—	1,5	01. Staatsinrichtingen en buitendienst.		
1 562,0	—	1 555,7	—	—	1 420,2	—	1,5	Totale voor § 1.		
									§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
4,7	—	1,2	—	—	1,9	—	1,1	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01	
									Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. :	12.02
132,0	—	130,0	—	—	44,0	—	1,6	01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.		
0,9	—	0,6	—	—	0,8	—	—	02. Bestuur hoger onderwijs, enz.		
132,9	—	130,6	—	—	44,8	—	1,6			
53,1	—	47,7	—	—	134,2	—	1,5	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03	
6,4	—	1,8	—	—	2,5	—	3,8	Huur van mechanografische installaties	12.04	
4,2	—	3,4	—	—	2,6	—	0,3	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05	
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06	
7,5	—	7,3	—	—	5,3	—	0,4	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07	
208,9	—	192,1	—	—	191,4	—	8,7	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		
7,0	—	7,0	—	—	5,2	—	0,4	Prijsuitreikingen, enz.	12.20	
6,2	—	4,2	—	—	3,8	—	—	Verzekering van de leerlingen	12.21	
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen, enz.	12.22	
27,8	—	23,8	—	—	34,4	—	6,0	Grondstoffen, enz.	12.23	
1,1	—	1,1	—	—	1,0	—	—	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen.	12.25	
0,4	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Organisatie van tentoonstellingen, enz.	12.26	
251,5	—	228,4	—	—	236,0	—	15,1	Totale voor § 2.		
1 813,5	—	1 784,1	—	—	1 656,2	—	16,6	Totale voor hoofdstuk I.		

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	1 119,9	—	—	1 037,5 (1 037,5)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés	174,5	—	—	168,7 (168,7)	—	—
Totaux pour les articles 43.		1 294,4	—	—	1 206,2 (1 206,2)	—	—

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	1 970,7	—	—	1 720,0 (1 720,0)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés	253,9	—	—	242,7 (242,7)	—	—
Totaux pour les articles 44.		2 224,6	—	—	1 962,7 (1 962,7)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		3 519,0	—	—	3 168,9 (3 168,9)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur	4,0	—	—	3,5 (4,0)	—	—
01.02	Conseil permanent de l'enseignement supérieur	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		4,4	—	—	3,9 (4,4)	—	—
Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire.		5 511,7	—	—	4 975,2 (5 000,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

1 235,9	—	1 235,9	—	—	946,3	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
144,7	—	144,7	—	—	135,1	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02
1 380,6	—	1 380,6	—	—	1 081,4	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

1 780,4	—	1 780,4	—	—	1 579,3	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
207,3	—	207,3	—	—	193,4	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
1 987,7	—	1 987,7	—	—	1 772,7	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
3 368,3	—	3 368,3	—	—	2 854,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

3,5	—	1,0	—	—	0,9	—	0,1	Hoge Raden voor het hoger onderwijs	01.01
0,4	—	0,3	—	—	0,2	—	0,1	Vaste Raad voor hoger onderwijs	01.02
3,9	—	1,3	—	—	1,1	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk 01.	
5 185,7	—	5 153,7	—	—	4 511,4	—	16,8	Totalen voor sectie 37.— Niet-universitair hoger Onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 38

Recherche scientifique

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Subventions en vue d'assurer le financement de congrès, etc.	2,5	—	—	2,4 (2,4)	—	—
33.07	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	1,7	—	—	1,6 (1,6)	—	—
33.12	Subventions, etc., bourses et frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, etc. ...	2,3	—	—	2,2 (2,2)	—	—
33.14	Subvention, etc., ouvrages et publications scientifiques périodiques	8,2	—	—	7,8 (7,8)	—	—
33.16	Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, etc.	7,1	—	—	6,7 (6,7)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		21,8	—	—	20,7 (20,7)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.02	Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective :						
01.	Initiative ministérielle	70,6	—	—	66,6 (66,6)	—	—
02.	Initiative des chercheurs	273,0	—	—	258,1 (258,1)	—	—
		343,6	—	—	324,7 (324,7)	—	—
41.07	Subventions au patrimoine de l'Académie royale de Belgique (comités scientifiques nationaux et bibliothèque)	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		343,9	—	—	325,0 (325,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 38

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

2,4	—	1,2	—	—	—	—	—	Toelagen voor de financiering van congressen, enz.	33.01
1,6	—	1,6	—	—	0,9	—	—	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.	33.07
2,2	—	2,2	—	—	—	—	—	Toelagen, enz., beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, enz.	33.12
7,8	—	7,2	—	—	5,2	—	0,1	Toelage, enz., werken en wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14
6,6	—	6,6	—	—	6,5	—	1,5	Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, enz.	33.16
20,6	—	18,8	—	—	12,6	—	1,6	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

59,9	—	59,9	—	—	—	—	—	Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :	41.02
243,4	—	243,4	—	—	—	—	—	01. Ministerieel initiatief.	
								02. Initiatief van de vorsers.	
303,3	—	303,3	—	—	—	—	—		
0,2	—	—	—	0,2	—	—	0,2	Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale de Belgique » (nationale wetenschappelijke comités en bibliotheek).	41.07
303,5	—	303,3	—	0,2	—	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.07 Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique, etc.

2,1

—

—

2,0
(2,0)

—

—

Totaux pour le chapitre 01.

2,1

—

—

2,0
(2,0)

—

—

Totaux pour la section 38. —
Recherche scientifique.

367,8

—

—

347,7
(347,7)

—

—

Section 39

Enseignement
de promotion sociale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc. :

01. Inspection

7,1

—

—

6,5
(6,5)

—

—

02. Personnel enseignant, etc.

603,8

—

—

517,2
(517,2)

—

—

03. Personnel ouvrier, etc.

36,2

—

—

14,4
(14,4)

—

—

647,1

—

—

538,1
(538,1)

—

—

11.04 Allocations au personnel de l'Etat :

02. Etablissements de l'Etat

0,4

—

—

0,3
(0,3)

—

—

Totaux pour le § 1.

647,5

—

—

538,4
(538,4)

—

—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

1,9	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard teneinde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen, enz.	01.07
1,9	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
326,0	—	322,1	—	0,2	12,6	—	1,8	Totalen voor sectie 38. — Wetenschappelijk Onderzoek.	

Sectie 39

Onderwijs
voor sociale promotieHOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

6,2	—	6,2	—	—	4,7	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz.: 01. Inspectie.	11.03
563,9	—	563,9	—	—	521,8	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
25,9	—	25,9	—	—	18,5	—	—	03. Werklieden, enz.	
596,0	—	596,0	—	—	545,0	—	—		
0,2	—	0,2	—	0,1	0,2	—	0,1	Toelagen aan het Rijkspersoneel: 02. Staatsinrichtingen.	11.04
596,2	—	596,2	—	0,1	545,2	—	0,1	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.01.	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	0,4	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Inspection et Administration	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	16,1	—	—	16,7 (15,0)	—	—
		16,7	—	—	17,3 (15,6)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	02. Etablissements de l'Etat	24,0	—	—	22,7 (22,7)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques.	6,0	—	—	5,5 (5,0)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Inspection et Administration	2,2	—	—	2,2 (2,2)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	0,3	—	—	0,2 (0,2)	—	—
		2,5	—	—	2,4 (2,4)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,3	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	2,0	—	—	2,2 (2,2)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	51,9	—	—	50,6 (48,4)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	1,4	—	—	1,3 (1,3)	—	—
12.21	Assurance des élèves	4,1	—	—	3,8 (3,6)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	10,8	—	—	10,6 (10,6)	—	—
	Totaux pour le § 2.	68,2	—	—	66,3 (63,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	715,7	—	—	604,7 (602,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		
(17)									
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
0,2	—	0,1	—	0,2	0,1	—	0,1	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz	12.01
—	—	—	—	—	0,4	—	0,1	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. :	12.02
16,5	—	6,3	—	—	5,9	—	0,3	01. Inspectie en Bestuur.	
16,5	—	6,3	—	—	6,3	—	0,4	02. Staatsinrichtingen.	
8,5	—	5,1	—	—	5,1	—	0,5	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
3,0	—	1,4	—	—	0,9	—	0,9	02. Staatsinrichtingen.	
1,0	—	1,0	—	0,4	0,6	—	0,3	Huur van mecanografische installaties	12.04
0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
1,1	—	1,1	—	0,5	0,7	—	0,4	01. Inspectie en Bestuur.	
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	02. Staatsinrichtingen..	
2,0	—	0,6	—	0,3	0,2	—	0,4		
31,4	—	14,7	—	1,0	13,3	—	2,7	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
1,2	—	1,1	—	0,2	1,1	—	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. ...	12.07
3,4	—	2,6	—	0,2	2,5	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
9,9	—	7,7	—	0,5	7,2	—	0,5	Prijzsuitreikingen, enz.	12.20
45,9	—	26,1	—	1,9	24,1	—	3,3	Verzekering van de leerlingen	12.21
642,1	—	622,3	—	2,0	569,3	—	3,4	Grondstoffen, enz.	12.23
Totalen voor § 2.									
Totalen voor hoofdstuk I.									

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	1 012,2	—	—	906,0 (906,0)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés	71,5	—	—	64,7 (64,7)	—	—
Totaux pour les articles 43.		1 083,7	—	—	970,7 (970,7)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	577,1	—	—	446,7 (446,7)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés	41,0	—	—	37,2 (37,2)	—	—
Totaux pour les articles 44.		618,1	—	—	483,9 (483,9)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		1 701,8	—	—	1 454,6 (1 454,6)	—	—
Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale.		2 417,5	—	—	2 059,3 (2 056,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

981,9	—	981,9	—	—	951,3	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
65,1	—	65,1	—	—	58,1	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02
1 047,0	—	1 047,0	—	—	1 009,4	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

555,8	—	555,8	—	—	495,5	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
35,7	—	35,7	—	—	35,7	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
591,5	—	591,5	—	—	531,2	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
1 638,5	—	1 638,5	—	—	1 540,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
2 280,6	—	2 260,8	—	2,0	2 109,9	—	3,4	Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 40

Enseignement par correspondance

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	03. Inspection	5,9	—	—	5,7 (5,9)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	02. Professeurs	22,5	—	—	22,3 (20,3)	—	—
Totaux pour le § 1.		28,4	—	—	28,0 (26,2)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	8,5	—	—	8,6 (9,1)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Totaux pour le § 2.		9,1	—	—	9,2 (9,7)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		37,5	—	—	37,2 (35,9)	—	—
Totaux pour la section 40. — Enseignement par correspondance.		37,5	—	—	37,2 (35,9)	—	—
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère de l'Education nationale — régime français.		103 019,1	—	—	93 681,9 (92 924,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 40

Schriftelijk Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

5,1	—	5,1	—	—	1,8	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 03. Inspectie.	11.03
17,6	—	13,1	—	5,0	12,2	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel : 02. Leraars	11.04
22,7	—	18,2	—	5,0	14,0	—	—	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	0,1	0,1	—	—	Erelonen van advocaten en genceheren, enz.	12.01
8,5	—	8,4	—	0,4	6,2	—	0,6	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.	12.02
0,3	—	0,2	—	0,2	0,1	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. ...	12.05
8,8	—	8,6	—	0,7	6,4	—	0,6	Totale voor § 2.	

31,5	—	26,8	—	5,7	20,4	—	0,6	Totale voor hoofdstuk I.	
31,5	—	26,8	—	5,7	20,4	—	0,6	Totale voor sectie 40. — Schriftelijk Onderwijs.	
92 949,4	—	91 981,6	—	637,2	82 862,6	—	540,2	Totale voor Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Nationale Opvoeding — franstalig regime.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I A

Crédits destinés
à la réalisation du
programme d'investissements

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.09	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat	—	64,4	41,5	—	64,4 (64,4)	41,5 (41,5)
Totaux pour le chapitre VII.		—	64,4	41,5	—	64,4 (64,4)	41,5 (41,5)
Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial.		—	64,4	41,5	—	64,4 (64,4)	41,5 (41,5)

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.05	Achat, construction, aménagement d'immeubles, centres PMS, etc.	—	85,4	85,4	—	85,4 (85,4)	85,4 (85,4)
Totaux pour le chapitre VII.		—	85,4	85,4	—	85,4 (85,4)	85,4 (85,4)
Totaux pour la section 35. — Organisation des études.		—	85,4	85,4	—	85,4 (85,4)	85,4 (85,4)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I A

Kredieten voor
de uitvoering van het
investeringsprogramma

Sectie 33

Buitengewoon Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs. 72.09

—	83,0	—	60,0	—	—	52,4	—
—	83,0	—	60,0	—	—	52,4	—
—	83,0	—	60,0	—	—	52,4	—

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 33. —
Buitengewoon Onderwijs.

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

Aankoop, bouw, geschiktmaking van gebouwen, PMS-centra, enz. 72.05

—	81,4	—	91,2	—	—	84,3	—
—	81,4	—	91,2	—	—	84,3	—
—	81,4	—	91,2	—	—	84,3	—

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 35. —
Bestuur van het onderwijs.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 36

Enseignement universitaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.05	Installations immobilières, etc.	281,7	—	—	278,3 (281,7)	—	—
61.06	Aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat, etc.	151,3	—	—	149,5 (151,3)	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		433,0	—	—	427,8 (433,0)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.07	Hôpital universitaire de Liège Sart-Tilman.	—	341,4	386,0	—	341,4 (341,4)	286,0 (286,0)
Totaux pour le chapitre VII.		—	341,4	386,0	—	341,4 (341,4)	286,0 (286,0)
Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire.		433,0	341,4	386,0	427,8 (433,0)	341,4 (341,4)	286,0 (286,0)
Totaux pour la partie IA du Titre II.		433,0	491,2	512,9	427,8 (433,0)	491,2 (491,2)	412,9 (412,9)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnancermgen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten: overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 36

Universitair Onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

363,0	—	—	—	—	363,0	—	—	Onroerende installaties, enz.	61.05
151,4	—	151,4	—	—	151,4	—	—	Geschiedmaking van de Rijksfaculteit voor vee- artsenijkunde, enz.	61.06
514,4	—	151,4	—	—	514,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

—	341,4	—	456,9	—	—	361,3	—	Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman.	72.07
—	341,4	—	456,9	—	—	361,3	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
514,4	341,4	151,4	456,9	—	514,4	361,3	—	Totalen voor sectie 36. — Universitair Onderwijs.	
514,4	505,8	151,4	608,1	—	514,4	498,0	—	Totalen voor deel IA van Titel II.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE I B

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation
du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Education nationale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	1,6	—	—	2,1 (2,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	1,6	—	—	2,1 (2,1)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	1,6	—	—	2,1 (2,1)	—	—

Section 02

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Culture française

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française.	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlykingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlykingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

DEEL I B

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,5	—	0,4	—	—	0,6	—	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,5	—	0,4	—	—	0,6	—	0,6	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,5	—	0,4	—	—	0,6	—	0,6	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	

Sectie 02

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Franse Cultuur

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	0,6	—	0,8	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	0,6	—	0,8	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	0,6	—	0,8	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Economie wallonne

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	5,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		5,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne.		5,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—

Section 04

Dépenses de Cabinet
du Président de l'Exécutif
régional wallon

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	1,5	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		1,5	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon.		1,5	—	—	1,0 (1,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Waalse Economie

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

2,0	—	1,3	—	1,1	1,2	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
2,0	—	1,3	—	1,1	1,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
2,0	—	1,3	—	1,1	1,2	—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie.	

Sectie 04

Kabinetsuitgaven
van de Voorzitter
van de Waalse Gewestexecutieve

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,5	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,5	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,5	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 05

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Communauté française
et du Président
de l'Exécutif
de la Communauté française

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	—	—	1,8 (1,8)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		—	—	—	1,8 (1,8)	—	—
Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française.		—	—	—	1,8 (1,8)	—	—

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 05

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter
van de Executieve
van de Franse Gemeenschap

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

2,8	—	2,1	—	0,4	1,4	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
2,8	—	2,1	—	0,4	1,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
2,8	—	2,1	—	0,4	1,4	—	—	Totalen voor sectie 05. —	

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de
Executieve van de Franse Gemeenschap.

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 06

Dépenses relatives
aux cellules « Exécutif
de la Communauté française »
et « Culture »
fonctionnant près le Cabinet
du Ministre
de l'Education nationale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	—	—	—	1,0 (1,0)	—	—

Section 07

Dépenses de Cabinet
du Ministre-Président
de la Région wallonne,
chargé de la Tutelle
et des Relations
extérieures

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	13,5	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	13,5	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures.	13,5	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)			(17)	(18)

Sectie 06

Uitgaven betreffende
de cellen « Executieve
van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur »
bij het Kabinet
van de Minister
van Nationale Opvoeding

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,0	—	0,6	—	—	1,5	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,0	—	0,6	—	—	1,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,0	—	0,6	—	—	1,5	—	—	Totalen voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	

Sectie 07

Kabinetsuitgaven
van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest, belast
met de Buitenlandse Betrekkingen
en het Toezicht over
de Gemeenten en Provincies

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 08

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	11,8	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	11,8	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie.	11,8	—	—	—	—	—

Section 09

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Technologies nouvelles
et des P.M.E.,
de l'Aménagement du Territoire
et de la Forêt
pour la Région wallonne

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	4,7	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	4,7	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne.	4,7	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 08

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 08. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie.

Sectie 09

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Nieuwe Technologieën
en van de K.M.O.'s,
van de Ruimtelijke Ordening
en van de Bossen
voor het Waalse Gewest

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 09. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Nieuwe Technologieën
en van de K.M.O.'s,
van de Ruimtelijke Ordening
en van de Bossen
voor het Waalse Gewest.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..

— — — — —

Totaux pour le chapitre VII.

— — — — —

Totaux pour la section 11. —
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française.

— — — — —

Section 12

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne
pour l'Eau, l'Environnement
et la Vie rurale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..

10,5 — — 1,1 — —
(1,1)

Totaux pour le chapitre VII.

10,5 — — 1,1 — —
(1,1)

Totaux pour la section 12. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne
pour l'Eau, l'Environnement
et la Vie rurale.

10,5 — — 1,1 — —
(1,1)⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlykingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlykingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		
(17)									

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,7	—	0,6	—	0,2	0,1	—	0,3	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,7	—	0,6	—	0,2	0,1	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,7	—	0,6	—	0,2	0,1	—	0,3	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.	

Sectie 12

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Waterbeleid,
Leefmilieu en Landleven

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,1	—	1,1	—	—	0,8	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,1	—	1,1	—	—	0,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,1	—	1,1	—	—	0,8	—	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 13

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne pour
le Logement et l'Informatique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	4,0	—	—	1,6 (1,6)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		4,0	—	—	1,6 (1,6)	—	—
Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique.		4,0	—	—	1,6 (1,6)	—	—

Section 31

Administration générale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Administration centrale	6,4	—	—	8,0 (8,0)	—	—
	02. C.T.I. et imprimerie	2,3	—	—	6,0 (6,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		8,7	—	—	14,0 (14,0)	—	—
Totaux pour la section 31. — Administration générale.		8,7	—	—	14,0 (14,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)			(17)	(18)

Sectie 13

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest voor
Huisvesting en Informatica

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

3,4	—	2,6	—	—	0,8	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
3,4	—	2,6	—	—	0,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
3,4	—	2,6	—	—	0,8	—	—	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica.	

Sectie 31

Algemeen Bestuur

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

8,0	—	4,4	—	—	1,4	—	3,6	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 01. Hoofdbestuur.	74.01
5,8	—	2,4	—	—	1,1	—	1,2	02. Rekencentrum en drukkerij.	
13,8	—	6,8	—	—	2,5	—	4,8	Totalen voor hoofdstuk VII.	
13,8	—	6,8	—	—	2,5	—	4,8	Totalen voor sectie 31. — Algemeen bestuur.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32

Enseignement fondamental

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Inspection	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	16,8	—	—	21,2 (21,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	17,0	—	—	21,4 (21,4)	—	—
	Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental.	17,0	—	—	21,4 (21,4)	—	—

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre						
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 32

Basisonderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
19,1	—	6,5	—	0,6	7,4	—	7,7	01. Inspectie.	
19,3	—	6,6	—	0,7	7,5	—	7,7	02. Staatsinrichtingen.	
19,3	—	6,6	—	0,7	7,5	—	7,7	Totalen voor hoofdstuk VII.	
19,3	—	6,6	—	0,7	7,5	—	7,7	Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.	

Sectie 33

Buitengewoon Onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

14,1	—	4,6	—	—	2,9	—	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	63.01
5,3	—	2,5	—	—	3,7	—	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij Onderwijs	
19,4	—	7,1	—	—	6,6	—	—	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
19,4	—	7,1	—	—	6,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Inspection et Administration	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	35,2	—	—	44,0 (44,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	35,3	—	—	44,1 (44,1)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial.	35,5	—	—	44,3 (44,3)	—	—

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	32,5	—	—	40,6 (40,6)	—	—
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre						
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	17,3	—	—	21,6 (21,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	49,8	—	—	62,2 (62,2)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	9,4	—	—	11,7 (11,7)	—	—
-------	---	-----	---	---	----------------	---	---

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
44,0	—	20,5	—	0,5	8,8	—	21,5	01. Inspectie en Bestuur.	
44,1	—	20,6	—	0,5	8,9	—	21,5	02. Staatsinrichtingen.	
44,1	—	20,6	—	0,5	8,9	—	21,5	Totale voor hoofdstuk VII.	
63,5	—	27,7	—	0,5	15,5	—	21,5	Totale voor sectie 33. — Buitengewoon Onderwijs.	

Sectie 34

Secundair Onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

75,3	—	18,7	—	—	37,9	—	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	63.01
32,8	—	14,0	—	—	15,7	—	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
108,1	—	32,7	—	—	53,6	—	—	Totale voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen. 70.01

11,7 — 1,3 — 11,7 0,3 — —

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Inspection	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	168,8	—	—	211,0 (211,0)	—	—
		168,9	—	—	211,1 (211,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	178,3	—	—	222,8 (222,8)	—	—
	Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire.	228,1	—	—	285,0 (285,0)	—	—

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux offices d'OP et aux centres PMS	—	—	—	—	—	—
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre						
64.01	Subventions d'équipement aux offices d'OP et aux centres PMS	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	—	—	—	—	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	53,8	—	—	72,5 (72,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	53,8	—	—	72,5 (72,5)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Organisation des études.	53,8	—	—	72,5 (72,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
211,0	—	101,8	—	115,5	98,9	—	108,7	01. Inspectie.	
211,1	—	101,9	—	115,5	99,0	—	108,7	02. Staatsinrichtingen.	
222,8	—	103,2	—	127,2	99,3	—	108,7	Totalen voor hoofdstuk VII.	
330,9	—	135,9	—	127,2	152,9	—	108,7	Totalen voor sectie 34. — Secundair Onderwijs.	

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

0,2	—	0,2	—	—	0,3	—	—	Uitrustingstoelagen aan diensten voor BO en PMS-centra.	63.01
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
0,3	—	0,3	—	—	0,4	—	—	Uitrustingstoelagen aan diensten voor BO en PMS-centra.	64.01
								Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

72,5	—	47,9	—	1,5	5,0	—	53,2	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
72,5	—	47,9	—	1,5	5,0	—	53,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
72,8	—	48,2	—	1,5	5,4	—	53,2	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 37

Enseignement supérieur
non universitaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	12,8	—	—	16,0 (16,0)	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre							
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	12,8	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		25,6	—	—	16,5 (16,5)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux, etc.	0,4	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Achat de biens meubles durables							
74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	64,8	—	—	81,0 (81,0)	—	—
74.02	Achat de machines, mobilier, matériel, destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat	10,0	—	—	12,5 (12,5)	—	—
74.09	Achat de cheptel	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
Totaux pour les articles 74.		75,1	—	—	93,8 (93,8)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		75,5	—	—	94,3 (94,3)	—	—
Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire.		101,1	—	—	110,8 (110,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(in miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)		

Sectie 37

Niet-universitair
hoger onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

49,9	—	22,3	—	—	20,3	—	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	63.01
20,4	—	7,7	—	—	7,2	—	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
								Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
79,3	—	30,0	—	—	27,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

0,7	—	0,7	—	—	0,2	—	—	Aanleg en uitrusting van speelpleinen, enz.	70.01
81,0	—	60,2	—	—	46,2	—	30,3	Aankoop van duurzame roerende goederen	
								Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
12,5	—	1,0	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type.	74.02
0,3	—	0,3	—	—	0,1	—	—	Aankoop van levend vee	74.09
93,8	—	61,5	—	—	46,3	—	30,3	Totalen voor de artikelen 74.	
94,5	—	62,2	—	—	46,5	—	30,3	Totalen voor hoofdstuk VII.	
164,8	—	92,2	—	—	74,0	—	30,3	Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Credits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 39

Enseignement
de promotion sociale

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	4,8	—	—	5,0 (5,0)	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre							
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	1,6	—	—	1,5 (1,5)	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		6,4	—	—	6,5 (6,5)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	01. Inspection et Administration						
	02. Etablissements de l'Etat	12,0	—	—	14,9 (14,9)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		12,1	—	—	15,0 (15,0)	—	—
Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale.		18,5	—	—	21,5 (21,5)	—	—
Totaux pour la partie IB du Titre II.		515,8	—	—	580,6 (580,6)	—	—
Totaux pour les parties I (A et B) du Titre II. — Dépenses de capital.		948,8	491,2	512,9	1 008,4 (1 013,6)	491,2 (491,2)	412,9 (412,9)
Totaux pour les parties I des Titres I et II. — Ministère de l'Education nationale — Régime français.		103 967,9	491,2	512,9	94 690,3 (93 938,1)	491,2 (491,2)	412,9 (412,9)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979 (16)			(17)	(18)

Sectie 39

Onderwijs
voor sociale promotie

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

14,5	—	6,8	—	—	3,8	—	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	63.01
3,5	—	1,3	—	—	1,1	—	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
								Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
18,0	—	8,1	—	—	4,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
14,9	—	2,9	—	1,0	7,6	—	9,2	01. Inspectie en Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
15,0	—	3,0	—	1,0	7,7	—	9,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
33,0	—	11,1	—	1,0	12,6	—	9,2	Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	
711,1	—	337,2	—	132,6	277,4	—	237,1	Totalen voor deel IB van Titel II.	
1 225,5	505,8	488,6	608,1	132,6	791,8	498,0	237,1	Totalen voor de delen I (A en B) van Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
94 174,9	505,8	92 470,2	608,1	769,8	83 653,4	498,0	777,3	Totalen voor de delen I van Titels I en II. — Ministerie van Nationale Opvoeding — franstalig regime.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

I. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

SAMENVATTENDE TABEL

I. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	103 019,1	93 681,9 (92 924,5)	92 949,4	83 963,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 440,0	1 499,6 (1 504,8)	1 731,3	2 185,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux	104 459,1	95 181,5 (94 429,3)	94 680,7	86 148,4	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	1 113,4	2 181,3	405,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,1	6,9	15,9	Kapitaaluitgaven

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	103 019,1	93 681,9 (92 924,5)	92 618,8	83 402,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 461,7	1 421,3 (1 426,5)	1 229,3	1 526,9	Kapitaaluitgaven.
Totaux	104 480,8	95 103,2 (94 351,0)	93 848,1	84 929,7	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	1 113,4	2 181,3	405,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,1	6,9	15,9	Kapitaaluitgaven